



Helenendorf feiert  
sein 100-jähriges Bestehen



По Германии  
летом

ost-west

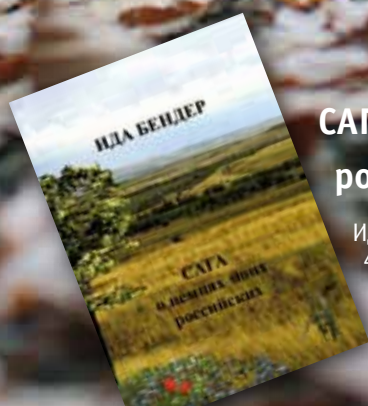
Ausgabe Nr. 09(195) · 12. Jahrgang · 1. September 2013 · Kioskpreis 5,00 €  
Jahres-Abopreis 48,00 €

# panorama

Russlanddeutsche Zeitschrift

Unser Volk wird gewißlich nicht  
untergehen; denn in ihm lebt ein  
unverwüstlicher Kern geistiger  
Wiederherstellungskraft.

*Johann Gottlieb Fichte*



**САГА о немцах моих  
российских**

Ида Бендер  
446 страниц.

**20,00 €**





**Deutsche Vermögensberatung**  
Vermögensaufbau für jeden!

- Privatkredit
- Baufinanzierung
- Bausparvertrag
- Altersvorsorge
- Riester Rente
- Versicherungen
- Krankenversicherung

Wir bieten Ihnen professionelle **kostenlose Vermögensberatung** an.

Eine hohe Kunst der Vermögensverwaltung ist die Maximierung des Ertrages bei einer Minimierung des eingegangenen Risikos. Wir legen deshalb bei unserer Beratung besonderen Wert darauf, dass keine Risiken eingegangen werden, welche von Ihnen nicht bewusst beabsichtigt sind.

Wir beraten Sie persönlich und individuell, unabhängig von Interessen der Banken. Dabei unterscheiden wir zwischen kurz- und langfristigen Zielen zur Wertsteigerung Ihres Portfolios.

Bezüglich der langfristigen Ziele planen wir Ihre Wünsche wie Wohneigentum und vorzeitige Pensionierung mit ein.

Selbstverständlich berücksichtigen wir in dieser gesamtheitlichen Betrachtung auch die Steueroptimierung und passen die Positionierung allfälligen steuerlichen Neuerungen an.

**Rufen Sie uns an und vereinbaren einen Termin.**

**T.: 02992 - 655600**

Присяжный и признанный государством переводчик  
Член союза переводчиков Германии

**Ирина Эрлих**

Заверенные переводы документов (с печатью)

немецкий - русский  
русский - немецкий

Быстро - за 1-2 дня!

Сопровождение в ведомства

**Irina Ehrlich**

Staatlich anerkannte und vereidigte Übersetzerin  
BDÜ-Mitglied

Cuxhavener Str. 322  
21149 Hamburg

**телефон: 040 - 777 268**



Entwurf zum PowerBoard Stand



Entwurf zum CASADA Shop



Entwurf zum BeautyShop

### 3D-Visualisierungen

Mit 3D-Visualisierungen steigern Sie den Vertriebs-erfolg Ihrer Immobilien. Und zwar bevor das Gebäude steht! Wecken Sie die Emotionen Ihrer potentiellen Käufer.

Sie haben verschiedene Gestaltungsmöglichkeiten:

- freie Wahl der Texturen und Farben
- Einbindung des Objekts in Ihre reale oder fiktive Hintergrundbilder
- freie Wahl der Perspektiven

Sie geben uns Ihre Vorlagen, wir liefern binnen weniger Tage die fertige 3D-Visualisierung.

[ Layoutprint ]  
UG Haftungsbeschränkt  
[ Am Bruch 73d ]  
[ 34431 Marsberg ]  
[ T.: (02992) 655 - 655 ]  
[ F.: (02992) 655 - 601 ]  
[ E.: info@layoutprint.de ]  
[ I.: www.layoutprint.de ]

### Выборы

## Поговорим по душам

О «неуловимом Джо», типографском чёрте, премудрых пескарях и других насущных вопросах

Решил я в этой статье сделать то, что давно планировал, а именно – поговорить по душам с читателями. Мы это уже делали и раньше, но накопились кое-какие новые вопросы, а некоторые старые подзабылись – не грех их и повторить.

Читатели довольно часто обращаются в редакцию с вопросами, я отобрал из них наиболее часто повторяющиеся и решил ответить на них. Если у вас в будущем возникнут ещё какие-то неясности, спрашивайте, пользуясь принципом: не бывает глупых вопросов, бывают только глупые ответы. Так что со спрашивающей стороны и взятки гладки. Итак, проводим читательское интервью главного редактора – вы спрашиваете, я отвечаю.



Генрих Дауб

но при этом количество подписчиков из месяца в месяц сокращается приблизительно на 10-20 человек. Значит, сокращается и поступление денежных средств, нужных для оплаты производственных расходов, а тут ещё и нередкие случаи задержки в оплате закончившегося срока подписки. Альфред Кох как-то сказал: «Если люди не получают зарплату, но всё равно каждый день спускаются

в шахту и добывают уголь, значит – это их хобби». То, что выпуск журнала является для нас хобби, мы поняли уже давно, и поэтому он регулярно выходит уже на протяжении 12 лет. Но всё-таки эта работа не может быть для нас хобби настолько, чтобы мы не только бесплатно писали и редактировали материалы, что мы и без того делаем, но ещё и издавали бы их за свои деньги. Мы, впрочем, пошли бы даже и на это, если бы у нас были в изобилии деньги, но их у нас, к сожалению, нет, мы не русские олигархи... Положение наше сейчас такое: если в ближайшие месяцы коренным образом не переломится ситуация и число подписчиков не начнёт повышаться хотя бы на 10-20 человек в месяц, нам придётся с нового года перейти на двухмесячный режим выпуска журнала, то есть 6 раз в год. При этом мы, конечно, понизим и абонентную плату, но в принципе такая перспектива нас, конечно, не устраивает... Не сомневаемся, что и вас она не обрадует. Обращаться же с призывами к тем, кто журнал подписывает, я уже не хочу, поскольку

### Почему происходят задержки с выпуском журнала?

– Наши трудности, с которыми нам с вашей помощью приходится бороться, всё те же, что были и раньше. Это недостаток денежных средств. До сих пор мы их более или менее успешно преодолевали с вашей помощью, и вы всегда ещё, в конечном счёте, получали все номера журнала. Недостаток же денежных средств связан с тем, что количество абонентов журнала невелико, а если разложить поступающие за подписку взносы по месяцам, то порой получается, что в тот или иной месяц мы вынуждены ждать,

– Пап, пап, а на нас отразится финансовый кризис?  
– Нет, сынок, отразится он на тех, у кого много денег, а нам будет просто конец!

я знаю, что вы, как и мы, сделали очень много для того, чтобы журнал жил, хотя бы самым фактом подписки на него. Поэтому обращаюсь прежде всего к тем, кто считает наш журнал хорошим, но при этом читает его, как говорят в народе, «на халяву», то есть не являясь его абонентами: поддержите нас, подпишитесь на «Ост-Вест-Панораму», ведь это на сегодняшний день последнее общественно-политическое издание немцев из России!

Думаем мы и над тем, чтобы привлечь дополнительные источники финансирования помимо средств от подписки. Сегодня абсолютное большинство газет и журналов живут не столько за счёт абонентной платы читателей, сколько за счёт рекламы и торговли собственными товарами. Абонентную плату мы больше повышать не

### Inhalt / содержание



Von uns	3 - 7
Aktuelles	8 - 17
Kaleidoskop	18 - 21



Schwerpunkte	22 - 25
Deutschland	26 - 31



Ausland	32 - 33
---------	---------



Geschichte	34 - 37
Meinungen	38 - 41
Literatur	42 - 45
Verschiedenes	46 - 51
IMPRESSUM	48
OWP-info	48





**Geldbörse Stand: 27.08.2013**

1 Euro (EUR) =

USA Dollar	1,34 (USD)
Russland	44,14 (RUB)
Kasachstan	200,87 (KZT)
Kirgisistan	64,97 (KGS)
Turkmenistan	3,81 (TMT)
Ukraine	10,72 (UAH)
Lettland	0,70 (LVL)
Litauen	3,44 (LTL)
Tschechei	25,64 (CZK)
Bulgarien	1,96 (BGL)
Ungarn	297,90 (HUF)
Kroatien	7,55 (HRK)
Paraguay	5.811,29 (PYG)
Kanada	1,41 (CAD)

Gold (Uz)=	1.043,66 (EUR)
Platin (Uz)=	1.158,01 (EUR)
Palladium (Uz)=	556,16 (EUR)
Silber (Uz)=	18,02 (EUR)



Внимание!!! Компактдиск с видеозаписью интервью 2010-го с Виктором Суворовым вы можете заказать у нас всего за

**10,00 €**

хотим, иначе журнал для многих станет недоступным. Спонсоров у нас нет, рекламодатели появляются редко. Значит, остаётся один выход – развивать свою торговлю.

Кто нас выписывает давно, наверное, заметил, что не сразу, но со временем мы, так же, как и другие органы печати, начали заниматься ею. Сначала стали предлагать вам поместить у нас свои платные объявления, затем начали предлагать покупать книги. Надоумили нас, кстати, вы же – наши читатели: многие спрашивали, не можем ли мы достать им ту или иную книгу, которую упоминали или цитировали в журнале. «А почему бы и нет», – подумали мы. Это дало нам небольшой, но дополнительный доход. Дальше прибавились компакт-диски, сегодня мы предлагаем вам ещё и финансовые услуги и продукты для здоровья – трансфер факторы. Высокое качество всех наших товаров и услуг мы гарантируем. И вы должны знать, что, покупая у нас какие-то товары, вы поддерживаете нас точно так же, как и выписывая журнал, даря кому-либо подписку или жертвуя деньги. Все наши способы заработать – это, в конечном счёте, попытки спасти будущее журнала.

Хотелось бы попутно сказать и о жертвованиях. Убеждён, что многие люди не жертвуют журналу, потому что оторвать от домашнего бюджета сумму в 20-50 евро, как это зачастую сообщается в журнале, они не могут себе позволить, а пожертвовать 2-5 евро им неудобно. Но это ошибка: мы благодарны каждому центу, а если бы так поступало большое количество людей, то эффект от этого был бы большим, чем от того, когда несколько человек жертвуют 50 евро. С миру по нитке, а журналу – поддержка. Помните: деньги нам нужны не для того, чтобы наполнить свои карманы, они нужны для того, чтобы выжил и продолжал жить и развиваться журнал.

**Не осуществляются ли на вас гонения, не хотят ли вас закрыть?**

Когда происходят задержки с выпуском журнала, а таковыми следует считать случаи, когда журнал, скажем, июньский приходит в начале июля, а августовский в сентябре, мы, естественно, подвергаемся бомбардировкам вопросами о причине задержки. Некоторые при этом спрашивают, не закрывают ли нас. Людям почему-то представляется, что на нас начались какие-то гонения... По-человечески приятно, что

вы, читатели, переживаете за нас. Но спешу вас успокоить: за всё то время, что мы выпускаем наш журнал (с 2002 г.), на нас ни разу не оказывалось какого-либо давления со стороны государственных органов. Были кампании травли и запугивания со стороны левых СМИ, но от государственных органов никаких замечаний до сих пор мы не получили. Поэтому я прошу вас: не нагоняйте на себя пустые страхи. И не верьте тем, кто пытается вам это внушить.

Мы законы ФРГ не нарушаем и очень надеемся, что представители государства в отношении нас их тоже нарушать не будут. При этом полагаемся на действенность конституционного порядка, и в этой связи позволю себе ещё раз напомнить статью 5 Основного закона ФРГ, которая позволяет гражданам пользоваться «правом свободно высказывать своё мнение устно, письменно и изобразительными средствами и распространять его и удовлетворять свои потребности в знаниях из общедоступных источников». В статье этой далее говорится: «Гарантируется свобода печати и свобода информировать других средствами радио и фильма. Цензура не осуществляется» (Art. 5 Grundgesetz: «Jeder hat das Recht, seine Meinung in Wort, Schrift und Bild frei zu äußern und zu verbreiten und sich aus allgemein zugänglichen Quellen ungehindert zu unterrichten. Die Pressefreiheit und die Freiheit der Berichterstattung durch Rundfunk und Film werden gewährleistet. Eine Zensur findet nicht statt»).

Городок в западно-американской степи. Салун. За столом сидят два ковбоя, местный и приезжий, и пьют виски. Вдруг по улице кто-то пронсится на огромной скорости, паля во все стороны из пистолетов. В салуне никто и ухом не повел. Приезжий местному:  
– Билл!  
– Да, Гарри!  
– Что это было, Билл?  
– Это был Неуловимый Джо, Гарри.  
– А почему его зовут «Неуловимым Джо», Билл?  
– Потому что его никто ещё ни разу не поймал, Гарри.  
– А почему его никто ещё ни разу не поймал, Билл?  
– Да потому что он нафиг никому не нужен, Гарри.

Нагоняя на себя страх какого-то гипотетического «преследования» со стороны неизбежно кого, мы можем проглядеть настоящие опасности, которые надвигаются на наш народ и на нашу страну. Да и на нашу европейскую цивилизацию в целом. Думать надо прежде всего об этом и о том, что конкретно каждый лично может сделать для предотвращения этих опасностей. А страхи наши, я думаю, во многом имеют со-

ветское происхождение. Но именно поэтому от них нужно совершенно сознательно избавляться – «выжимать из себя раба по капле», как говорил А. Чехов. Когда наш читатель снимает адресную наклейку с журнала, разрывая её на клочки и ночью, чтобы никто его не видел, крадучись выносит в мусорный бачок, когда другой читатель нам звонит и говорит, что боится дальше выписывать «Ост-Вест-Панораму», потому что «на него уже вся деревня смотрит», то я понимаю, что это уже результат болезненного состояния психики. Потому что абсолютно убеждён, что никто на таких читателей косо не смотрит и никто за ними не следит. Поэтому хочется таким читателям тут же рассказать анекдот про ковбоя – Неуловимого Джо.

Одной из главных черт советского человека является параноидальное мышление, то есть мышление преследования. Вокруг лиц с таким мышлением весь мир существует только для того, чтобы их обманывать и строить им всякие козни. У таких людей какое-то завышенное представление о роли собственной личности. Им мерещится, что за ними постоянно кто-то следит или их подслушивает. Им кажется, например, что если они выписывают журнал «Ост-Вест-Панорама», то за ними следят все секретные службы мира. Когда мне автор перестаёт посылать свои тексты, обосновывая это тем, что «его уже КГБ в своё время замучил и он этим сыт по горло», я удивляюсь, почему интеллигентный человек не понимает, что он ведь отвечает только за свои тексты, а за весь журнал отвечает редакция. Вот пусть он лично свои тексты и пишет так «анкуратно», чтобы сам мог спокойно спать. Если будут совершаться какие-то нарушения, то спросят прежде всего с кого? С читателя? С автора некоторых текстов? Да нет же, спросят с редакции, и прежде всего с главного редактора. Неужели это не понятно? И неужели ещё есть читатели, которые до сих пор не поняли, что главный редактор тоже хочет безопасности для себя и для своей семьи, а потому он больше всех заинтересован в том, чтобы не нарушались никакие законы?

Когда мне хотят о чём-то сообщить по телефону, но при этом говорят странными и непонятными намёками, предупреждают, что не могут говорить, потому что «это не телефонный разговор», я каждому хочу сказать: «Да, мы сегодня знаем, что нашу страну тотально прослушивают – хотя бы те же американские разведслужбы. Но чего вам лично бояться: разве вы агент чьей-то разведки, или хотите совершить террористический акт, или готовите вооружённый переворот?».

*Премудрый пескарь,  
М.Е. Салтыков-Щедрин  
1883*

**Краткое содержание сказки.**

Жил-был «просвещённый, умеренно либеральный» пескарь. Умные родители, умирая, завещали ему жить, глядя в оба. Пескарь понял, что ему отовсюду грозит беда: от больших рыб, от соседей-пескарей, от человека (его собственный отец однажды едва не был сварен в ухе). Пескарь построил себе нору, куда никто, кроме него, не помещался, ночью выплывал за едой, а днём «дрожал» в норе, недосыпал, недоедал, но изо всех сил берёг свою жизнь. Пескарю снится сон о выигранном билете в 200 тысяч. Его подстерегают раки, щуки, но он избегает смерти. «И прожил премудрый пескарь таким родом с лишком сто лет. Всё дрожал, всё дрожал. Ни друзей у него, ни родных; ни он к кому, ни к нему кто. ...Только дрожит да одну думу думает: «Слава богу! Кажется, жив!»». Даже щуки хвалят пескаря за спокойное поведение, надеясь, что он расслабится и они его съедят. Пескарь не поддаётся ни на какие провокации.

Пескарь прожил сто лет. Размышляя над чудными словами, он понимает, что, если бы все жили, как он, пескари бы перевелись (нельзя жить в норе, а не в родной стихии; нужно нормально есть, иметь семью, общаться с соседями). Жизнь же, которую ведёт он, способствует вырождению. Он относится к «бесполезным пескарям». «Никому от них ни тепло, ни холодно, никому ни чести, ни бесчестия, ни славы, ни бесславия... живут, даром место занимают да корм едят». Пескарь решает раз в жизни вылезти из норы и нормально проплыть по реке, но пугается. Даже умирая, пескарь дрожит. Никому до него нет дела, никто не спрашивает его совета, как прожить сто лет, никто не называет его премудрым, а скорее «остолопом» и «постылым». В конце концов пескарь исчезает неизвестно куда: ведь он не нужен даже щукам, хворый, умирающий, да ещё и премудрый.

**Почему вы не публикуете многих известных наших авторов?**

– Этот вопрос задаётся довольно часто, при этом называются фамилии и имена определённых людей, которые я здесь повторять по понятным причинам не буду. Ответ на него простой: мы можем публиковать только тех авторов, которые присылают нам свои статьи, и раз мы кого-то не публикуем, то причина этого проста: они нам свои тексты не присылают. Почему? Лучше всего об этом спросить у них. Мы можем только гадать. Может быть, направление их духовных и интеллектуальных поисков не совпадает с нашим. Может быть, они считают

Мы в редакции говорим без страха на любые темы, потому что в наших планах и действиях нет ничего противозаконного, чего-то такого, что нам надо было бы скрывать от окружающего мира. Наоборот, мы хотим познакомиться с нашим видением и нашими мыслями как можно большее количество людей, поэтому нас даже не надо прослушивать: всё, что мы думаем, отражается в наших статьях. А если нас при этом всё-таки кто-то ещё и подслушивает – ну что же, пусть слушает, может, что-нибудь умное услышит. Поэтому предупреждаем тех, кому постоянно хочется в страхе оглядываться, кто просыпается ночью в холодном поту, кому кажется, что все на него подозрительно смотрят или что кто-то постоянно прослушивает его телефонные разговоры, – это его личные проблемы со здоровьем, в чём мы ему сочувствуем, но они никакого отношения к нашему журналу не имеют. Таким людям надо просто принимать какие-то успокаивающие лекарства, в чём мы некомпетентны. С этим вопросом – к врачам.



**Телефонные тарифы на международные переговоры:**  
Stand: 27.08.2013

**Россия код 007**

тел.	цены в минуту /Cent
1. 01037	1,89
2. 010049	1,90
3. 01050	1,99
4. 01072	2,20
5. 01017	2,49

**ab 18-8 Uhr**

1. 01037	1,89
2. 01050	1,99
3. 01072	2,20
4. 01017	2,49
5. 010017	2,49

**Россия (Mobil) код 007 -901, -902**

тел.	цены в минуту /Cent
1. 01095	3,80
2. 01053	3,87
3. 01078	3,87
4. 010088	3,88
5. 01060	4,21

**Казахстан код 00771, 00772**

тел.	цены в минуту /Cent
1. 01042	1,28
2. 010049	1,30
3. 01017	1,56
4. 01040	1,57
5. 01053	1,94

**ab 18-8 Uhr**

1. 01042	1,28
2. 01017	1,56
3. 01040	1,57
4. 01053	1,94
5. 01017	1,94

**Киргизстан код 009 -96**

тел.	цены в минуту /Cent
1. 01037	6,80
2. 01040	6,82
3. 010091	7,18
4. 01045	7,57
5. 010052	7,84

**Киргизстан (Mobil) код 009 -96**

тел.	цены в минуту /Cent
1. 010018	6,47
2. 01045	6,49
3. 010088	6,49
4. 01069	6,99
5. 010091	7,09



уровень «Ост-Вест-Панорамы» слишком низким для себя. А может, наоборот, бояться, что уровень их статей не дотягивает до того, что задан в нашем журнале, или просто потому, что они самым прозаическим образом прозябают в состоянии страха советского человека (смотрите выше)? В последнем случае мы могли бы предложить им публиковаться под псевдонимами и гарантируем неразглашение настоящих имен. Правда, с оговоркой: тематика и уровень статей действительно должны соответствовать представлениям редакции, и в этом смысле мы не признаём никаких «великих» авторитетов, которых мы не могли бы попросить сделать необходимые, с нашей точки зрения, корректировки в их текстах.

Один говорит другому: «Ты знаешь, я телепат».

– Да ну?

– Ну вот смотри: сейчас я гляну вон на тот балкон, и там выйдет мужик и сыграет на гитаре. Уставился на балкон, напрягся, аж вспотел. Долго смотрел, наконец на балкон, странно передвигаясь, делая телодвижения явно под воздействием чужой воли, выходит мужик в одной майке и трусах, с закрытыми глазами и протянутыми вперёд трясущими руками и орёт умоляющим голосом на всю округу: «Ну не умею я играть на гитаре»...

## Почему вы не пишете свои статьи на немецком языке?

– Это тоже довольно часто повторяющийся то ли вопрос, то ли даже упрёк. Такие наши читатели говорят нам, что мы «должны доказывать местным немцам, что мы тоже немцы», что они хотели бы иметь многие опубликованные нами на русском языке статьи переведёнными и опубликованными на немецком языке, чтобы они могли показывать их местному соседу или другу.

Ответ очень простой: члены редакции не пишут тексты на немецком языке только потому, что лучше владеют языком русским, чем немецким. Так что, сколько бы вы к нам ни взывали, чтобы мы писали по-немецки, мы ответим: «Извините, но мы не умеем это делать так же качественно, как на русском языке». Писать на немецком мы можем, но не публицистические статьи. Глубоко заблуждаются те, кто полагают, что для написания таких вещей достаточно умений, необходимых для изложения, скажем, своей биографии или составления объяснительной записки на бытовом, разговорном языке. Статьи публицистические, выражающие общественно-политическую позицию автора, требуют и специальных языковых средств и стилистических приёмов, в том числе даже и беллетристических, то есть приёмов художественной повествовательной литературы. А это уже элементы речи изящной. За считанные годы ими не овладеешь, если не говорил на данном языке с детства или не являешься германистом, коим никто в нашей

редакции не является – так уж случилось... Языком в том совершенстве, которое необходимо автору для убеждения читателя, нельзя овладеть на языковых курсах или путём самообразования. Нужно говорить на нём с детства, когда многое усваивается подсознательно. Активный и пассивный словарь говорящего, весь арсенал образных и устойчивых оборотов речи и стилистически нейтральных языковых клише формируются исподволь, десятилетиями и/или совершенствуется в процессе специальной профессиональной подготовки. Стоит ли говорить о контексте культурном, в который мы попали далеко не молодыми! Мы приехали в Германию с солидным профессиональным багажом русским, что и позволяет нам делать качественно журнал, в первую очередь, на русском языке, это же понятно. Именно это отмечают наши читатели, оценивая наш труд. Так что, наверное, лучше хорошо писать по-русски, чем плохо по-немецки.

Справедливости ради надо сказать, что даже те, кто окончил в Союзе факультеты германистики и преподавал там немецкий язык, как правило, не пишут здесь по-немецки, а если и осмеливаются, то нередко слышат от вежливых местных немцев: «Написано хорошо, но язык... какой-то не такой...» И они правы. Так позвольте же нам говорить с нашими читателями на том языке, на котором мы делаем это лучше. Через десятилетие-другое проблемы такой не будет, так как отпадёт сама необходимость писать по-русски. И не только потому, что даже уже очередное поколение не будет понимать русской речи, чужды или непонятны им будут многие наши мысли, чаяния, интересы и проблемы...

Статьи, присланные нам на немецком языке, мы публикуем. Но должны напомнить, что у нас нет постоянного редактора – специалиста по немецкому языку. Если бы кто-нибудь из таких людей согласился сотрудничать с нами на тех же условиях, на каких работаем и мы сами, мы были бы этому только рады.

Не считаем также, что должны кому-то доказывать, что мы немцы: это мы показали уже одним тем, что переселились в Германию. То, что мы, как и многие другие российские немцы нашего возраста, лучше владем русским, чем немецким языком, не должно вызывать удивления: история российских немцев в 20 веке известна и, в первую очередь, она известна нашим же землякам.

Если вы хотите посоветовать местным немцам, чтобы они просветились в том же направлении, в каком просвещает читателей наш журнал, для этого есть достаточно патриотических газет и журналов на немец-

ком языке, посоветуйте им читать их. Если кто-то их не знает – позвоните, я назову вам их.

## Почему вы не оказываете юридическую помощь, не даёте юридических консультаций?

– В последнее время довольно часто нам звонили и просили перевести какие-то документы, помочь заполнить формуляры, написать письмо в учреждение или оказать юридическую помощь... В связи с тем, что готовится к подписи у президента новый закон, который, как сообщается с правительственной стороны, должен будет облегчить

переезд оставшихся в странах бывшего СНГ российских немцев в ФРГ, нам часто звонят и просят его прокомментировать. Вы должны понимать, что, если я, например, буду комментировать этот закон, то это будет комментарий не юриста, а значит – не специалиста. Это будет комментарий историка. Не думаю, что он сможет вас полностью удовлетворить.

Мы только делаем журнал, а юридические или переводческие услуги не оказываем, потому что некомпетентны в этих вопросах и не можем взять на себя такую ответственность. Удивляет, когда даже после того, как мы чётко и честно объясняем это позвонившим нам землякам, на нас громко и эмоционально обижаются: «Вы не хотите мне помочь!».

## Есть среди наших читателей любители искать в наших текстах ошибки и указывать на них

– Это не вопрос, но я на это явление реагирую. Дело в том, что на самом деле уровень грамотности в нашем журнале очень высокий благодаря двум редакторам – высококлассным специалистам-языковедам Р.М. Гайгеру и А.Р. Обердерферу. Но полностью избежать ошибок и разных казусов не удаётся и нам. И это судьба всех изданий. Я часто просматриваю большие и профессиональные немецкие журналы «Штерн», «Шпигель» и «Фокус» и, даже не являясь специалистом по немецкому языку, в каждом номере нахожу ошибки и опечатки! А ведь над созданием этих журналов работают

## Легенда о типографском чёрте

В городе Майнц есть такая легенда. Как известно, здесь начинал свою деятельность изобретатель книгопечатания Иоганнес Гуттенберг. Жители Майнца очень гордятся своим земляком, ему стоит здесь памятник, именем первопечатника названы улица, площадь, есть музей типографии имени Гуттенберга. Легенда сообщает, что однажды по ночным улицам города шёл... чёрт. Самый настоящий, обычный чёрт. Делать ему было нечего, и вдруг он увидел, что в одном из домов светятся окна. Из любопытства подошёл он поближе, заглянул в одно из окон и увидел (а это была типография Иоганнеса Гуттенберга), что там люди заняты очень интересным делом – печатают на бумаге тексты и сплетают из листов книги. Он зашёл и спросил, не может ли он помочь при этой работе? Ему разрешили, и он всю ночь высунув язык, с увлечением помогал Гуттенбергу и его помощникам печатать. Но из-за того, что освещение тогда было слабым, чёрт только к утру, когда в помещение заглянули солнечные лучи, увидел, что он всю ночь помогал печатать... Библии. Это привело его в ярость, и он поклялся, что будет всегда, где можно, мешать типографским работникам и всем, кто изготавливает печатную продукцию. С тех пор он поселился в типографской краске и делает все ошибки, которые читатели затем обнаруживают в печатной продукции.

большие коллективы профессионально хорошо подготовленных людей. Об этом явлении каждый опытный журналист может рассказать вам свою историю. Покойный Ойген Варкентин рассказывал мне о случае, когда ещё в 60-е годы в газете, в которой он тогда работал, допустили следующую ошибку: упустили в названии города Ленинград одну букву – «р», и получилось «Ленингад». Как вы понимаете, «Ленин гад» – это в советские времена ошибка, чреватая печальными последствиями для совершившего её. Но, говорил он, тогда пронесло: никто ошибку не заметил. Но кое-кого от страха пронесло. (Смог бы я так скаламбурить по-немецки?!...) Роберт Штарк рассказывал мне журналистскую байку, что в военное время в какой-то из газет Сталин был назван не «главнокомандующим», а «гавнокомандующим» – как вы понимаете, была пропущена буква «л». Жуткое дело! Старый наш журналист Вилли Мунтаниол рассказал мне и о таком казусе, когда в районной газете написали статью о бродячих собаках и употребили следующую фразу: «На пса Халявченко надо надеть намордник». Последовали выволочка ответственным за номер и гомерический хохот всего района, за исключением, конечно, владельца злополучного пса – гражданина Халявченко. А в другой раз, когда Вилли дежурил в типографии во время выборов, он пропустил в газете ошибку, и статья вышла там с заглавием, в котором вместо слов «избирательный участок» стояло «избывательный участок». Когда ошибку обнаружили, был большой скандал: «Меня тогда чуть не сожрали, – рассказывает Вилли, – но заступился главный редактор». Такие примеры можно приводить бесконечно, потому что речь идёт об очень кропотливой работе, требующей не только высокой грамотности и профессионального

опыта, но и высочайшего уровня концентрации, не говоря уже, конечно, о заполненных штатах редколлегии, в которой есть и корректоры, и редакторы отделов, и даже так называемый «свежий глаз» – дежурный редактор в типографии, в задачу которого входит ещё раз перед выпуском вычитывать номер, «вычёрсывая» в нём «блох», оставшихся всё-таки несмотря на все предыдущие этапы контроля. Но даже и при этом ошибки всё равно всегда были и, конечно, будут. И с этим приходится жить. Прочтите легенду про типографского чёрта – и вы поймёте, что всё это его проделки. А мы тут, честное слово, ни при чём.

## В той или иной форме повторяются вопросы о нашем единстве и призывы стремиться к единству.

– Вопрос о единстве серьёзный. Кто из нас не мечтает, чтобы наша фольксгруппа была внутренне единой и действовала совместно в общих интересах? При этом речь в данном случае надо вести о единстве внутреннем, а не формальном, осуществляемом извне, например, государственным органами или организациями, финансируемыми государством. Но для такого единства надо об этих общих интересах говорить, их надо формулировать, чтобы как можно больше людей внутренне интересовались собой.

## Притча о единстве.

*Притча приводится автором без всякого намёка, а только с целью выдержать структуру статьи и заставить читателя улыбнуться.*

Позвал отец трёх своих сыновей и говорит: «Вот веник, выдерните из него по прутику и попробуйте сломать». Выдернули сыновья по прутику и легко сломали каждый. Тогда отец говорит: «А теперь возьмите по целному венику и попробуйте сломать его». Взяли сыновья по венику и сломали их тоже. И подумал отец: «Ох и глупые же мои дети... но зато сильные!»

гельса: «Где нет общности интересов, там не может быть единства целей, не говоря уже о единстве действий». Чтобы формировалась общность интересов и целей, необходимо иметь общий орган печати. Считаю, что на сегодняшний день для достижения такого единства среди немцев из России – неформального, независимого – больше всех сделали мы с вами. У нашего журнала около 800 подписчиков, он передаётся из рук в руки, и вместе с членами семей и их друзьями, которые тоже читают журнал, – это от 3 до 4 тысяч человек. (Есть социологические данные, по которым количество подписчиков надо увеличить в 4-5 раз, чтобы узнать, сколько человек реально читают издание.) Это реальный радиус нашего действия, это реально столько человек мы с вами объединили. И если какие-нибудь люди теперь будут вас призывать к единству (может быть, имея в виду цель, чтобы вы присоединились к их организации, вся важность которой в том, что эти люди могут там осуществить какие-то «интеграционные» проекты и заработать свои 400 евро в месяц), спросите у этих людей, выписывают ли они журнал «Ост-Вест-Панорама». Если нет, можете тут же им сказать, что их рассуждения несерьёзные, неискренние и своекорыстные. Вокруг нашего журнала уже сегодня объединяются многие члены разных организаций: «Землячества», объединения «Zusammenarbeit mit Osteuropa e.V.- ZMO», «Конвент», «Schutzgemeinschaft «Deutsche Heimat» der Deutschen aus Rußland e.V.), нас читают наши земляки, являющиеся членами ХДС/ХСС, СДПГ и, наверное, каких-то других партий. То есть эти люди не забывают, что они российские немцы, и во всех этих организациях они лоббируют интересы нашей фольксгруппы. Есть, к сожалению, и такие, кто считают своей главной задачей быть представителем этих партий в нашей среде и навязывать нам интересы этих партий. Манкурты – забыли, кто они и откуда.

Мы честно делимся с вами своим мнением, но никому не навязываем его, то есть не указываем вам, в какие партии или организации вы должны вступать. Мы и сами не являемся членами каких-либо партий. Наша партия – это немцы из России. И вас призываем к этому же: членом какой бы партии или организации вы ни были, помните, что вы представляете интересы своего народа. Не предайте их ради 30 серебряников, долларов, евро или шекелей.

Мы делимся с вами своим видением нашей истории, настоящего и будущего. Если у вас есть свои убедительные и обоснованные представления, делитесь и вы ими с нами, мы их тоже публикуем. Так что чем больше людей к нам присоединятся, тем больше будет наше единство – свободное, неформальное и независимое. А нас с вами – редакцию и читательский коллектив журнала – к этому призывать не надо. Мы и без того делали и делаем в этом направлении больше, чем те, кто об этом громко кричит, а на деле мутит воду и раскалывает наш народ всеми доступными средствами, в том числе и недозволенными приёмами.

Генрих Дауб



Рекламный материал

# Наступила эра трансфер факторов

**Ученые уже давно поняли, что причина подавляющего числа заболеваний лежит в неоптимальной работе иммунной системы и профилакцией болезней является всестороннее укрепление иммунитета. Мощная и хорошо функционирующая иммунная система – это прежде всего здоровый образ жизни, который включает в себя здоровое питание, активный образ жизни, правильный отдых, отсутствие стрессов. Но с ухудшением экологии пришло время, когда человек уже не может обойтись без препаратов, которые поддерживают иммунную систему, снабжая организм необходимыми биоактивными элементами для нормального функционирования всех органов и систем организма.**

**Трансфер факторы, возможно, до настоящего времени – наиболее захватывающее открытие в иммунологии. Эти крошечные молекулы являются золотым ключом к здоровью, который давно искали многие люди. Если вы не хотите отстать от последних достижений технологий здоровья, трансфер факторы должны быть на самом верху списка природных дополнений к вашему питанию.**

**Препараты трансфер факторов фирмы 4Life – одни из лучших препаратов для иммунной системы и, пожалуй, самые эффективные. Поэтому мы знакомим вас с ними и с их воздействием на здоровье. Вас заинтересовали трансфер факторы, и вы хотите испытать их воздействие на себе или ваших близких? У вас есть дополнительные вопросы? Обращайтесь по телефону 06131-7790 или по электронному адресу [hedaub@gmail.com](mailto:hedaub@gmail.com).**

**Будьте здоровыми, счастливыми и благополучными. Это в ваших руках.**

Был я несколько лет назад на даче у своих друзей. Пришло время обедать, позвали и соседа. Было человеку этому тогда 66 лет, местный, пенсионер, всю жизнь тяжело работал, и болезнь его к этому возрасту скрутили так, что он уже не ходил, а почти ползал. Диагноза назвать не могу, я не врач, но было видно, что мучает его какая-то болезнь суставов. Прожил со своей женой долгую совместную жизнь, когда женились, договорились, что детей не будет, будут жить только «для себя». Жена никогда не работала, любимое её занятие – ходить по магазинам и покупать себе одежду и обувь. Никогда ему не варила, и всю жизнь он пропитался всухомятку. В беседе обнаружился удивительный факт: человек этот не знал, что такое сметана! Но с гордостью сообщил, что накопил к старости 300.000 евро. Как это бывает, скоро заговорили о проблемах со здоровьем, и я возьмю да и скажи ему: «Имея такую хорошую зарплату и

накопления, вы могли бы и побольше внимания уделять своему здоровью. Например, регулярно ездить на юг, к морю и солнцу». Ответ: он не любит жару. «Вы могли бы поддерживать своё здоровье витаминными и другими препаратами, тем более что Германия в этом смысле богата выбором», – не унимался я. Ответ: он в это не верит и на такую ерунду деньги тратить не будет. «Ну хорошо, – продолжал я бить в ту же точку, – но у нас в Германии такой большой выбор фруктов и овощей, что можно, если правильно питаться, получать достаточно витаминов и из них». – «Я никогда всю эту «траву» не ел и есть не буду», – с гордостью ответил он. Ответ этот меня просто шокировал: передо мной сидел человек, живущий в одной из самых богатых стран мира, но организм которого всю жизнь не получал ни «живой» пищи, ни изготовленных человеком биологически активных добавок! Никогда никаких витаминов! Все клетки его организма всю жизнь голодали! Но зато у него было 300.000 евро! И никчёмная жена.

Прошло 2 года, и я спросил у своего знакомого, что с этим человеком? Оказывается, его жена, не желая ухаживать за немощным и больным своим мужем (положение его очень быстро ухудшилось после той нашей встречи на даче), сдала его в дом по уходу за старыми и больными людьми. Всё! Как говорится, *fenita la comedia*, хотя в данном случае это настоящая трагедия: жизнь идёт к концу, жизнь, в которой был только тяжёлый и бессмысленный труд. Бессмысленный, потому что не были рождены дети, он не слышал щебетание внуков, он не получил образования и поэтому его никогда ничего не интересовало, он нигде не был и ничего не видел и даже ничего вкусного за всю свою жизнь не съел! Жалко такого человека. Но, глядя на него, я понял, насколько прав российский врач, подполковник медицинской службы Сергей Валентинович Алёшин, утверждая, что многие болезни (он, в частности, говорит о гипертонии) являются результатом элементарного невежества. Ну скажите мне, как вы назовёте человека, который живёт в современном мире, живёт в достатке и в богатой стране и болеет при этом, скажем... цингой? Я его прежде всего назову невежей. А если он ещё будет агрессивно отвергать полезную для него информацию о том, что ему нужно хотя бы поест лимон, апельсин, лука, чеснока и других фруктов и овощей, то я именов его «агрессивным невежей». Но как бы я его ни называл (напрашиваются слова и покруче), ситуация с такими людьми до трагичности проста: им никак нельзя помочь, потому что им ничего нельзя объяснить и в чём-то их убедить – у них для этого нет соответствующего уровня образования. Таких людей надо оставить в покое, вспомнив библейскую мудрость: «Не мечите бисер перед свиньями».

При этом не надо считать слово «невежа» каким-то оскорблением. «Невежа» – это человек, который «не ведаёт», то есть чего-то не знает. А невежами в разных областях знаний в какой-то мере являемся мы все. Но вернусь к здоровью. Известны статистики, по которым в более образованных слоях общества выше и уровень здоровья, и доля продолжительность жизни. Доктор медицинских наук, профессор А.Я. Чижов проводил в своём институте исследование о воздействии трансфер факторов на процессы старения. Проводил он это исследование на 12 мужчинах в возрасте от 55 до 73 лет, своих коллег-учёных, и первое, что обнаружил, – это то, что у них у всех биологический возраст был ниже календарного в среднем на 4,2 года! Правда, у большинства мужчин уже отмечалось снижение функциональной активности эндокринной и иммунной систем, а также гиперфункция печени и мочевого пузыря и гипофункция поджелудочной железы. Несомненно, что с фактом их относительной биологической молодости тесно был связан уровень их образования. Интересно, что после полуторамесячного приёма трансфер фактора биологический возраст в этой группе был определён в среднем ниже календарного уже на 8,2 года (плюс-минус 0,5). То есть их организмы помолодели ещё на 4 года!

Существует также статистика, показывающая зависимость продолжительности жизни от того, сколько людей в той или иной стране принимают биологически активные добавки (БАД). В странах Западной Европы, США и Японии различные БАДы используются по нарастающей уже на протяжении последних 60 лет. В США 80% населения в настоящее время используют ежедневно БАДы, а продолжительность жизни в них составляет 78 лет. В Японии 90% населения используют ежедневно БАДы, и японцы живут до 80 лет, сохраняя до глубокой старости активный образ жизни. Во всех развитых странах Европы, в том числе и в Германии, БАДы используют до 60% населения. Интересно, что многие работодатели этих стран стали включать в анкеты для приёма на работу пункт об обязательном приеме БАД. Страхование полюсы в этих странах содержит статью, рекомендующую использовать БАД. А продолжительность жизни в той же Германии, например, составляет в настоящее время 82 года и 7 месяцев у женщин и 77 лет и 6 месяцев у мужчин. В России, откуда мы все, немцы-переселенцы старшего возраста происходят как физически, так и ментально (с соответствующим образованием, знаниями, понятиями и привычками), только 3% населения используют БАДы. Причина такого отношения к собственному здоровью россиян закладывалась веками, а во времена Советской власти жизнь и судьба людей и вовсе были отданы в руки государства, которому нужны были работоспособные люди

до 60 лет. Отсюда и сегодняшняя продолжительность жизни россиян 57 лет. 90% населения России – больные люди. Даже дети рождаются больными.

Что касается трансфер факторов, появившихся недавно и также считающихся биологически активными добавками, то это препараты даже среди своих собратьев – БАДов особые. Если до сих пор мы имели возможность использовать препараты из природных материалов (прежде всего растительных, но и животных тоже – например, из пантов марала) или созданные искусственно учёными (витаминные препараты), то трансфер факторы – это не внешне чуждые организму вещества, а маленькие белковые молекулы, появляющиеся на свет в самом организме человека в результате его столкновения и борьбы с возбудителями болезней (учёные говорят об «иммунных событиях»). Информация об иммунных событиях непрерывно записывается в организме и посредством трансфер факторов попадает в клетки иммунной памяти, где сортируется и хранится.

Когда рождается новая иммунная клетка, а живут они недолго, около месяца, иммунная память выбрасывает для неё трансфер фактор, на котором содержится «пакет инструкций». Клетка его принимает и начинает действовать в соответствии с этой программой.

При рождении ребёнка иммунная память тоже готовит для его иммунной системы «пакет программно-обеспечения», содержащий и материнский иммунный опыт, и генетическую, базовую иммунную информацию, которую нарабатывали миллионы поколений и которая передаётся без изменения, вертикально – от матери к плоду. Передаётся же эта информация в первые 30-60 минут после рождения с материнским молозивом!

Именно неизменностью этой базовой генетической информации объясняется его видонеспецифичность. То есть она абсолютно одинакова у большинства позвоночных животных: человека, кошки, коровы, курицы и т.д. И вот это-то и есть спасение для нас: хотя с возрастом наш организм начинает вырабатывать всё меньше трансфер факторов, мы можем их нехватку восполнить, принимая трансфер факторы, извлечённые из молозива коровы или из яичного желтка. И поэтому можно сказать совершенно определённо: кто любит лечиться – пусть лечится, а кто хочет продвигаться ко всё более здоровому состоянию своего организма, тому обязательно надо принимать трансфер факторы.

С моей точки зрения, открытие трансфер факторов и в особенности трансфер факторов из такого относительно дешёвого исходного сырья, как молозиво коров и яичные желтки, знаменует собой начало новой эры в сфере биологически активных добавок. Поняв значение трансфер факторов для здоровья человека, я считаю теперь лично своей миссией распространение информации о них и распространение продуктов с трансфер факторами. Что может быть для нас важнее нашего с вами здоровья?!

Разбираясь в вопросе о том, кому можно принимать трансфер факторы, кому они



полезны, я недавно пришёл к выводу, что это очень напоминает клоунскую репризу «Низя». Помните: один клоун на арене говорить другому, что ему и здесь стоять нельзя, и там стоять нельзя, и очень скоро выясняется, что ему нигде стоять нельзя. С трансфер фактором только наоборот: и детям с первого дня жизни его принимать полезно, и молодёжи, перегруженной учёбой и спортивными нагрузками его принимать полезно, и больным с сердечно-сосудистыми болезнями, и с онкологическими проблемами, и с гриппом, и с гепатитом и т.д. И очень скоро начинаешь понимать, что вообще не имеет смысла перечислять все эти болезни и состояния организма: трансфер факторы фирмы 4Life, изготавливаемые из молозива коров и яичных желтков, представляющие из себя на сегодняшний день самый сильный иммуномодулятор и являющиеся абсолютно безопасными продуктами, просто-напросто полезны ВСЕМ! Причём не только всем людям, но также и их домашним животным! Но поскольку людям такую информацию трудно принять и понять сразу, приходится много и долго объяснять, как трансфер факторы помогают при том или ином состоянии организма.

И вот, имея такой уникальный, просто-таки королевский продукт, рассчитанный на всех, грех было бы не сделать с ним хороший бизнес. И фирма 4Life этот бизнес организовала, дав возможность своим клиентам самим не только принимать трансфер факторы, но и распространять их дальше, миссионерствовать с этой удивительной информацией. Сообщать людям о наступлении эры трансфер факторов и при этом зарабатывать себе и на эти трансфер факторы. Люди, занимающиеся трансфер факторами, имеют возможность добиться того, что они сами и члены их семьи начинают оздоравливаться при их помощи бесплатно! Но не только это, вполне реально для КАЖДОГО добиться ежемесячного побочного дохода в несколько сот евро. И это в любом возрасте – будь вам уже хоть 100 лет. Главное, чтобы было желание здороветь, омолаживаться и рассказывать о своём опыте другим. То есть фирма 4Life, имея не только замечательный продукт, но и самый передовой на сегодняшний день бизнес-план (об этом говорят

многие специалисты), предлагает нам не только здоровье, но и благополучие!

Я благодарен всем моим землякам, которые заказывают трансфер факторы через меня: окривевно говоря, вы не только делаете хорошее для своего здоровья, но и помогаете мне зарабатывать свои трансфер факторы. Но должен честно вам сказать, что то же, что делаю я, вы можете делать и сами! Если вы готовы ежемесячно заказывать трансфер факторы для себя и своей семьи, то вам уже имеет смысл позвонить мне и поговорить на эту тему. Я вам с удовольствием подскажу, как это сделать и помочь это сделать – и вы станете такими же распространителями продуктов фирмы 4Life Research, как и я, и они будут вам обходиться уже дешевле, чем просто заказывая их через меня.

Сегодня мы начинаем публиковать информацию людей, уже принимающих трансфер факторы и получивших в результате этого свой первый опыт, которым они считают необходимым поделиться с земляками ради их пользы. Обращаюсь ко всем, кто принимает трансфер факторы на протяжении определённого времени, и призываю к тому же: поделитесь и вы своими успехами с нашими читателями – напишите об этом сами или позвоните мне и расскажите, как это было у вас, мы эти материалы охотно опубликуем. Помните при этом, что вы участвуете в благородном деле.

**P.S. Необходимое с юридической точки зрения примечание: эффективность препаратов трансфер фактора подтверждают многочисленные пользователи им, а также опыт врачей, применяющих его в своей практике. Но следует помнить, что трансфер фактор является биологически активной добавкой, а не чудодейственным лекарством. Пожалуйста, не используйте его вместо медикаментов, которые вам прописал врач. А если в результате приёма трансфер фактора вы заметите, что ваше здоровье поправляется, поделитесь этим с вашим лечащим врачом, и он решит, как вам поступать дальше – продолжать принимать прописанные лекарства, уменьшить ли их дозу или отменить их совсем.**

Генрих Дауб



Здоровье

# Трансфер фактор: Мой опыт приёма

**В этом году мне исполнится 78 лет. Учитывая возраст, на здоровье особо жаловаться не могу, но не всё и в порядке, в частности, дела сердечные, а также повышенное давление, уже около 20 лет. От давления принимаю постоянно таблетки, в случае болей в области сердца или перебоев принимал валокордин или корвалол, ещё по старому, российскому опыту. Помогало, но со временем всё меньше и меньше, так что за последние 5-6 лет дважды побывал в клинике. Неплохо подлечивали, но прописанные для сердечно-сосудистой системы, в том числе и от давления, лекарства принимал постоянно.**



д-р Роберт Гайзер

мерить в течение нескольких дней – картина отвратительная: то около нормального, то резко пониженное, о былом высоком и речи нет. Причём такая закономерность вырисовывается: до приёма лекарств от давления оно почти нормальное или чуть-чуть повышенное, а после приёма резко и сильно падает, были случаи – до 106 / 57. Катострофа! Брат-медик ничего не может понять, я – тем более. И

вдруг меня ослепает: а не оттого ли это, что я воею принимаю от повышенного давления два лекарства, по два раза в день каждое, а теперь ведь ещё и трансфер фактор добавился к тому же, уже второй месяц пошёл, что я его стал принимать? Если трансфер фактор делает своё дело – восстанавливает природный иммунитет организма, то, по идее, сам организм должен привести в норму и давление. А я продолжаю его ещё и лекарствами искусственно понижать – вот и допонижался. Говорю об этом брату – ну конечно это так! Немедленно прекращай принимать лекарства от давления. Но без своего врача я самовольно сделать это не решился и рассказал ему всё. То есть что вот наряду с прописанными лекарствами от давления принимаю трансфер фактор – и вот такие чудеса с давлением... Что мне делать?

Доктор мой о трансфер факторе ничего не слышал и отнёсся к этому скептически, как, собственно, и большинство докторов ко всяким новшествам. И... лекарства не отменил. Я стал упираться: да как же так, у меня давление падает до критического минимума! Порешили на том, что он всё-таки одно из двух лекарств отменил, а меня попросил в течение 10 дней регулярно измерять давление и вести «протокол» результатов измерения, а потом прийти с ним к нему. Так я и сделал. И результаты оказались вполне удовлетворительными, то есть давление – нормальным. И я теперь уже продолжал принимать только одно лекарство от давления.

Проходит ещё пара недель – и у меня опять падает давление. Я теперь уже сам начал регулярно его измерять и записывать, результаты показал доктору и настаиваю отменить и последнее лекарство от давления. Чувствую, что он относится к этому с недоверием, упирается, а я стою на своём – какой смысл принимать, если мне от него хуже делается?

Приняли компромиссное решение: принимать лекарство не по целой таблетке, а по половинке. Проходит неделя – картина опять повторяется: давление опять на грани пониженного или и вовсе ниже грани. Я – опять к



доктору, с «протоколом» – вот смотрите. И он, скрепя сердце, ещё раз снижает дозу – уже до четвертушки таблетки.

Я принимаю эти четвертушки утром и вечером и, конечно, продолжаю регулярно принимать трансфер фактор и мерю ежедневно давление. И так, принимаю я теперь уже, во-первых, только одно из лекарств, вместо двух, как это было раньше, а во-вторых, вместо целой таблетки утром и вечером – только по четвертушке. По результатам измерения давления вижу, что дело идёт к тому, что не за горами время, когда не нужной окажется и эта четвертушка. Потому что давление, как у младенца: 125-140 / 70-85 – и это в моём-то возрасте!

Когда закончу принимать трансфер фактор классик, закажу трансфер фактор Кардио – для сердечно-сосудистой системы. Дело в том, что я уже более 10 лет принимаю так называемый Q10 – пищевую добавку специально для сердца, которую проверил на опыте и убедился, что она очень эффективно поддерживает работу сердца в хорошем состоянии. А проверил очень просто: когда переставал его принимать (а делал это три раза, специально для проверки), буквально через неделю-полторы начинались сердечные боли, давление за грудиной, покалывание. А как выяснилось по описанию, в состав трансфер фактора Кардио (в Германии этот продукт поставляется под названием BCV) входит, помимо трансфер фактора из молозива, яичного желтка и ещё ряда полезных для сердца и сосудов ингредиентов, и этот самый Q10, полезное действие которого я давно проверил – что может быть лучше!

И последнее. У меня давно аденома простаты, широко распространённая у пожилых мужчин («болезнь стариков») – доброкачественная опухоль простаты, которая может перейти в злокачественную, то есть в рак. Признаками её, в первую очередь, являются частые позывы к мочеиспусканию. Зная это по опыту знакомых, а также то, что аденома может привести к раку, я, при первых её признаках лет 10-12 тому назад, сразу же обратился к урологу, который прописал мне специальные капсулы. Я принимаю их постоянно на протяжении всего этого времени, и это даёт мне возможность спокойно спать по ночам, хотя минимум раз за ночь я всё-таки вставал в туалет. Кроме того, я ежедневно прохожу у уролога так называемый тест на PSA (Prostata spezifische Antigen), по сути тест на рак – есть его угроза или можно пока жить спокойно? (Пишу об этом подробно

специально для тех, кто с этой проблемой не знаком, потому что нередко, не зная о такой угрозе и её признаках, мужчины запускают болезнь и обращаются к врачам, когда уже поздно...)

Когда я первый раз четыре года тому назад прошёл этот тест, результат был 2 единицы. Что это означает, я, естественно, не знал, и спросил об этом у доктора. Он сказал, что допустимы показатели до 4 единиц. И я успокоился. Но через год этот показатель оказался уже 2,5, ещё через год – 3,00, а в прошлом году – уже 3,5. Судя по такой закономерности, в этом году можно было ожидать показатель 4,00, а это, как было сказано, уже предел – есть над чем задуматься... Сдал кровь на тест и, как обычно, на другой день звоню с некоторым беспокойством в прaxis, чтобы узнать результат. Как я ожидал, в этом году он должен был быть в районе 4,00 (дай Бог, чтобы не выше!). Каково же было моё удивление, когда я услышал в ответ: около 3 (точнее – 2,90) – ? Как понимать? Вместо ожидаемого 4,00? В ответ – несколько растерянное и неопределённое: «Бывает...». Ну, раз бывает, так бывает. Но мысль из головы не выходила, ища ответа. И вдруг меня осенило: а не трансфер фактор ли «виноват» в этом прогрессе (в данном случае, если иметь в виду цифровой показатель, – регрессе! А что касается здоровья, то, конечно, это прогресс!)? И, подумав так, тут же связал это возможное объяснение ещё с одним странным явлением, приятно удивившим меня уже с полугода, а именно с тем, что вот уже на всём этом промежуток времени я не встаю ночью в туалет «по-маленькому». Ни разу! Неужели?.. – вкралась осторожная надежда. Неужели это тоже результат трансфер фактора? Не знаю. Пожирым – увидим. Но ведь само собой такое произойти не может, с чего бы?..

А тем временем я заказал очередную порцию трансфер фактора, теперь уже специального – кардио. Для сердечно-сосудистой системы. Тут у меня вообще сомнений никаких нет, потому что проверил на себе. А что касается аденомы, то буду ещё проверять результаты, тем более что, как выяснилось, есть специальный вариант трансфер фактора именно для мочеполовой системы (полное его название – 4Life Transfer Factor® MalePro®). Очередной тест PSA, который я пройду через полгода, должен подтвердить или не подтвердить наблюдения, которые я уже сделал, и, если мой оптимизм оправдается, закажу и вариант трансфер фактора специально для мочеполовой системы – против увеличения и перерождения в злокачественную аденому.

Я специально рассказал обо всём этом подробно, не только чтобы дополнительно к публикуемому в журнале материалам о трансфер факторе рассказать о «чудесах», происходящих со мной лично, но и чтобы проинформировать тех, кто ещё не знаком с такими вещами, как, скажем, простатит, аденома простаты и т.п. вещи, не говоря уже о более банальных «делах сердечных», ибо часто по незнанию люди запускают свои недуги, за что потом рассчитываются не только здоровьем, но и жизнью.

Полезного вам чтения.

Р. Гайзер

Тел. в Бонне: 0228 – 68 63 07

Политика

# Федеральные выборы: цифры и факты

В выборах 22 сентября 2013 года в ФРГ было зарегистрировано 61,8 миллиона граждан, имеющих право участвовать в выборах. Среди них 5,8 миллиона человек родились не в Германии, то есть это иммигранты. 51,2% среди имеющих право голоса – женщины. Около 3 миллионов молодых людей голосовали впервые, то есть они стали совершеннолетними в период выборов 2009 года. 1/5 часть голосовавших старше 70 лет. Выборы проходили в 299 избирательных округах с использованием 80.000 урн и приблизительно в 10.000-х округах с заочным голосованием (Briefwahlbezirken).



Из федеральных земель наибольшее количество избирательных округов (64) было в Северном Рейне-Вестфалии, наименьшее – в Бремене (2). В выборах приняли участие 34 партии, из них 30 сумели выдвинуть земельные списки кандидатов. Всего кандидатов в депутаты бундестага было зарегистрировано 4.451 человек, из них 1.149 женщин. Средний возраст избирателей составлял 47,4 года. Самый молодой кандидат в депутаты родился в 1995 году, самый старый – в 1923 году. На всех избирательных участках, в комиссиях и т.д. помогали, следили за порядком и подсчитывали голоса 630.000 помощников.

В 3:15 23 сентября 2013 года руководитель федеральных выборов дал промежуточные результаты выборов в 18-й германский бундестаг от 22 сентября 2013 года. По его данным, в выборах приняли участие 71,5% от общего числа имеющих право голосовать (в 2009 году – 70,8%). Христианский демократический союз (ХДС – CDU) получил 34,1% голосов (в 2009 году – 27,3%), Социал-демократическая партия Германии (СДПГ – SPD) – 25,7% (в 2009 году – 23,0%), «Левые» – 8,6% (в 2009 – 11,9%), «Зелёные» – 8,4% (в 2009 – 10,7%), Христианский социальный союз – 7,4% (в 2009 – 6,5%). Другие, то есть партии, не набравшие 5% голосов и не вошедшие в 18 бундестаг, – 15,7% (в 2009 – 6,0%), из них СвДП (FDP) – 4,8% (в 2009 – 14,6%), Альтернатива для Германии, принимавшая участие впервые, – 4,7% голосов. Эти цифры отражают

только вторые действительные голоса (за партии). Доля бюллетеней, признанных действительными, составила 1,3% (в 2009 году – 1,4%). Доля недействительных первых голосов составила 1,6% (в 2009 – 1,7%).

Бундестаг по закону (§ 1, Absatz 1 Bundeswahlgesetz) состоит минимум из 598 избирателей. В новом, 18-м, бундестаге будут заседать 630 депутатов (в 2009 – 622 депутата). По данным руководителя избирательной

комиссии, в 18 бундестаге от ХДС (CDU) будут работать 255 депутатов (в 2009 – 194), от СДПГ (SPD) – 192 (в 2009 – 146), от «Левых» – DIE LINKE – 64 (2009 – 76), от партии «Зелёные» (Bündnis 90/die GRÜNE) – 63 (в 2009 – 68), от ХСС (CSU) – 56 депутатов (в 2009 году – 45).

В новом бундестаге число депутатов-иммигрантов увеличилось с 21 до 35 человек от общего числа депутатов. Доля иммигрантов от всего населения составляет 19% (с 3,4% в 2009 году до 5,6%). В новом бундестаге впервые будут заседать 2 депутата-африканца (СМИ ФРГ называют их «афро-германцами»). С 5 в 2009 году до 11 увеличилось количество депутатов турецкого происхождения (1,75% от общего числа депутатов). Это не соответствует доле турок в германском обществе (3,7%) – проливают слёзы мультикультуристские СМИ. Но слёзы эти крокодиловы, потому что те же СМИ никогда не печалились, например, по тому поводу, что в бундестаге нет абсолютно ни одного представителя от 3 миллионов российских немцев (которых те же СМИ упрямо называют «германо-русскими»). Правда, в этом году в бундестаг впервые попал и немец из России: Генрих Цертик, избранный туда по списку ХДС из земли Северный Рейн-Вестфалия. Украинцы по такому поводу сказали бы: «А шо це нам дае?». Может быть, и ничего: всё зависит от позиции и активности депутата. Но сам факт мы можем оценить пока как положительный. Поэтому поздравляем Генриха Цертика с избранием в депутаты и желаем ему в этой работе успехов, а главное – не забывать о проблемах своей фольксгруппы и защищать их.



# Неоправдавшиеся ожидания

Об интервью одного из основателей Федерального союза немцев из России «Русской Германии»



д-р Роберт Гайгер

Интервью А. Фитца с одним из инициаторов создания Федерального союза немцев из России (ФСНР) Альфредом Айсфельдом, опубликованное в «Русской Германии» (№ 34, 2013), привлекло наше внимание не случайно. Во-первых, потому что оно посвящено примечательному общественному событию в жизни российских немцев-переселенцев в Германии. Во-вторых, потому что наш журнал в своём августовском номере тоже откликнулся на это событие аналитической статьёй автора этих строк и председателя Международного конвента российских немцев Генриха Гроута «Их – в дверь, а они – в окно. «Крыша» для всех российских немцев Германии. Что за этим кроется?», в которой отношение к основанию ФСНР было ясно обозначено и аргументировано. При этом мы исходили как из самого факта создания Союза, так и из анализа заявлений его учредителей, ибо никаких иных оснований для выводов, кроме этих деклараций, по которым можно было хотя бы в общих чертах судить о целях создания объединения, у нас не было, а потому некоторые наши суждения, хотя и были вполне логичными и даже очевидными, тем не менее, представляли собой скорее допущения и в известной мере носили предположительный характер.

В этом контексте интервью опытного журналиста с опытным общественным деятелем, вышедшим из недр Землячества и сделавшим столь неожиданный разворот в своей общественной деятельности, вызвало у нас удвоенный интерес: насколько наши ответы на вопрос подзаголовка – что за этим кроется? – окажутся подтверждёнными или, напротив, опровергнутыми одним из инициаторов и отцов-основателей нового объединения.

Естественно, первым вопросом, который сам собой напрашивался, был вопрос о целях создания Союза, именно его и задал интервьюер:

– А для чего (создан Союз)? Обозначьте основные задачи.

Вместо чёткого и ясного ответа на главный вопрос интервью, который не мог не предвидеть интервьюируемый и, значит, должен был приготовить на него вразумительный ответ, следует длинный экскурс в историю Землячества немцев из России и

анализ его деятельности в прошлом и настоящем. Историк Айсфельд (на то он и историк) детально перечисляет все былые заслуги «самого крупного и авторитетного объединения российских немцев в Германии», все его «славные дела» («Это они писали запросы в Федеральное правительство, тормозили Красный Крест, проводили демонстрации у зданий советских представительств в Бонне, Западном Берлине, Кёльне, Гамбурге и Франкфурте-на-Майне...»), его «весомый вклад в оказание помощи переселенцам из СССР, а позже СНГ в интеграцию в германское общество» и т.д.

Сделав такой исторический экскурс в «славное прошлое» Землячества, как это и полагается историку, д-р Айсфельд переходит к критике его нынешней деятельности: «Однако в последние годы оно, в том числе региональные подразделения, как бы забуксовало».

В чём же видится автору эта пробуксовка? Вот его ответы с нашими комментариями:

1. «В рядах Землячества осталось мало людей, заряженных на движение вперёд, готовых поддержать предложения молодежи, способных на равных вести диалог с интеллектуалами и политиками из числа местных немцев».

**Наш вопрос:** Куда же они делись? Вы были по естественным причинам или покинули Землячество? Если покинули, то почему – ведь это и есть суть проблемы: почему земляки покидают Землячество, чем объясняется этот отток, в чём или в ком причина разочарования? Вот что требует обсуждения и выяснения! Ничего похожего. Формально создаётся видимость того, что Айсфельд отвечает на вопросы, а если вдумываешься в его «ответы», то их-то как раз и нет – одни общие фразы и «умные» рассуждения, скорее уводящие от ответа, чем дающие его.

2. «Когда рухнул железный занавес и большая часть российских немцев переехала в ФРГ, оно (Землячество) так и не смогло выработать идею, которая действительно бы объединила земляков».

**Наш вопрос:** А где был Айсфельд? Разве он сам не входил в Землячество и даже в его правление? Так что же теперь пенять на зеркало? Что мешало уже давно всё это говорить вслух, а главное бороться с недостат-

ками? Вот уже на протяжении более десяти лет об этом писали практически все переселенческие издания. Где был д-р Айсфельд, когда, в частности, «Панорама» публиковала материалы, в которых Землячество прямо называлось живым трупом? Есть среди них хотя одна статья доктора Айсфельда в поддержку позиции журнала? А вот как только лишился он со своими соратниками доверия земляков и оказался не у дел, не только заговорил во весь голос, но даже и «задействовал»? Впрочем, Айсфельд говорит, что об этом писал орган Землячества «Volk auf dem Weg», но нулевой результат этих публикаций подтверждает только то, что никаким «голосом народа» этот журнал давно не является, большинство переселенцев даже не знает о его существовании.

3. «Более 2/3 делегатов желали обновления Землячества, но, к сожалению, наши оппоненты остались непреклонны».

Вы что-нибудь поняли, читатель? Какие оппоненты? Оппоненты в самом правлении? Тогда почему не назвать их имена? Но в том-то и дело, что яростное сопротивление любым новациям исходило как раз от правления, а не от каких-то безымянных оппонентов, с которыми якобы боролось правление, за что оно и поплатилось! А теперь Айсфельд намекает на то, что именно он вкуче со сподвижниками, основавшими теперь новое объединение ФСНР, то есть как раз бывшим правлением (Фетч, Акт, Айсфельд...), и были борцами за перемены. Как же прикажете Вас понимать, господин Айсфельд, сами – правление, сами себе же и оппоненты? И ещё: Айсфельд утверждает, что 2/3 делегатов желали обновления, что оппоненты (они же правление) их поддерживали – что же ещё нужно для победы своей линии? Что это за таинственная «могучая кучка», которая победила всех – и 2/3 членов-делегатов, и правление?! Явная несуровица. Наконец, какую позицию занимал лично Альфред Айсфельд, игравший далеко не последнюю роль в Землячестве? Ни о чём этом ни слова – одни общие фразы, обтекаемые намёки, малопонятные и мудрёные объяснения.

Главный же вопрос, с которого и начался собственно разговор о сути происшедшего события – цели создания Союза, утонул в этом малосодержательном словесном потоке.

Вынужденный всё-таки после «деликатного» повторения ведущим вопроса о целях создания Союза («А конкретнее можно?») на него как-то отреагировать, д-р Айсфельд ответил так, назвав две цели:

1. «Наша цель – способствовать интеграции, сохраняя своё достоинство».

2. «...Мы создали Федеральный союз, который даёт возможность единомышленникам объединяться», чтобы «собрать под одной крышей как можно больше единомышленников».

Вдумаемся в эти ответы. Первый – вообще не ответ. Это избитое клише, за которым ничего не стоит или может стоять всё, что угодно. В самом деле, какое объединение переселенцев не ставит интеграцию во главу угла в своей работе, в том числе и Землячество? А что означает добавка «сохраняя своё достоинство» (?), понятно только самому Айсфельду.

Второй ответ – тоже не ответ, потому что объединение разных возникших в последнее время организаций и более мелких объединений немцев-переселенцев никак не может быть целью в борьбе за их жизненное устройство в Германии, это скорее средство, организационная форма объединения для достижения цели, а не самоцель.

Иными словами, ответа на вопрос о целях создания Союза фактически так и не последовало. В чём же дело? Почему один из инициаторов создания Союза, опытный общественный деятель, к тому же учёный-историк так и не смог вразумительно ответить на столь, казалось бы, простой для него вопрос? Почему для этого надо было так много говорить – и так ничего и не сказать?

Невольно возникает мысль: не хотел доктор Айсфельд раскрывать карты – вот и пришлось ему витийствовать вокруг да около. В то же время удивляет откровенная и самонадеянная претензия стать «крышей» для всех переселенческих объединений и организаций Германии, о чём он так прямо и заявил. (Это же ещё раньше было чёрным по белому обозначено в официальном заявлении ФСНР) Неправда ли, выглядит всё это странно: цели Союза Айсфельд сформулировать не может (или не хочет?), а дерзкую претензию «крышевать» всех и вся даже не скрывает. Ведь для крыши требуются не только стрехи, но и стены, и, конечно, фундамент! Где всё это?..

Для тех, кто незнаком с этим относительно новым словечком в русском новоязе, приведу его толкование по «Словарю тюремно-лагерно-блатного жаргона (речевой портрет советской тюрьмы)» (М., 1992):

**Крыша** – 1. Связи во властных структурах и правоохранительных органах. 2. Покровительство. 3. Место жительства. 4. Зонт. 5. Шляпа.

У Айсфельда мотивация этого слова соответствует второму значению: собрать всех переселенцев под одной «крышей» – то есть под ответственность Союза, под его покровительство. Но как же вяжется это с утверждением самого Айсфельда, что «самым крупным и авторитетным объединением российских немцев в Германии было и остаётся Землячество немцев из России»? Как он себе представляет, чтобы это «самое крупное и авторитетное объединение» пошло бы под «крышу» его ФСНР, только что вылупившегося из яйца и ничем себя не зарекомендовавшего? С какой стати? Айсфельд этого никак не обосновывает. Не возникает по этому поводу резонного вопроса и у ведущего.

Для каждого российского немца-переселенца очевидно, что главной проблемой



д-р Альфред Айсфельд

Землячества является катастрофическое падение его авторитета у нашего народа, что со всей очевидностью подтверждается массовым выходом из него его членов, происходящим вот уже в течение минимум полутора десятка лет. В 1998 году на федеральную встречу в Штутгарте собралось свыше 40 тысяч его человек, через 4 года – уже ровно половина (20 – 22 тысячи), ещё через 4 года – только около 17 тысяч, потом (в Карлсруэ) – 12 тысяч и вот наконец в этом году – что-то в пределах 4-5 тысяч. Я не ручаюсь за абсолютную точность в деталях, но в целом тенденция была именно такой – тенденция, а не «пробуксовка», и происходит она не «в последние годы», как это кажется Айсфельду, а в последние десятилетия! А потому его утверждение, что «самым крупным и авторитетным объединением российских немцев в Германии было и остаётся Землячество», абсолютная неправда, давно оно таковым не является. По крайней мере, что касается авторитета. Пытаясь, с одной стороны, не сказать худого слова о Землячестве, в правление которого входил сам вместе с остальными учредителями Союза и, значит, нёс ответственность за всё, что в нём происходило и за что теперь его упрекает, Айсфельд одновременно стремится обосновать свой выход из него и основание нового объединения («крыши»), для чего, хочешь – не хочешь, приходится Землячество критиковать, вот и запутался он в этой казуистике окончательно.

Так обстоит дело с центральным вопросом интервью – о целях создания нового объединения. Неясно и неубедительно. Но ведь и остальные ответы мало чем отличаются от этого. Вот некоторые из них.

«Требую равенства с другими группами населения Германии, российские немцы, на мой взгляд, не могут ожидать некоего привилегированного к себе отношения».

Помилуйте, о каком привилегированном отношении к себе российских немцев говорит Айсфельд? Где, от какого российского немца он слышал такое требование? Это уже его собственная фантазия, высосанная из пальца. Дай бог дожить российскому немцу хотя бы до фактического равенства с местными по всем параметрам жизни – какие уж тут привилегии... Кроме того, вдумайтесь, читатель, в смысл этой фразы: с одной стороны, российские немцы «требуют равенства с другими группами населения», а с другой – якобы «ожидают



## Hat die Bibel doch Recht?

Der Evolutionstheorie fehlen die Beweise  
Filmdokumentation, 44 Min.,  
deutsch, englisch, russisch  
Ein Film von Fritz Poppenberg

19,95 €

Der in Gemeinschaftsproduktion mit dem SFB hergestellte Film ist eine kritische Auseinandersetzung mit der Evolutionstheorie, die von Dr. Henning Kahle, dem Genetiker Dr. Lönning und dem Molekularbiologen Prof. Dr. Scherer wissenschaftlich begleitet und unterstützt wurde.

Das Ergebnis: Bis heute gibt es keinen einzigen Beweis für die Darwinsche Theorie. Die kontinuierliche Höherentwicklung der Lebewesen - verursacht durch Mutation und Selektion - ist bisher wissenschaftliche Spekulation geblieben.

Für diejenigen, die an die Darwinsche Evolutionstheorie wie an eine Religion glauben, mag dieser Film durchaus wie eine Provokation erscheinen; doch für alle diejenigen, die sich unvoreingenommen der Frage nach dem Ursprung des Lebens stellen, bildet der Film eine Bereicherung.

Auch für Jugendliche, die in unserem Zwangsschulsystem ausschließlich den «Argumenten» der Evolutionslehre ausgesetzt sind, bietet dieser Film eine gut brauchbare Orientierungshilfe.



## Всем, кто любит петь!

В настоящем песеннике (248 стр.) представлены немецкие народные, духовные и рождественские песни, а также уникальные песни, созданные российскими немцами. Особый интерес представляют разделы «Русские песни» и «Русские романсы», в которых тексты даны на двух языках. Теперь вы можете любимые «Подмосковные вечера», «Ехали на тройке с бубенцами», «Я встретил Вас», «В лесу родилась ёлочка» и многие другие песни петь как на русском, так и немецком языках.

19,95 €



некоего привилегированного к себе отношения» (?!). Так чего же всё-таки «требуют» или «ожидают» российские немцы – равенства или привилегий? Ведь одновременно то и другое не может быть, тут что-либо одно: или хочешь быть равным, или добиваешься привилегий, не так ли?

А через несколько строчек читаем и такое: «В то же время ущемление прав немцев-переселенцев недопустимо». Выходит, признаёт автор всё-таки, что права немцев-переселенцев ущемлены? О каких же привилегиях тогда он говорит?

Или вот ещё один очень показательный пассаж, характеризующий отщепенцев как с моральной, так и с политической стороны: «Кстати, в числе учредителей Федерального союза – члены четырёх партий, представленных в бундестаге: ХДС, ХСС, СДПГ и «зелёных», – самодовольно, если не с гордостью, сообщает д-р Айсфельд как заслугу Союза. И невдомёк ему, что одним упоминанием «зелёных» он полностью дискредитирует себя и своих единомышленников перед лицом наших земляков и всех честных, способных трезво мыслить немцев и, значит, отталкивает их от себя и своего объединения (и слава Богу!): партия, члены которой издеваются над германским флагом, уринируя на него (телевизионные кадры по ТВ); лидеры партии бравируют тем, что никогда не станут петь немецкий гимн и демонстративно засовывают руки в карманы, когда присутствуют при его исполнении в торжественных случаях (Триппин); радуются тому, что «Германия исчезает с каждым днём всё больше (из-за наплыва иммигрантов. – Р.Г.)» (он же); заявляют, что они не немцы, а европейцы (все подряд); что они живут в Германии только потому, что здесь красивая и приятная природа (Штрёбеле), что статью об объединении двух Германий (ФРГ и ГДР) надо убрать из Основного закона (Йошка Фишер), что они хотят, «чтобы Германия стала исламистской (Эздемир) и т.д. – с представителями такой партии ни один российский немец не то что объединяться – не сядет даже за один стол пива выпить. Если Айсфельд этого не знает, пусть через свой Институт Восточной Европы проведёт небольшой опрос, это поможет ему ликвидировать пробел в знании менталитета российских немцев. (Подробнее об антинемецкой, открыто враждебной Германии идеологии партии «Зелёные» см. в статье Г. Дауба «Зелёный кошмар. Как от него освободиться». «OWP», №2, 2013)

Упоминание Айсфельдом «зелёных» как своих единомышленников и членов единого объединения наводит ещё на одну «нехорошую» мысль. Ведь именно «зелёные» поддерживают те силы, которые всеми правдами и неправдами, как завалированно, так и открыто делают всё, чтобы расшатать и в конечном счёте убрать из общественной жизни страны Союз изгнанных, а его лидера Эрику Штайнбах – дискредитировать, нейтрализовать и даже ослепить. А ведь именно этот Союз является той общественной организацией, тем общим объединением, в которое входят единомышленники – друзья по несчастью, а в организационном плане, выражаясь языком Айсфельда, он-то и есть наша общая «крыша», под которой находится и Землячество. Это невольно заставляет

задуматься: что же общего может быть у патриотически настроенных немцев из России с врагами всего немецкого «зелёными»?

Не выдаёт ли стремление ФСНР к «крышеванию» их совместный с «зелёными» план заменить одну крышу другой, своей, и этим выключить из общественной жизни Германии Союз изгнанных, который всегда не только воспринимался, но и являлся фактически общей «крышей» для патриотически мыслящих немцев, и, в первую очередь, тех, кто пострадал в результате войны и теперь оказался на своей исторической родине? Статья союзниками «зелёных» в такой разрушительной и низкой цели – дело недостойное и постыдное. И объективно даже очень хорошо, что А. Айсфельд об этом открыто сказал (Может, опрометчиво проговорился? Тем лучше.), это поможет нашим землякам скорее и легче понять, кто есть кто, определиться в своём отношении к новоявленной организации и обходить её далеко стороной.

Или вот такой, очень осторожный, вопрос ведущего: «...Не станет ли Союз конкурентом Землячеству? А если станет, то на пользу ли подобное соперничество?»

Во-первых, вызывает некоторое удивление сама постановка этого вопроса: о какой конкуренции можно спрашивать, если не получено ответа на центральный вопрос – о целях, задачах и планах Союза. О какой конкуренции – в чём, в каких делах? – говорит ведущий, если так ничего и не узнал о самих этих делах? Или, может, это провокационный вопрос, чтобы как раз о предстоящих делах и узнать: глядишь – и проговорится собеседник? Ничуть не бывало, каков вопрос, таков и ответ – пустой и формальный:

«Наша цель – способствовать интеграции, сохраняя своё достоинство... наше соперничество... будет носить конструктивный, созидательный характер, то есть будет направлено во благо всей нашей национальной группы».

Можно из этого что-нибудь понять о реально планируемых делах?.. Вопрос риторический. Не ясно, удовлетворил ли такой ответ самого ведущего, но попыток «расшевелить» собеседника «для ясности» не последовало. Столь же непонятна связь между «целью способствовать интеграции» и «сохранением своего достоинства» – в огороде бузина, а в Киеве дядька.

#### Вывод:

**Предложенное интервью не содержит ничего конкретного, ничего ясного, ничего определённого – ничего того, что должны были бы знать потенциальные члены как с неба свалившегося Союза, чтобы сформировать к нему своё отношение, одни общие фразы, то есть по существу нулевой информации. После прочтения этой публикации читатель как не знал истинной причины создания Федерального союза и его целей, так и остался в полном неведении. Это показатель одного из двух: или за душой у его основателей нет ничего содержательного и создание Федерального союза – чисто тактический ответ на провал на выборах, чтобы сохранить лицо при плохой истре, или за этим стоит всё-таки скрытый умысел, который Альфред**

**Айсфельд не хочет выдать и который допускаем мы в названной публикации в «Панораме»: в сговоре с властями выключить из руководства переселенцами Землячество, подменив его собой, заодно заменив своей уже существующую «крышу» для всех других объединений изгнанных и немцев-переселенцев – Союз изгнанных.**

**На основе имеющейся информации, в том числе полученной из рассматриваемого интервью, можно с уверенностью сказать, что несколько известных господ, основавших новую организацию ФСНР, сегодня представляют исключительно самих себя и свои интересы, а также, возможно, и интересы четырёх названных доктором Айсфельдом партий. Позволим себе предположить, что в этом смысле мало что изменится и в будущем – вряд ли самозваным представителям российских немцев удастся привлечь под свою «крышу» сколь-нибудь значительное количество живых лиц и существующих организаций. Возможно, им удастся при помощи представителей вышеназванных четырёх партий инициировать какое-то финансирование своей организации (о связях и возможностях отцов-основателей данной организации мы судить не можем) и дальше на этой основе собрать под своей «крышей» какое-то количество таких же заинтересованных людей, но вряд ли им и после этого удастся стать действительными представителями интересов немцев из России.**

**Что ж, время покажет, какие из наших суждений имеют под собой почву, а жизнь расставит всех по своим местам. Подождём – увидим. Но ждать надо не безучастно, а активно реагируя на то, что происходит вокруг нас, в общественной жизни страны и нашей фольксгруппы, проявляя живой интерес ко всему, что может так или иначе, в лучшую или худшую сторону изменить наше общественное лицо и наш имидж.**

И наконец последнее.

Исходя из того, что интервью – это беседа журналиста с лицом, вызывающим определённый общественный интерес, читатель (слушатель, зритель) вправе ожидать (и, конечно, всегда с нетерпением ждёт) от такой беседы интересной и важной информации, тем более, если в ней поднимаются актуальные проблемы.

Будь то в строгом смысле жанра интервью или пространная беседа, в любом случае не вызывает сомнений, что и то и другое – диалог, то есть единое, совокупное, целостное произведение обоих авторов-участников – его творцов, в котором отражены их взгляды и позиции по обсуждаемой теме. При этом один из авторов такого журналистского произведения, ведущий, обязан выстроить вопросы так, чтобы второй, его собеседник, смог дать на них максимально информативные, содержательные, ясные и полные ответы.

В этом смысле представленное интервью таким совокупным произведением, к сожалению, не стало.

Роберт Гайгер

## «Существует ложь, наглая ложь и статистика» (Марк Твен)

Многие избиратели руководствуются на выборах принципом «главное не затратить свой голос впустую». Поэтому они голосуют только за те партии, которые, по их мнению, попадут в бундестаг. Это дополнительно усложняет перспективы маленьких и недавно зародившихся партий. В том числе и такой успешно стартовавшей в этом году партии, как Альтернатива для Германии (Alternative für Deutschland (AfD)). Боясь впустую затратить свой голос и, сталкиваясь с официальными сообщениями о том, что новая партия якобы не преодолет 5-процентный рубеж, избиратели лучше выберут «меньшее», по их мнению, «зло» из больших партий. Эта психологическая установка не является секретом и для тех, кто формирует общественное мнение. Но именно это обстоятельство вводит в искушение социологические институты, изучающие общественное мнение. К примеру, какая-нибудь правая партия, которая реально имеет поддержку более 5 процентов, помещается социологическими институтами в шкалу прогнозов на уровне «от 2 до 3 процентов». Это зачастую оказывает такое влияние на общественное мнение, что данная партия во время выборов и действительно набирает не более 2-3%. Такой сбывшийся «прогноз» после выборов оправдывает мошенников, которые ведь на самом деле блефовали!

И кто из этаблированных будет на такие социологические институты обижаться, если такое мошенничество заденет, скажем, НДПГ? Проблематичной становится для социологических институтов ситуация, когда новая партия достигает уровня реальной поддержки в обществе в 15%, а не в 5-6. Если такой социологический институт будет продолжать заниматься этим свинством до самых выборов, то после выборов самым большим проигравшим станет как раз он сам. Кто же ему в будущем станет верить? Такой прокол произошёл, к примеру, с социологическим институтом Алленсбах, который за неделю до земельных выборов в 1992 году в Баден-Вюртемберге предсказывал, что, «по данным опроса, партия республиканцев получит не более 4,5%», а в реальности республиканцы тогда получили 10,9%. Странным образом Алленсбах повторил эту же «глупую ошибку» спустя 4 года, когда «исследователи» из этого института в 1996 году незадолго до земельных выборов предсказали республиканцам 4%, а те получили на самом деле 9,1%. Вторичный промах был настолько позорным для этого социологического института и вызвал столько вопросов, что его тогдашняя руководительница Ренате Кёхер неожиданно открыла правду. Оказывается, «институт на самом деле пришёл к этим же результатам, но мы не хотели, чтобы публикация настоящих данных

опроса перед выборами привела к тому, чтобы до выборов была создана сенсация, из-за которой все начали бы говорить только о республиканцах». В воздухе повисает вопрос: а сколько тогда получили бы республиканцы голосов на самом деле, если бы не эти манипуляции социологов?

Социологические институты, естественно, не хотят повторить подобных провалов в будущем и достигают этого тем, что фальшивые цифры данных опросов публикуются на протяжении многих месяцев и недель до выборов. Если партии, которые надо «задавить», в действительности получают поддержку около 5%, то социологические институты продолжают упрямо давать данные – 2-3%, и, как правило, они оказываются правы, потому что в этом смысле можно рассчитывать на психологию избирателя, который ведь боится впустую потратить свой голос! И только если партия, подвергающаяся политическому «мобингу», ещё и перед самими выборами остаётся настолько популярной, что может набрать двузначное число, то тогда от стратегии лжи отказываются (ибо она уже явно провалилась) и начинают такой партии «великодушно» давать от 8 до 9 процентов. Уважаемые «исследователи» в таком случае говорят о «неожиданном всплеске симпатий к этой партии перед выборами». Хотите пример?

На земельных выборах в Саксонии 19 сентября 2004 года НДПГ получила 9,2 % голосов. На протяжении всего августа все социологические институты прогнозировали для НДПГ между 2-3%. А потом совершенно неожиданно за одиннадцать дней до выборов социологический институт Infratest Dimar опубликовал сенсационный прогноз для НДПГ в 7%. Видимо, выяснилось, что тактика понижения данных опроса не привела к существенному снижению симпатий у избирателей и пришлось приближаться в своих прогнозах к действительному положению вещей. Днём позже Forschungsgruppe Wahlen не захотел больше скрывать настоящие цифры и предсказал национал-демократам уже 9%. На самом деле они набрали даже больше.

Да, напёрсточникам из социологических институтов, которые при помощи своих манипуляций стремятся формировать в нужном направлении мнение в обществе, нелегко. Свои так называемые «сырые данные» они не публикуют никогда: их, оказывается, надо ещё скорректировать при помощи каких-то таинственных формул. И именно на этом этапе, очевидно, появляется возможность для «интерпретаций», то есть для манипуляций, в которых откровенно признаются все «исследователи выборов» («Wahlforscher»).

Какое это имеет отношение к Альтернативе для Германии? Большинство социоло-

гических институтов уже за 4 месяца до федеральных выборов прогнозируют для АдГ от 1 до 3 процентов голосов. Все, кто общается с согражданами, чувствуют, что и в этом случае с данными опросов не всё в порядке. Это подозрение подтверждается данными так называемых «выборных бирж», которые независимо от социологических институтов торгуют долями голосов партий, торгуют, как обычными акциями, за самые настоящие деньги, что делает прогнозы этих бирж ещё более интересными. Сравнительный анализ, проведённый недавно в США, показал, как сообщает эта же газета, что «выборные биржи» дают более правдивые и точные прогнозы, чем социологические институты со своими таинственными формулами обработки «сырых данных». Так вот, у самых больших выборных бирж АдГ уже задолго до выборов получала более 5 процентов голосов (boerse.prognosys.de). Таким образом, если прогнозы, по которым за АдГ на федеральных выборах 22 сентября готовы голосовать только от одного до трёх процентов избирателей, состряпаны социологами по заказу сверху, то в августе в этих цифрах ничего не изменится.

Приближаться к реальному положению эти цифры станут только за две-три недели до выборов. Шеф социологического института Forsa Манфред Гюльнер недавно уже намекнул на то, что перед выборами можно будет рассчитывать на «сюрприз». Но и в августе и начале сентября та же Forsa делала всё, чтобы помешать такой подвижке, и упрямо прогнозировала для Альтернативы 2 % симпатий. Почему? Потому что эти такие «нейтральные исследователи» на самом деле от всей души ненавидят как АдГ, так и её сторонников. Тот же Гюльнер говорит о них презрительно, что «они склонны верить в конспирологические теории, по которым в Берлине доминирует однообразная каша из этаблированных партий, экономической элиты и частью СМИ». Поэтому было бы очень хорошо, если бы у АдГ непосредственно перед выборами на самом деле была поддержка, выражаемая двузначной цифрой. Тогда, конечно же «неожиданно» для социологических институтов и наших СМИ, перед самими выборами произошёл бы «подъём симпатий» и прогнозы, выдаваемые этими «солидными» социологическими институтами, сбылись бы. Поспорим?

Статья Андре Ф. Лихтшлага (André F Lichtschlag, «Umfragewerte der Alternative für Deutschland: Lieber mehr als zehn Prozent»), послужившая основой прочитанного вами текста, была им написана 23 августа. Когда вы будете читать её перевод, уже пройдут выборы, и вы будете иметь возможность оценить, правильными ли были его оценки и прогноз



# Не имеем права забывать

После обретения российскими немцами права голоса, когда на излёте горбачёвской перестройки им, живущим в СССР, разрешили писать и говорить о депортации, ссылке, трудармии, частично открыв доступ к архивам, многих охватила эйфория. Но чем дальше, тем чётче они стали понимать: без восстановления республики, а значит, всех сопутствующих этому атрибутов – конституции, законодательства, представительства в Государственной Думе и Совете Федерации, собственного бюджета и тому подобного – возрождение народа, истерзанного лживыми обвинениями, клеветой и насилием, цвет которого сгинул за «колючкой» сталинских лагерей, невозможно. Но, к счастью, именно тогда железный замок, на который была заперта советская граница, вдруг, проржавев, рухнул, и у немцев (впрочем, не только у них) появилась возможность покинуть негостеприимную страну, так и не ставшую им родиной.

Переехав в Германию, обретая здесь душевный покой и экономическую стабильность, единственно чего они так и не получили – это центра, который бы профессионально занимался их историей, причём не только материальной, но и духовной. Впрочем, об этом я уже писал, и не раз, не теряя надежды, что таковой появится. Ну а пока в качестве собирателей и хранителей их истории, попутно фиксирующих жизнь сегодняшнюю, выступают историки и литераторы...

## «Донесение от обиженных»

Живущий в Берлине писатель Игорь Гергенрёдер (Igor Hergenroether) – человек сложный и неоднозначный. И отношение к нему коллег, критики, читателей тоже неоднозначно: от безусловного восхищения до полного неприятия. Это легко объяснить: пишет Игорь о вещах вроде бы хрестоматийных, которые мы проходили в школе и гуманитарных вузах, о которых нам продолжают рассказывать с экранов телевизоров и в многочисленных журнально-газетных публикациях, но видит и оценивает он их не так, как учили в советской школе и как сегодня трактует официальный агитпроп. Главные темы Гергенрёдера – Гражданская война в России, современная Россия, российский немец, а также немцы немецкие, и всё это на фоне непростых психологических и житейских коллизий.

Последний его роман «Донесение от обиженных» – о российской истории и глубокоом конфликте российского общества. В нём много неудобного и неприятного для ушей патриотов-сталинистов, а заодно записных либералов. Например, что с 1762 года Россией правила вовсе не Романовы, а немецкая герцогская династия фон Гольштейн-Готторпов, присвоившая себе эту фамилию. Почему

Прибалтика при царях-императорах так и не была русифицирована, а в канун Первой мировой войны из шестнадцати командующих русскими армиями семеро имели немецкие фамилии, один – голландскую, а четверть русского офицерства составляли остзейские (прибалтийские) немцы? Почему немцы, в прямом смысле не щадя живота своего, сражались за каждую пядь российской земли, совершали географические открытия, возводили заводы и фабрики, прокладывали дороги, осваивали степи, пустыни, тайгу, создавали университеты, занимались благотворительностью? И почему именно немцы в Российской империи «стали демонстрировать себя «более пламенными патриотами», нежели сами русские»?

Документальная точность излагаемых в романе событий переплетена с яркими персонажами, оживлёнными талантом автора, и складывается впечатление, что никакой это не вымысел, а рассказ очевидца. Но это ведь невозможно: Игорь Гергенрёдер родился в 1952 году.

Вот как он объясняет этот феномен: «Я родился в семье выселенных во время войны поволжских немцев. Мой отец, Алексей Филиппович Гергенрёдер, прошёл рядовым горестный путь Народной армии Кумуча от Сызрани до Иркутска, участвовал в бою на реке Салмыш в апреле 1919 года, в сражениях на Тоболе в сентябре того же года и в других боях. Был дважды ранен. Попал в плен к красным в Иркутске, заболел тифом; несколько лет провёл в одном из самых первых советских концлагерей. Когда я родился, отцу было уже 50 лет. Мы жили в Бугуруслане, отец преподавал русский язык и литературу в средней школе. Он рассказывал – а рассказчиком он был отменным! – мне свою жизнь, я вырос на его воспоминаниях... Отец умер на 89-м году жизни...»

Воспоминания отца, а также уникальные архивные документы и легли в основу «Донесения от обиженных». Выводы и мысли автора не бесспорны, тем более что это не совсем, повторю, привычный взгляд на историю России. Но с одним из его выводов большинство, думаю, согласится: «В феврале 1917 года с немецким преобладанием в России было покончено. А что стало с самой Россией? Сбылись ли чаяния обиженных?» Однако не буду сыпать соль на раны, читайте лучше Гергенрёдера.

## «Дороги августа»

Своеобразным эхом романа Игоря Гергенрёдера можно назвать книгу живущего в Кобленце Игоря Шёнфельда (Igor Schenfeld) «Дороги августа». По жанру это, скорее, роман, но автор, явно скромничая, в подзаголовке вывел: «Повесть о безумном веке». Ну то, что XX век был безумнее предыдущих, так это вряд ли. Да и начало XXI особо разумным

тоже ведь не назовёшь. Хотя стоп! Шёнфельд ведь пишет о российских немцах, для которых XX век действительно был жутким. Но в таком случае, может, стоило уточнить: «Повесть о безумном веке российских немцев»?

Впрочем, это не столь важно. Много важнее, какими фразами автор строит сюжет, попутно выписывая характеры, внутренний мир и взаимоотношения героев. Сколь точен он в цифрах и фактах? Не перехлёстывает ли с ужасами и притеснениями? Ведь даже жизнь в ссылке не обязательно кошмар, голод и безнадёга. И там бывают светлые мгновенья: люди влюбляются, мечтают, ревнуют. Правда, ревность вряд ли можно назвать светлым чувством, хотя, как известно, без ревности любви не бывает. И всё это есть в откровенной, бесхитростной, от чего она только выигрывает, повести Шёнфельда. В значительной степени это рассказ о судьбе близких ему людей на фоне событий, случившихся в «безумный век». Символично и название книги. Именно в августе 1941 года Президиум Верховного Совета СССР принял злобный указ о переселении немцев. В августе 1964 года тот же Президиум частично снял с немцев «огульные обвинения в пособничестве агрессору», однако возвращаться в места довоенного проживания не разрешил. В августе 1992 года, по результатам проведённого опроса, большинство населения Саратовской области высказалось против восстановления немецкой автономии (в сельских районах – до 80 процентов жителей). И наконец, главного героя повести зовут тоже Август – Август Бауэр.

Игорь Шёнфельд профессиональным литератором себя не считает, хотя, по собственному признанию, тягуч к писательству испытывал всегда, да и книги в их доме занимали особое место. Игорь учился в Ленинграде, в педагогическом институте им. Герцена, на отделении «Физика на английском языке». В 1972 году Игоря направили учительствовать в Замбию. Три года преподавал там физику по программе Кембриджа, а возвратившись, описал всё, что увидел, узнал, с кем подружился в цикле очерков, опубликованных в журнале «Наш современник». Кстати, именно «путешествие за три моря» в Замбию и жизнь в этой удивительной стране стали побудительным мотивом для документально-публицистической книги «Пока не кончилась земля», которая вышла в Москве.

Шёнфельд учительствовал на Васильевском острове в Ленинграде, потом, возвратившись в Брянск, стал работать на кафедре физики в местном технологическом институте – занимался исследованиями, связанными с космосом. В 1990-м защитил диссертацию и чуть не поступил в Московский литературный институт им. Горького. Точнее, был в него принят, но в последний момент, представив, что получит диплом с записью «писатель», отказался. По глубокоому убеждению Шёнфельда, это равнозначно тому, как

если бы пишущего человека официально стали называть Пушкиным, Толстым или Достоевским. Поэтому он решил писать, что называется, для души, по-прежнему занимаясь физикой и космосом. Но писатель в нём всё же победил. Вышла ещё одна книга – теперь вот «Дороги августа». В Москве готовится к изданию ещё одна, и Игорь, оставив очень неплохую и стабильную работу в одной германской фирме, стал «вольным художником». Что ж, пожелаем ему успеха в новой-старой работе на новой-старой родине. Да, и ещё один важный момент. Рассказывая о том, как складывалась его последняя книга, Шёнфельд просил «непрерывно отметить большую, бескорыстную помощь, которую ему оказали три замечательные писательницы – Татьяна Куштерская, Лидия Розин и Надежда Рунде». Что я с удовольствием и делаю.



Книгу Игоря Шёнфельда «Дороги августа» вы можете приобрести у нас за 19,95 евро.

## О нашей коллективной памяти

Особой надобности представлять читателям историка Виктора Кригера (Viktor Krieger) нет, единственно напомним: родился он в 1959 году в Джамбульской области Казахстана, куда были депортированы его родители. Высшее образование получил в Новосибирске. Диссертацию по истории переселения немецких крестьян в Западную Сибирь, казахскую степь и Туркестан в до-революционный период защитил в Институте истории, археологии и этнографии АН Казахстана (Алма-Ата). С 1991 года живёт в Германии. Сотрудник кафедры истории Восточной Европы Гейдельбергского университета. Автор книг и многочисленных статей, опубликованных на немецком и русском языках в авторитетных журналах и альманахах Германии, России, Украины, Казахстана. И вот в Берлине вышла новая книга д-ра Кригера «Bundesbürger rurslanddeutscher Herkunft: Historische Schlüsselerfahrungen und kollektives Gedächtnis», в которой он рассматривает основные события национальной истории российских немцев, и в первую очередь ключевую дату – 28 августа 1941 года, что привело к ней и какие последствия для народа она имела.

Рассказывая о том, что побудило его написать эту книгу, Кригер, в частности, сказал: «На первом занятии в университете я спрашиваю студентов: для чего нужна история и почему её необходимо знать? Как правило, сразу следует ответ, что изучение истории помогает лучше понять причины тех или иных национальных катастроф, что память о прошлом – один из гарантов исключить повторе-

ние негативных событий и явлений минувших лет и эпох.

Ещё студенты говорят, что знание истории позволяет лучше понимать настоящее и прогнозировать будущее. Такое предостерегающе-познавательное отношение господствует в Германии, прежде всего, применительно к собственному прошлому, к истории немецкого народа. Однако при подобном охранительно-утилитарном подходе отодвигается на второй план одна из важнейших функций исторического опыта любой социальной-этнической общности, будь то племя, народность или нация: быть основой их устойчивого развития.

Значение коллективной памяти о том, что случилось в прошлом, состоит не только в подчёркивании неразрывной связи поколений; прежде всего она призвана служить источником уверенности в себе, примером для подражания и выработки оптимистического взгляда в будущее.

Да, предыдущие поколения зачастую жили в неблагоприятных политических, экономических или природно-климатических условиях, подвергались многочисленным испытаниям (нападению внешних врагов, внутренним распрям, конфессиональным расколам и т.д.). Но рано или поздно они достигли выход из создавшегося положения, достигая определённых высот в материальной или духовной сферах. Поэтому историческое знание призвано в том числе укреплять веру в собственные силы и возможности, будь то на уровне семьи или нации. Уж если в прежние времена, в гораздо более тяжёлых материальных, бытовых, военно-политических и иных условиях люди побеждали трудности, то и следующие поколения обязательно решат свои проблемы.

И ещё. Гордость за предков, убеждённости, что действовали они в соответствии с общепринятыми нормами своего времени создаёт фундамент, ту общественную спайку, без которых невозможно поступательное развитие любой социальной или национальной группы. Разумеется, позитивное историческое самосознание отнюдь не является синонимом инфантильного самодовольства и самолюбования, не означает отсутствие острой критики тех или иных идей и действий своих предшественников. Ну а в какой мере история российских немцев может служить базой их национального самосознания, я попытался рассказать в этой своей книге.

От себя добавлю: пусть это звучит банально, но наша жизнь – не костюм, её нельзя перебрать и сшить заново, но и только жалеть о прошлом тоже не стоит. Ведь если мы с вами живём, то это означает, что наши родители и деды трудности и беды, выпавшие на их век, преодолели. И мы их преодолеем.

Александр Фитц

Публикуется в небольшом сокращении.

РГ, № 35, 2013. Дата публикации: 30.08.2013.

## От сердца к сердцу

Альфред Анзельм снова решил поддержать журнал своей новой книгой. На этот раз это книга христианских стихов «Die Arche. Christliche Gedichte» (Neckarsulm, 2012). Для поддержки финансового положения журнала он дарит нам 50 экземпляров этой книги. Мы решили книгу не продавать, а тоже дарить – всем, кто жертвует нам деньги. Сумма при этом должна быть от 5 и более евро (то есть она должна перекрывать почтовые расходы). Каждый, кто хочет в ответ на своё пожертвование получить книгу Альфреда Анзельма в подарок, пусть напишет в платёжном поручении в строке Verwendungszweck название книги «Die Arche». Такую акцию вполне можно назвать «От сердца к сердцу». Приводим стихотворение из этой книги.

### Liebe

Die Liebe ist Freude,  
Die Liebe ist Wonne,  
Die Liebe ist seelisches Heil,  
Das Salz aller Tage,  
Bereitschaft zu tragen  
Das Kreuz deines Lebens zum Teil.

Die Flügel der Liebe,  
Gegeben zum Fliegen,  
Sind Motor des Lebens hinfort.  
Sie leitet die Demut  
In schweigender Wehmut  
Ins Land zum versöhnenden Hort.

Gefühl ist die Liebe  
Der vollen Hingabe,  
Das Opfer am Kreuz unsres Herrn.  
Es ist auch die Sorge  
Um den Unverborgnen,  
Wenn Kummer und Elend nicht fern.

Die Liebe ist Glaube,  
Und Macht ist die Liebe,  
Auch Tränen des Mitleids in Not,  
Die Quelle des Guten  
In weltlichen Fluten,  
Balsam und das geistliche Brot.

Die Liebe sieht Tränen,  
Die Liebe hört Stöhnen,  
Die Liebe ist stets hilfsbereit,  
Wenn Herzen in Trauer,  
Der Tod auf der Lauer,  
Teilt Liebe das seelische Leid.

Die Lieder der Liebe  
Ermuntern im Singen  
Und wecken ein hohes Gefühl.  
Die Liebe macht linder  
Die Leiden der Kinder –  
Die Liebe ist mehr als nur viel!

Die Liebe ist Frieden  
Und Ruhe im Hause,  
Die Liebe ist Leben hinfort.  
Die Liebe ist Sonne,  
Die Liebe ist Wonne,  
Die Liebe ist Gott und Sein Wort...

Amorbach, 05.04.2009



## Zu NSA – Spionage

Für wie dumm, eigentlich, halten die Bundesregierung und die EU – Führung uns Bürger, wenn sie uns vorspielen, darüber überrascht zu sein, dass der amerikanische Geheimdienst uns alle ausspioniert? Wollen sie uns weiß machen dass keiner von ihnen das wusste, was jedem einfachen Dreher oder Maurer schon immer klar war? Oder sind sie wirklich so naiv und unwissend? Wohl zu viele Seminare und «Lehrgänge» bei Atlantik-Brücke und der Gleichen mitgemacht? Träumen sie alle? Wollen sie nicht langsam aufwachen?

Glauben sie wirklich dass die USA über den EU-Prozess erfreut sind und nichts dagegen haben, dass sie noch einen mächtigen Konkurrenten bekommen? Meinen sie wirklich dass die amerikanische Führung nicht Alles nur Erdenkliche unternehmen würde um die Emanzipation des Europas zu verhindern?

Wir wollen den Superstaat Vereinigte Staaten von Europa bauen und gleichzeitig nennen die USA unseren Freund. Doch Beides gleichzeitig kann es nicht geben. Es schließt sich gegenseitig aus. Der «Freund» lässt die Schaffung so eines Superstaates nicht zu. Doch weil es sich auch um einen Super-Freund handelt (er darf bei uns im Hause in den Kühlschrank, in die Geldschatulle, in die Vorratskammer und sogar ins Bett), muss er uns seine Missgunst nicht zeigen. Wozu? Er kann einfach seine Position als Superfreund, seinen Einfluss dazu nutzen die Europäische Einigung zu sabotieren, oder so zu beeinflussen, dass es am Ende so einen EU-Superstaat geben wird, der in Wirklichkeit nur ein inoffizieller Bundesstaat der USA sein würde.

Bei so vielen, so genannten Nichtregierungsorganisationen, Stiftungen und Handgezüchteten, Hirngewaschenen Eu- und BRD-Politikern, und natürlich auch Geheimdiensten (eigenem und den befreundeten) dürfte es kein Problem für ihn sein.

Wer es aber mit der EU gut und ehrlich meint, muss wissen, dass der Freund in Wirklichkeit ein Pseudofreund ist. Ein falscher Freund! Und er hat bei uns zuhause nichts mehr zu suchen.

Viele kluge Köpfe Europas sind der Meinung, dass europäische Staaten in der Zukunft nur dann eine Chance hätten, wenn sie sich zu einem Superstaat vereinigen. Wir können dies tun oder auch sein lassen. Doch wenn wir dies tun wollen, dann muss der «Freund» unser Haus verlassen! Und alle seine, viel mehr als sieben «Sachen» soll er auch mitnehmen.

## Deutsche Lethargie

Im Spiegel Nr. 32/2013, «Die bequeme Republik», erschien eine ausgezeichnete Analyse der Zustände in Deutschland von Markus Feldkirchen und Christiane Hoffmann. Nur: geurteilt wird nach gängigen Ideologien, die erfahrungsgemäß immer an der Wirklichkeit scheitern. Der Ausweg liegt aber im Natürlichen, weil die Natur vollkommen ist (Konfuzius) und immer Recht hat (Goethe). Nun konkret: bestimmend für die Gesellschaft sind die Zehn Gebote. Diese verkörpern in sich die seit Jahrtausenden bewährten empirischen «ewigen»

Wahrheiten – sind eine Art von Naturgesetzen. Jedenfalls, deren Nichteinhaltung führt immer zum Unheil.

Einige Beispiele von Verstößen gegen diese Gebote:

selbst das Erste Gebot, «Du sollst keine anderen Götter haben neben mir» erklärt, dass schon mit der ersten Moschee in Deutschland haben wir uns einen Kampf der Kulturen eingebrockt, mit einem für uns ungewissen Ende;

nach «Ehret Vater und Mutter» haben Kinder zuerst ihre Eltern zu «ehren», für ihren Lebensabend zu sorgen, doch bei uns haben den Nutzen von Kindern «die, die keine haben» (Paul Kirchhof), Kinder zu haben ist ein Nachteil, es kommen wenige Kinder und wir haben unsere biologische Katastrophe;

der Verstoß der Siegermächte gegen «Du sollst kein falsch Zeugnis reden» hat Deutschland zum Verursacher beider Weltkriege erklärt (in Wirklichkeit war es die von England seit Ende des 19 Jahrhunderts initiierte Entente gegen den wirtschaftlichen Konkurrenten Deutschland), machte damit Deutschland zum Objekt diverser Ausbeutung und entmutigte deutsche Nachkriegsgenerationen sich würdig zu entwickeln.

Fazit: Trotz hervorragender Materialsammlung mit Heranziehung des Philosophen Peter Sloterdijk haben die Vorschläge des Spiegels kein zukunftssicheres Fundament.

Und zuletzt: Herrn Sloterdijk wäre die «Alternative für Deutschland» empfehlen zu wählen. Immerhin werden neue Akzente gesetzt und die Gesetze der Ökonomie sind in Ehren.



## Ausländerintegration – Höchstzeit für Kehrtwende

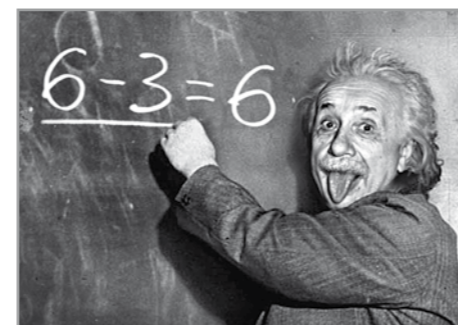
Erinnern wir uns an das Streitgespräch im Spiegel vor rund 20 Jahren zwischen Multikulti-Politiker Heiner Geißler und dem Naturwissenschaftler Irenäus Eibl-Eibesfeld. Heute wissen wir, dass alles was der Humanethologie vorausgesagt hat stimmt, Geißler aber liegt voll daneben, weil Ideologen das Gegenteil dessen bewirken, was sie proklamieren, indem sie die menschliche Natur außer Acht lassen.

Mit der Verhaltensweise des Menschen beschäftigt sich in der Naturwissenschaft die Humanethologie, ein Zweig der Verhaltensbiologie. Die Humanethologie betrachtet den Menschen als territorial gebundenes Wesen, das überschaubare und bekannte, relativ homogene Gruppen bedürfe. Die Zuwanderung von Fremden führe sicher zu Konflikten, was mit dem Untergang der Autochtonen oder der Neuankommlinge enden werde. So die Natur des Menschen. Alles andere ist Schwindel oder Selbstbetrug.

Zwar besteht die Bereitschaft der Ethnien, sich anderen gegenüber zu öffnen, dies aber soweit die eigene Identität und die Sicherheit nicht gefährdet werden. Wer den eigenen Lebensraum unbegrenzt für manipulierbar hält, wird im Miteinander furchtbare Rückschläge erleiden (s. Eibl-Eibesfeld «Die Biologie des menschlichen Verhaltens» und JF Nr. 25/2013 dazu). Nach dem die Juden einst in Ägypten freundlich aufgenommen wurden, sich aber vermehrten und zur Bedrohung für die Einheimischen wurden, kam die «Gefangenschaft» und dann der Exodus. Genauso erwies sich der Vielvölkerstaat UdSSR unter den Russen als lebensunfähig.

Die in modernen Gesellschaften andauernde «Neuanpassung» führt rasch zu Überforderungen, weil die biologische Basis darauf nicht angelegt ist. Daher fordern die Naturwissenschaftler – sie sind verschont vom Streit der Weltanschauungen – den Raubbau an der Natur zu beenden und die elementaren Bindungen des Menschen an Familie, Heimat, Kultur zu schützen und nicht im Namen irgendwelcher Sozialtechnologien zu zerstören. Heute hat die Ideologie – ein Feind der Erkenntnis, mehr Macht gewonnen als es sollte.

Eine Nichteinhaltung der Gesetze der Ökonomie führt zum Euro-Desaster, jedoch Verstoße gegen die Naturgesetze (und die Zehn Gebote!) enden schlimmer. Dazu eine Aussage von Konfuzius: «Die Natur ist vollkommen, sie kann nicht verbessert werden. Wer sie verändern will, will sie zerstören. Wer sie besitzen will, wird sie verlieren». Entweder endet die Integrationspolitik mit dem Verschwinden der Deutschen, oder müssen die Fremden heimgeschickt werden. Ein «Sowohl-als-auch» ist ausgeschlossen. Die Lage spitzt sich zu. Keiner kann uns den Kampf ums Überleben ersparen.



## Theoria Эйнштейна не подтверждается!!!

Мировая наука оказалась на пороге подлинной революции, когда в ходе исследований с использованием сверхточных инструментов новейшего поколения под сомнение поставлен ряд основ современной физики, включая теорию относительности Эйнштейна и постоянную величину скорости света. Об этом сообщает британский научный еженедельник «New Scientist».

Проведенный известным австралийским астрофизиком Джоном Уэббом и его учениками анализ прохождения света удаленных галактик через образованные соединениями металлов космические облака показал, что считающаяся в современной науке кон-

станта – число альфа – не является таковой, передает ИТАР-ТАСС. Она может быть больше или меньше в зависимости от того, из какой точки пространства производится ее исчисление.

Постоянная тонкой структуры (альфа) определяет электромагнитное взаимодействие и считается современной физикой неизменяемой и неизлечимой, лежащей в основе научного понимания мироздания. Однако работы Джона Уэбба показали, что это не так. Он подчеркивает, что обнаруженные австралийским ученым факты свидетельствуют, что законы физики носят относительный характер и зависят в том числе от местонахождения во Вселенной объекта, который подвергается изучению и измерению.

Преобразование константы альфа в переменную величину лишает современную науку еще одного казавшегося неизлечимым положения – симметрии Лоренца. Гласящая о том, что законы физики идентичны на всем пространстве Вселенной, она лежит в основе специальной теории относительности Эйнштейна и постулата о неизменности скорости света. Сейчас, отмечает еженедельник, и эти краеугольные положения современной физики, включая постоянную величину скорости света, поставлены под сомнение.

Еще одно возможное следствие открытия Уэбба – подтверждение так называемой струнной теории мироздания, которая предполагает наличие параллельных миров, включает «New Scientist».



## Будь сам себе врачом!

Знаете ли вы, что в Германии приём у врача длится в среднем 7 минут 36 секунд? Это самый низкий показатель в Европе! Попытка рассказать врачу о своих проблемах в среднем прерывается им на 24 секунде, как показало исследование Дюссельдорфского университета. Если врачи так мало обращают внимание на своих пациентов, на их жалобы, то как же тогда обстоят дела с рецептами? В реальности происходит так, что 7 миллионов человек ежедневно принимают более чем 5 медикаментов. Тенденция: эти показатели растут! Чем старше пациенты, тем больше им врачи выписывают медикаментов. Часто с фатальными последствиями, потому что такой коктейль может стать опасным. Это подтвердило и недавнее исследование больницы кассы АОК: в 2,4 миллионах случаев врачи прописали большое опасное сочетание лекарств! А в 206.000 случаев сочетание лекарств было даже опасным для жизни! Шеф АОК

Гамбурга заявил по этому поводу, что «частично дозировка и комбинация лекарств были такими, что они подпадали под параграф уголовного кодекса «нанесение физического увечья» («Körperverletzung»). Таково положение в системе здравоохранения ФРГ. Оно демонстрирует, что пациенты, действительно озабоченные состоянием своего здоровья, не должны слепо доверять врачам. Они должны быть внимательными и думающими людьми, обязательно рекомендуется изучать инструкции к лекарствам, в которых описываются и их побочные действия и степень безопасности в сочетании с другими лекарствами. Регулярное чтение популярных книг и статей, посвящённых здоровью, поможет каждому стать «врачом» самому себе и справляться с небольшими проблемами, не обращаясь к химическим препаратам, а используя природные средства.



## Имперские амбиции турок

Турецкая газета «Milliyet» опубликовала 23 марта карту «Новой Турции», авторы которой вышли далеко за пределы существующих территорий этого государства и включили в неё, в частности, Кипр, северные районы Сирии, северную часть Ирака и Греции, а также часть Азербайджана и Грузии. В статье, которую иллюстрировала карта, говорится о создании нового мощного государства в границах бывшей Османской империи. Турецкое издание пишет, что после сенсационного отъезда лидера Курдской рабочей партии (КРП или РКК) Абдуллы Оджалана от вооружённой борьбы у Анкары фактически развязаны руки. Авторы статьи выражают уверенность, что призыв Оджалана покинуть территорию Турции – первый шаг к возвращению «старых, добрых времен», когда курды и турки вместе боролись с греками и другими христианами малоазийского региона (речь идет о геноциде греков, армян, ассирийцев и иных христианских народов империи. – Ред.).

Отметим, что лидер ПКК Абдулла Оджалан 21 марта 2013 года обратился к своим соратникам с призывом сложить оружие и покинуть пределы страны. «Оружью настало время умолкнуть, кровь турок и курдов не должна больше проливаться. Уезжайте за пределы страны, откажитесь от оружия. Нам предстоит перейти от борьбы вооруженной к борьбе демократической», – заявил он.

Мысль журналистов «Milliyet» продолжили их коллеги из ещё одной крупной турецкой газеты – «Hürriyet». На страницах издания практически в то же время вышла статья «Великая Турция». «Греки потерпели поражение на всех фронтах и не имеют



## Автобиографическая книга в поддержку журналу

Вилли Мунтаниол пожертвовал нашему журналу 50 экземпляров своей книги «Ты виноват уж тем, что немец». Эта книга является первым томом из двух книг автобиографического документально-художественного романа-трилогии о судьбах российских немцев.

Главный герой романа – мальчишка, отверженный сверстниками из-за «неудачного» происхождения, – оказавшись в годы войны вместе с родителями в казахском захолустье, тяжело переносит своё одиночество. Всю жизнь ему приходится биться за справедливость.

Живым, образным языком автор показывает, как его герою удаётся повернуть жестокую судьбу, с её изломами и крушениями надежд, и завоевать уважение в обществе, стать профессионалом своего дела и бороться за высокие идеалы своего народа.

Вилли Мунтаниол. «Ты виноват уж тем, что немец». Роман. – Montana Verlag, 2008. – 470 стр., ISBN 3-00-011789-X.

Книгу можно приобрести у нас по льготной цене 12 евро. **Тел. 02992-655655**

**12,00 €**



Der Dreißigjährige Krieg des 20. Jahrhunderts – und seine Folgen für Deutschland  
**Hardcover**

**22,80 €**



Тридцатилетняя война 20-го столетия и её последствия для Германии

**11,40 €**



никакой исторической перспективы. И Греция, и Кипр попросту не в состоянии удовлетворить свои амбиции в разработке нефтяных и газовых месторождений на шельфе Эгейского моря. Следовательно, они стоят на грани полного краха. Единственное, на что им остается надеяться, – милость со стороны Турции, которая, возможно, сжалится и согласится уделить им кусочек от энергетических богатств Средиземноморья», – пишет газета.



## Исламисты пытались взорвать ультраправую политику

Немецкими полицейскими были задержаны четверо салафитов (участников радикальной исламистской организации), готовивших покушение на жизнь Маркуса Байзихта, главу антимусульманской ультраправой партии Pro NRW. Первые двое подозреваемых были задержаны в городе Леверкузене, где они предположительно следили за Байзихтом. Двое других были арестованы в Эссене и Бонне, где полиция обнаружила запчасти для изготовления взрывчатки и оружия.

«Аресты подтверждают, что спецслужбы бдительны и всерьез воспринимают угрозу, исходящую от экстремистской группировки салафитов», – цитирует Thelocal.de министра внутренних дел земли Северный Рейн-Вестфалия Ральфа Йегера. Сообщается также, что один из задержанных имеет отношение к неудавшейся попытке взрыва на основном железнодорожном вокзале Бонна в декабре 2010. Тогда, несмотря на то что детонатор взрывного устройства сработал, само устройство не взорвалось. Байзихт и его партия участвовали в столкновении с салафитами в 2012-м году. Так, в мае прошлого года произошла потасовка между 25 активистами партии, вышедшими на демонстрацию с карикатурами пророка Мухамеда, и представителями общины салафитов, которые собрались на западной окраине города Золингена. Сотрудники полиции докладывали, что салафиты пытались прорвать оцепление, используя камни и палки. По словам федерального министра внутренних дел Ханса-Петера Фридриха, между покушением на Байзихта и рейдами полиции по обезвреживанию салафитов, проведенными 13 марта 2013 года, нет никакой связи.

Столкновения между мусульманами и представителями антимусульманских

организаций стали в Европе уже частым явлением. В феврале 2013 года такие столкновения имели место в Копенгагене. Кроме того, мусульмане Дании покушались на 70-летнего политика Ларса Хедегарда, известного критикой ислама.



## Миф о нехватке квалифицированных специалистов

Плач о нехватке квалифицированных работников, особенно инженеров, является постоянной темой в СМИ. Запевалой в этом хоре плакальщиков является Объединение инженеров Германии (VDI). Но действительность выглядит по-другому, как показала телепередача MDR-Umschau от 06.11.2012.

Если верить Объединению инженеров Германии, то в ФРГ в настоящее время не хватает 80.500 инженеров. Так написано в их актуальном докладе. Политики уже отреагировали на дьявольские условия индустрии. С помощью компании «Make it in Germany» они хотят сейчас привлечь в страну инженеров из Китая и Индии, которые должны занять якобы вакансии. Для этого будут снижены необходимые условия для получения разрешения на работу: те иностранцы, которые хотели бы работать в ФРГ, должны доказать, что они могут зарабатывать достаточно денег. До сих пор требовалось, чтобы годовая зарплата претендента на место была не менее 67.200 евро, сегодня достаточно 35.000 евро.

С точки зрения безработных инженеров, таких, как доктор Йенс Ромба и Даниэль Раутенберг, жалобы компаний по найму иностранных работников на нехватку специалистов являются самым настоящим издевательством над действительностью. Йенс Ромба – дипломированный химик, он имеет докторскую степень и дополнительные квалификации. Он согласен работать в любом месте в Германии. Вместо этого он живет на пособие по безработице – Hartz IV. Даниэль Раутенберг из Хемница является инженером по промышленному строительству. В течение пяти месяцев он отправил 115 заявлений о приеме на работу и получил 115 отказов. Он наездил 7.000 километров по всей стране для ознакомительного разговора с работодателями и никогда не был единственным претендентом на место. Как ему сказали, с ним конкурируют до 1.200 человек, чтобы занять вакантное место.

«На практике нет недостатка в инженерах», – говорит также и Аксель Хайтцель. Он является управляющим директором компании консультирования по вопросам управления «aicovo». Его компания регулярно проводит тестирование заявлений о приеме на работу, чтобы консультировать предприятия, ищущие специалистов. Практика, с которой он и его коллеги при этом столкнулись, ужасна: «Как может быть, чтобы кандидат на занимаемое место лишь спустя несколько месяцев получал ответ на свое заявление? Это все не вяжется с имиджем компаний, которые якобы отчаянно ищут людей», – возмущается Аксель Хайтцель. Как показало тестирование, почти 50% предпринимателей вообще не реагируют на заявления инженеров с просьбой о принятии на работу.

Карл Бренке, эксперт из Института экономических исследований (DIW) в Берлине, тоже считает, что крики предприятий о помощи необоснованны. Они используют эту ложь для того, чтобы держать зарплату инженеров на низком уровне. «Учитывая быстрый рост числа студентов, следует ожидать, что в ближайшем будущем лет мы будем иметь не дефицит, а избыток инженеров», – описывает Бренке результаты исследования. В пользу этого говорит также развитие заработной платы инженеров. То, что она не увеличивается, демонстрирует, что никакой нехватки рабочей силы нет. Возникает вопрос: как Объединение инженеров Германии пришло к числу 80.500 недостающих инженеров? В актуальном отчете Объединения ответа на это нет. Основанием для расчета служит количество свободных мест для инженеров, представленное Федеральным агентством занятости (Die Bundesagentur für Arbeit).

Объединение инженеров Германии, однако, исходит из того, что предприятия информируют агентство занятости не обо всех вакансиях, а только об одной из пяти имеющихся. Таким образом, данные агентства занятости они умножают на 5. Из полученного числа вычитается число безработных инженеров. В результате этой математической операции получается число, на основании которого Объединение инженеров Германии приходит к заключению о дефиците инженерных кадров. Но, по мнению эксперта Карла Бренке, в основе таких расчетов лежит методологическая ошибка, потому что не учтены работающие инженеры, которые ищут новое место, а также выпускники высших школ, заканчивающих обучение.

## Новая традиция в школах Германии?

Вместо поздравлений и подарков в свой день рождения немецкие школьники теперь получают тычки, подзатыльники, синяки и ушибы от своих одноклассников-мусульман, пишет Tagesspiegel. Ученик школы Нойкельна был избит на свой день рождения своими исламскими одноклассниками так, что ему пришлось какое-то время лечиться в больнице.

Случай, произошедший около 2 недель назад, стал одним из многих в череде т.н. «избиений на день рождения», которые рас-

пространились в школах всей страны, однако не получили до сих пор должного внимания общественности. Директор Института криминалистики Нижней Саксонии Кристиан Пфайфер уже не первый год изучает феномен подросткового преступления под названием «избиение на день рождения». Ещё в 2002 г., в бытность его министром юстиции Нижней Саксонии, Кристиан Пфайфер изучал случаи избиения школьников в день их рождения, которые повторялись регулярно в школе Штадтхагена.

По мнению исследователей, данное преступление превратилось у подростков в ритуал и во многом объясняется завистью, которую испытывают дети-мусульмане к своим одноклассникам. «Из зависти и раздражения от чужого праздника возникает желание всячески унижить человека, – объясняют криминалисты. – Как правило, это всегда сопровождается издевательствами, часто избиениями. Порой избиение на день рождения становится частью школьной культуры». По мнению Пфайфера, разгадка лежит в исламских семьях, где нет традиции праздновать день рождения, как это делается в Германии, – щедро и со многими подарками. Детям из исламских семей становится обидно, что их одноклассникам-немцам дарят на день рождения новые смартфоны и компьютеры, а им – никогда и ничего. Эта несправедливость невольно порождает в детях ненависть и агрессию. То же мнение на собственном опыте подтверждают и некоторые преподаватели берлинских школ.

Комментарий: Вероятно, придется обязать социальные службы дарить школьникам мусульманам подарки на день рождения?



## Греческие ультраправые в Нюрнберге

Греческая ультраправая партия www.right-world.net/countries/%5Bcountry%5D/hravg «Золотая Заря» установила отношения со своими единомышленниками в Баварии. В частности, «Золотая Заря», которая имеет представительство в национальном парламенте, начала создание своей ячейки в Нюрнберге, втором по численности городе Баварии, расположенном в самом ее центре.

Более того, ультраправая греческая партия недавно даже провела конференцию в Нюрнберге, что не могло не привлечь внимания местных подразделений спецслужб Германии, которые взяли под свой контроль проходящие в Нюрнберге встречи ультраправых. Руководство греческой диа-

споры в Германии призвало проживающих там греков всячески препятствовать усилению «Золотой Зари» по пропаганде и распространению, как они говорят, «насилия и нетолерантности». Возглавляемая Николаосом Михалолиакосом «Золотая Заря» призывает к революции в Греции и борьбе против насаждения политики «мульти-культури» как в Греции, так и во всей Европе.

Поддержка партии выросла особенно после того, как в стране разразился долгой кризис, в результате которого европейские страны навязали греческому правительству крайне жесткие меры экономии, главными жертвами которых стали социально незащищенные слои населения. На последних парламентских выборах «Золотая Заря» впервые получила места в национальном парламенте, и в настоящее время, по данным социологических опросов, организацию поддерживают 12% населения.

Представитель баварского подразделения Федерального бюро защиты Конституции – одной из трех спецслужб Германии, которая специализируется на сборе информации об экстремистских группировках, – сказал в интервью немецкому изданию SPIEGEL: «Партия «Золотая Заря» располагает международной сетью контактов, включая баварских ультраправых. Эти отношения формируются путем организации взаимных визитов и проведения встреч на европейских ультраправых мероприятиях». Напомним, что «Золотая Заря» уже создала свои подразделения в Австралии, Канаде, США и Италии.

## Хundertтысянде Kinder werden durch Stillen nach der Geburt gerettet

Am 18.02.2013 gibt «Rette die Kinder» bekannt, dass Stillen Kinderleben retten kann. Aus dem aktuellen Bericht geht hervor, dass 830.000 Babys pro Jahr überleben würden, wenn sie unmittelbar nach der Geburt gestillt werden würden.

Wenn Babys innerhalb der ersten Stunde nach der Geburt gestillt werden, wird ihr Immunsystem so gestärkt, dass diese Neugeborenen im Vergleich drei Mal so häufig überleben. Werden sie sechs Monate gestillt, sterben Babys in Entwicklungsländern 15 Mal seltener an Lungenentzündung und 11 Mal seltener an Durchfall.

Trotz der bekannten Vorteile, bleibt die Zahl der stillenden Mütter konstant. In Ostasien und in einigen der bevölkerungsreichsten Länder Afrikas (Äthiopien, Nigeria) ist die Quote sogar rückläufig.

Vor allem kulturelle Hürden, ein gravierender Mangel an Gesundheitspersonal, fehlende Rechtssicherheit für Mütter und Vermarktungsstrategien einiger Hersteller von Muttermilchersatzprodukten behindern das Stillen. Weltweit werden 92 Mio. Kinder unter sechs Monaten – also zwei von drei Babys – mit künstlicher Nahrung oder mit einer Kombination aus Muttermilch und weiteren Nahrungsmitteln ernährt.

Zahlen und Umfragen zum Report: 830.000 Todesfälle könnten vermieden werden, wenn jedes Baby innerhalb der ersten Stunde nach der Geburt gestillt würde. 22 Prozent der Todesfälle bei Neugeborenen könnten verhindert werden, wenn diese innerhalb der ersten Stunde nach Geburt gestillt würden. 16 Prozent der Todesfälle könnten vermieden werden, wenn die Babys innerhalb der ersten 24 Stunden nach der Geburt gestillt würden.

*Es ist für Neugeborene eine Frage von Leben und Tod*

Ein Neugeborenes, das innerhalb der ersten Stunde nach der Geburt gestillt wird, hat eine dreimal höhere Überlebenschance als ein Kind, das erst ab seinem zweiten Lebensjahr gestillt wird. Geschätzte 1,4 Mio. Todesfälle bei Kindern im Jahr 2008 können auf «suboptimales» Stillen zurückgeführt werden – weil die Babys nicht ausschließlich gestillt wurden bzw. nicht bis zum zweiten Lebensjahr gestillt wurden.

Das Geschäft mit Muttermilchersatz-Produkten beläuft sich auf knapp 18,7 Mrd. Euro. Die Babynahrungsindustrie als Ganzes ist auf Wachstumskurs: 31 Prozent Wachstum bis 2015 werden prognostiziert. Asien ist dabei der größte Wachstumsmarkt.

kultur-und-medien-online



## Steigende Diskriminierung von Christen in Europa

«Die Diskriminierung von Christen – sogar wo sie in der Mehrheit sind – muss als ernsthafte Bedrohung der gesamten Gesellschaft gesehen werden». Das hat Erzbischof Mario Toso, Sekretär im vatikanischen Rat für Gerechtigkeit und Frieden, bei einer OSZE Konferenz in Tirana betont. Es ging bei der Konferenz um Toleranz und Nichtdiskriminierung. Leider sei ein Anstieg von Intoleranz und Diskriminierung in Europa zu beobachten, und zwar gerade auch gegen Christen. Toso kritisiert, dass in Europa eine Linie gezogen würde zwischen Glauben und Glaubensausübung: Christen dürften glauben, was sie wollten, solange sie öffentlich diesen Glauben für sich behielten. Das sei eine Verzerrung dessen, was Religionsfreiheit eigentlich meine. Deswegen müsse Christianophobie ebenso bekämpft werden, «wie sie richtigerweise in den Fällen von Antisemitismus und Islamophobie bekämpft wird.»

Над рубрикой работали: Franz Harder, Johannes Kremer (немецкие тексты), Генрих Дауб, Светлана Панкратц (русские тексты)



# Helenendorf feiert sein 100-jähriges Bestehen

Ein Rückblick in die Vergangenheit

«Äußerst romantisch und lieblich am Nordabhang des Kleinen Kaukasus gelegen, erblüht im fernen Asien zwischen wilden Völkern ein deutsches Gemeinwesen, ein echt deutsches Dorf... Malerisch lag es hier, einem deutschen oder schweizerischen Gebirgsstädtchen gleich, am Fuße der wunderbaren Gebirgskette. Es ist die deutsche Kolonie Helenendorf, welche sich hier unter russischer Herrschaft besonders in den letzten Jahrzehnten mächtig entwickelt hat... Schöne und interessante Tage haben wir dort unter unseren prächtigen deutschen Stammesgenossen verbracht.» So schrieb der bekannte Forscher



Helenendorf

und Reisende von Afrika und Asien Hans Hermann Graf von Schweinitz in seinem im Jahre 1910 erschienen Buch (im Quellenverzeichnis unter Nr. 1). Die Geschichte und erfolgreiche Entwicklung dieser schwäbischen Siedlung wurde von uns in der Zeitschrift Ost-West-Panorama Jahrgang 2012, Nummer 11, Seite 34 bis 36 beschrieben.

Den heutigen Artikel möchte ich mit einem Zitat auf Seite 5 dieser kleinen Enzyklopädie über Helenendorf beginnen [1, S. 5]. Der Satz klingt wie der Anfang eines alten deutschen Märchens.

«Es war am Osterdienstag 1819, etwa 1 3/4 Jahre nachdem sie ihre alte Heimat verlassen hatten, als sie ihren Fuß auf den Boden, der nun ihre neue Heimat werden sollte, setzten... und damit eine deutsche Kolonie gründeten, die demnächst den Namen Helenendorf erhielt...». Viele Aufbaujahre vergingen und trotz allem feierte Helenendorf am 22. April 1869 festlich 50 Jahre seiner Entstehung in Anwesenheit von vielen Gästen aus den anderen Kolonien und Vertretern der Regierung aus der Stadt Elisabethpol. Am diesem Tage wurde unter der Leitung des Obersten des in der Kolonie stehenden Kosakenregiments eine Salve von Kanonenschüssen abgefeuert. Eine kleine Gruppe von Ansiedlern hatte sich zu einer großen organisierten Gemeinde entwickelt. Eine öde Steppe wurde dank mühsamer und hartnäckiger Arbeit in blühende Traubengärten und Getreidefelder verwandelt. Weitere 50 Jahre sind vergangen. In dieser Zeit blühte die Wirtschaft in Helenendorf weiter und entsprechend wuchs der Wohlstand dieser schwäbischen Siedlung. Doch ihre Existenz stand mehrmals unter großem Fragezeichen. 1905 brach die erste russische Revolution aus. Die Kosaken – ein Schutzschild der Kolonie – waren abgezogen. Als Folge der Re-

volution gab es armenisch-tatarische Massaker mit vielen Opfern und Erpressungen von der sozial-revolutionären Partei «Daschnakutjun». Ein Angestellter der Firma «Vohrer», der das Lösegeld nicht bezahlen konnte, wurde auf der Veranda seines Hauses erschossen. Mit Genehmigung der russischen Regierung organisierten die Helenendorfer zur Abschreckung eine Bürgerwehr [1, S. 40-42]. Nach dem Ausbruch des Ersten Weltkriegs im Jahre 1914 wurden Deutsche und Russen von ehemals Freunden zu Feinden. Ein Angstschrei verbreitete sich in allen deutschen Siedlungen: «Was macht jetzt mit uns der Zare?» Im Jahre 1915 erging das Gesetz zur Liquidierung des Grundbesitzes russischer Untertanen deutscher Nationalität. Zehntausenden deutscher Kolonisten in Polen, Wolynien und Südrussland wurden alle Rechte entzogen. Anfangs des Jahres 1917 sollte auch im Kaukasus das Liquidationsgesetz durchgeführt werden. Und nur die in Russland entflammte Februarrevolution 1917 wendete dieses Unglück von den Deutschen in Südkaukasus. Das schrecklichste «Gewitter» - Vernichtung der deutschen Kultur im Russischen Reich - zog vorbei.

Am 3. März 1918 wurde zwischen dem Deutschen Reich und Russland der HYPERLINK «[http://de.wikipedia.org/wiki/Friedensvertrag\\_von\\_Brest-Litowsk](http://de.wikipedia.org/wiki/Friedensvertrag_von_Brest-Litowsk)» Friedensvertrag von Brest-Litowsk unterschrieben. Mit diesem Vertrag musste Sowjetrussland die Ukrainische Volksrepublik offiziell anerkennen. Es begann ein Bürgerkrieg und mit ihm die Auflösung des russischen Reiches. Die öffentliche Sicherheit war innerhalb der Grenzen des früheren Zarenreiches sehr instabil. Überfälle, Plünderungen, Morde waren an der Tagesordnung. Die drei transkaukasischen Länder Georgien, Armenien und Aserbaidschan erklärten sich unabhängig

von Russland, und in Aserbaidschan bildete sich eine Machtzentrale, die sich Mussawatregierung nannte. Hier kann man nochmals darauf hinweisen, dass Kosaken in Helenendorf bis zur Oktoberrevolution 1917 für eine gewisse Ordnung und Sicherheit in der Bevölkerung sorgten, aber nach dem Machtwechsel mussten sie abziehen.

Am 29.05.1918 waren die ersten türkischen Soldaten in Helenendorf angekommen und mit ihnen mehr Sicherheit eingetreten. Fast gleichzeitig im Rahmen eines Abkommen mit der georgischen Regierung wurde ab Juni 1918 in Tiflis eine «Kaiserliche

Deutsche Delegation» bestehend aus einer Truppe von 3000 Mann unter dem bayerischen General Friedrich Freiherr Kress von Kressenstein stationiert. Der Erfolg war überraschend. Allein durch die Anwesenheit der deutschen Truppen in Tiflis kehrten Ruhe und Ordnung im Lande ein und das wirtschaftliche und kulturelle Leben, besonders der Deutschen in der Stadt und dem Gouvernement Tiflis, blühte in kurzer Zeit wieder hoffnungsfroh auf. Ein Bataillon der deutschen Truppen aus der Mission Kress von Kressenstein zog im August 1918 nach Helenendorf ein. Nach dem Einzug des Bataillons fingen die unterdrückten Herzen der Schwaben an, schneller und freundlicher zu schlagen. Die Zukunft sah auf einmal so sicher aus, dass man sich über die Feier des 100-jährigen Jubiläums der Siedlungsgründung ernste Gedanken machte. Aber wie ein leuchtender Meteor verging diese kurze Zeit und ließ nur eine angenehme Erinnerung zurück. Die Freude dauerte kaum 3 Monate. Kurz nach dem Zusammenbruch des Deutschen Reiches im Oktober 1918 waren die deutschen Soldaten abgezogen. Wieder war die Zukunft ganz trübe. Zu dieser Zeit befand sich die junge Aserbaidschanische Republik (sie existierte von März 1918 bis Mai 1920) in der Aufbauphase und hatte noch keine reale Macht. In den Provinzen trieben verschiedene gut bewaffnete Clans mit so genannten Beks (Stammhaltern an der Spitze) ihr Unwesen. Vom Zentralkomitee der Deutschen in Transkaukasien wurde aus wehrfähigen Kolonisten ein Schützenregiment gebildet, das von der Regierung genehmigt und mit Waffen und Munition versehen wurde. Der Selbstschutz hatte zunächst auch die erwartete Wirkung, allerdings nur für kurze Zeit.

1919 war das unruhigste Jahr in der Umgebung von Helenendorf, besonders entlang der

Eisenbahnlinie Tiflis – Baku. Die Tataren und Armenier bekriegten sich. Die Zahl der Opfer betrug bis zu 12 Tausend von jeder Seite.

Im April 1919 wurde Helenendorf 100 Jahre alt. Trotz allen Unsicherheiten und Bedenken entschied sich die Gemeinde mit etwas Verzögerung für ein Fest. Am 3. Juni 1919 wurde dem Bevollmächtigten der Kolonie Helenendorf Theodor Hummel vom Gouverneur die Erlaubnis erteilt «...dass zur Feier der Gemeinde Helenendorf anlässlich der hundertjährigen Existenz dieser Kolonie meinerseits keine Hindernisse auftreten.» Der Tag der Feier wurde von der Delegiertenversammlung auf den 9 Juni 1919 bestimmt. Sofort ging es an die Vorbereitungen. Eine Forschungsarbeit über die Geschichte der Kolonien wurde eingeleitet und als Ergebnis der durchgeführten Arbeit erschien das Manuskript «Geschichte der deutschen Kolonie Helenendorf im Südkaukasus» [2]. Ein umfangreiches Festprogramm wurde ausgearbeitet und Einladungen in russischer und deutscher Sprache in Helenendorf und weiteren Siedlungen verteilt. Sie hatten folgenden Wortlaut:

«1819-1919. Die Feier des 100-jährigen Bestehens der Kolonie Helenendorf, welche am 9. Juni a. c. in dieser Kolonie stattfinden wird, mit Ihrer Gegenwart beehren zu wollen, bittet höflichst im Namen der Helenendorfer Gemeinde SCHULZ ROBERT KUHN Helenendorf, im Juni 1919».

Das verkündete Programm beinhaltete einen feierlichen Umzug von 8 bis 9 Uhr morgens, Gottesdienst von 9 bis 10 Uhr, das Vorlesen der Denkschriften von 10 bis 13 Uhr, ein Mittagessen für die geladenen Gäste von 13 bis 16 Uhr sowie die Besichtigung der Ausstellung von Schularbeiten und landwirtschaftlichen Geräten von 16 bis 17 Uhr und Gesang und Musik von 17 bis 18 Uhr.

Am 03 Juli 1919 wurde der Festverlauf ausführlich in der Zeitung «Kaukasische Post» [3, S. 2-3] mit Angabe des Verfassers «Für HaBeGe E. Wiederspan», geschildert. Zur Belebung dieser Schilderung setzen wir noch die passenden und interessantesten Fotos ein und geben etwas gekürzt den Text wieder:



Helenendorf. Festzug.



Einwandererwagen aus dem Festzug

Helenendorf. Einwandererwagen aus dem Festzug.

«Helenendorf. Die Feier des hundertjährigen Bestehens der schwäbischen Kolonien in Transkaukasien verlief hier unter Beteiligung der ganzen Kolonie in ernster und gehobener Stimmung, zum Teil leider beim ungünstigen Wetter. Die Schleusen des Himmels, welche schon vorher fast ununterbrochen tätig gewesen waren, schickten in der Nacht von 8. auf 9. Juni einen so reichlichen Regen mit Schlossen auf Helenendorf nieder dass die Straßen am Morgen zolltief aufgeweicht waren und das Gelingen des Festes dadurch stark in Frage gestellt war. Ein zweiter Guss, ohne Schlossen, welcher am Pfingstmontag gegen 4 Uhr nachmittags niederging, konnte somit den Straßenschmutz nicht mehr sonderlich verschlimmern, hatte aber doch zur Folge, dass wirklich einige Nummern des Festprogramms ausgelassen werden

mussten. An die Vorbereitungen zu dem Fest ist man hier, nachdem der Tag der Feier auf der letzten Delegiertenversammlung endgültig bestimmt worden war, sofort mit Eifer gegangen.

Eiligst wurde zunächst das Material für die Denkschrift gesammelt, geordnet und redigiert und das Festprogramm ausgearbeitet, das dann unter die Veranstalter, Leiter und Aufseher verteilt wurde. Unter den obwaltenden politischen und gesellschaftlichen Verhältnissen fehlte es leider an der rechten Feststimmung. Die dunkle Zukunft, die fast täglich sich ändernde Gegenwart, die für unsere Gärten und Felder sehr ungünstige Witterung, das gegenwärtig fast vollständige Fehlen der Nachfrage nach Wein und dergleichen Sorgen mehr trübten die Freude an dem Rückblick auf die stolzen Leistungen der kaukasischen Deutschen im verflossenen Jahrhundert, so dass der 9. Juni mehr dem ersten Denken als dem Jubel gewidmet war.

Am frühen Morgen des 9. Juni schmückten zwei Ehrenportalen die Kolonie, und zwar die eine am südlichen Eingang zur Kolonie, die andere war am Eingang zum Gemeindeplatz errichtet worden. Die Häuser zierte festliches Grün, das saftige Laub der Straßenpflanzungen ergänzend. Tiefe Stille herrschte überall. Hier und da sah man auch einzelne Gruppen, welche der kommenden Dinge mit Ungeduld harrten.

In diese allgemeine Stille drangen um 7 1/2 Uhr morgens die majestätischen Akkorde der Choräle «Nun danket alle Gott» und «Ein feste Burg ist unser Gott», welche der hiesige Bläserchor vom Turme der Kirche erschallen ließ, den Beginn der Festordnung verkündend.

Inzwischen haben sich auf dem Gemeindeplatz die zum Fest erschienenen Gäste und eine große Anzahl Helenendorfer Bürger und Bürgerinnen jeglichen Alters eingefunden, welche sich von hier nach dem südlichen Eingang der Kolonie begaben, von welcher Stelle aus der Festzug gemäß dem Programm eröffnet werden sollte. Der inmitten der Straße «durch dick und dünn» voranschreitende



➤ Bläserchor lieferte durch seine muntere Märsche den nötigen Takt dazu.

Dem Zuge haben sich unterwegs zwei Wagen angeschlossen: der erste war ein alter Kolonistenwagen, mit ebenso altem Bogen und Tuch (Bleie) überdeckt und beladen mit allerlei Reisegepäck, auf welchem Personen beiderlei Geschlechts in entsprechenden Kleidern die einwandernden Kolonisten mit ihren Familien darstellten, während der zweite Wagen mit seiner festlichen Ausschmückung und den darauf platzierten Personen in Festgewändern die Gegenwart versinnbildlichte. Als dieser Zug unten am Eingang der Stadtstraße bei der Ehrenpforte anlangte, hatte sich auch hier schon viel Volk versammelt, um sich ihm anzuschließen, darunter 12 Reiter, welche den Zug vervollständigen sollten. Nachdem der Zug geordnet war, setzte er sich in Bewegung.

Durch die Ehrenpforte voran zogen 6 Mann hoch zu Ross, dann folgten der Reihe nach der erwähnte historische Wagen, mit seinen Insassen, der Bläserchor, die Vertreter der übrigen Kolonien und anderer Gemeinden und sonstige zahlreiche Gäste in Begleitung der Amtspersonen von Helenendorf, Vertreter des Vereins, die Korporation der Studenten, der Männerchor, der gemischte Chor, die Zöglinge der Realschule, dann die der Volksschule, eine jede von diesen Gruppen durch eine vorangetragene Fahne gekennzeichnet, Bürger und Bürgerinnen von Helenendorf und zuletzt der Festwagen mit seinen Insassen, gefolgt von 6 Reitern. Unter Sang und Klang bewegte sich der Festzug bis zum oberen Teil der Stadtstraße, bog von hier durch die letzte Querstraße in die Helenenstrasse, zog entlang derselben bis zu ihrem nördlichen Ende und hierauf durch die Kirchenstrasse bis zum Platze vor der Kirche, wo der Umzug um 9 Uhr morgens seinen Abschluss fand. Hier wurden die Angekommenen von berufener Seite in packender Rede zum Einzug in das neue Jahrhundert begrüßt und ihnen das beste Wohlergehen für die Zukunft gewünscht.

Hierauf begaben sich die Teilnehmer des Festes in die Kirche, deren Eingangstor gleichfalls mit Laub bekränzt war. Die Ordnung des Gottesdienstes war folgende: Nach dem Eingangslied (Nb4 B.1,7,10) folgte die Predigt unter Zugrundelegung des Textes aus 1. Könige 8,



Teilnehmer des Festzuges am historischen Einwandererwagen

Helenendorf. Historischer Einwandererwagen.

Verse 57 und 58. Der stellvertretende Oberpastor Baron Waldemar von Engelhardt wies in seiner eindrucksvollen Rede vor allem auf die Hilfe Gottes in alter und neuer Zeit sowie auf das Gottvertrauen der Alten hin, betonte dann die erzieherische Bedeutung in schweren Zeiten, welche sich in religiöser Vertiefung offenbare, besonders die der schwersten aller Zeiten, die des letzten Krieges, welche bekanntlich vielfache Verfolgung gegen alles, was Deutsch heißt und auch das Liquidationsgesetz gebracht habe... Doch sei jetzt eine erfreuliche, allmähliche Besserung zu konstatieren. Das Jubiläum sei Ausdruck des Dankes gegenüber den Alten, weil jetzt geerntet werde, was sie gesät haben. Es sei nun unsere Aufgabe, in derselben Weise uns den Dank der künftigen Generation zu sichern und wenn wir mit demselben Gottvertrauen an die Lösung dieser Aufgabe gehen, so werde Gott uns wie unsern Eltern zur Seite stehen. Während des Gottesdienstes wurden vom Kirchenchor folgende Gesänge vorgetragen: das Lied «Bis hierher hat der Herr geholfen», an welches sich das Gebet schloss, das Lied «Tritt im Morgenrot daher», worauf der Segen folgte, und das Lied «Die Himmel rühmen», nach welchem die Gemeinde das Lied N2. B. 1-3 sang.

Nach dem Gottesdienst versammelten sich die Gäste und die Gemeinde auf dem Platze vor

dem Realgymnasium, wo eine Rednerbühne stand und Sitzplätze für das Publikum hergerichtet waren. Außer den Vertretern der Ortsgruppen waren der Gouverneur von Gandscha, das Stadthaupt von Gandscha, und mehrere Beamte, neben den Respektspersonen unserer Nachbarn, der Tataren und Armenier anwesend.

Herr Th. Hummel begrüßte die anwesenden Gäste im Namen der Gemeinde. Hierauf betrat der Beisitzer R. Zeitler die Rednerbühne, um die Denkschrift über die Gründung der Kolonie Helenendorf und deren Ereignisse im Laufe des verflorenen Jahrhunderts zu verlesen. In hellen Farben wurden die unsäglichen Beschwerden der langen Reise der Auswanderer, ihre heldenhafte Ausdauer und ihr unermüdlicher Fleiß beim Überwinden aller Schwierigkeiten geschildert. Mit gespannter Aufmerksamkeit folgten die Zuhörer dem Vortrage. Der Schluss der Denkschrift, welche die gegenwärtige Lage der transkaukasischen Kolonisten zum Gegenstand hatte, verlieh dem Gedanken Ausdruck, dass deutscher Fleiß, deutsche Tüchtigkeit, deutsches Wesen unter allen Umständen sich Anerkennung verschaffen und zum erfolgreichen Ende führen müssen, wenn die Kolonisten in Freud und Leid zusammenhalten werden. Unter lautem Beifall verließ der Vortragende die Tribüne. Hierauf verlas Hermann Kuhn die Denkschrift über Annenfeld und Gottlieb Wackenhut die über Georgsfeld.

Nach Verlesung der Denkschriften begrüßte der Vorsitzende des Vorstandes der Ortsgruppe Th. Hummel im Namen der Gemeinde die erschienenen Gäste, worauf der Gouverneur und die anderen Herren aus der Stadt die Kolonisten zum Eintritt in das neue Jahrhundert beglückwünschten, ihre Rolle als Kulturträger im Leben der Nachbarvölker für die Vergangenheit und die Zukunft in der anerkanntesten Ausdrücken hervorhebend. Nachdem die Vertreter der Ortsgruppen Baku, Tiflis, Annenfeld und die Gemeinde Georgsfeld gleichfalls der Kolonie ihre wärmsten Glückwünsche zum Eintritt in das neue Jahrhundert dargebracht hatten, war die erste Hälfte des Festprogramms erledigt. Sämtliche Gäste der Kolonie wurden zu einem Festessen gebeten, welches inzwischen im Lokal des Helenendorfer Vereins für mehr als 300 Personen serviert vorbereitet war und welches bis 4 Uhr nachmittags dauerte. Das Zusammensein der Helenendorfer mit ihren Gästen verlief in sehr gemütlicher Stimmung.

Die Gemeinde Helenendorf hatte außer den auswärtigen Gästen alle Männer und Frauen der Kolonie, welche das 80. Lebensjahr erreicht haben, alle ehemalige Schulzen, das jetzige Schulzenamt, die ganze hiesige Lehrerschaft, den Schulrat und mehrere andere in der Kolonie anwesende Personen dazu eingeladen. In einer langen Reihe von Trinksprüchen wurde auf das Wohl des Gouverneurs, des Vertreters der aserbaidischen Armee und der übrigen Gästen getrunken, worauf auch des Wohlens des Staates, des Parlaments und der Regierung gedacht wurde, unter deren Schutze wir jetzt leben. Die Erwidrerreden des Gouverneurs und der übrigen Vertreter der Regierung, sowie anderer Gäste zeugten von großer Sympathie und von voller Anerkennung ihrer kulturfördernden Rolle im Osten.

Ihren Höhepunkt erreichte die Feststimmung, als der Vertreter der deutschen Kolonien im Aserbaidischen Parlament, Ingenieur Lorenz Kuhn, die von verschiedenen Seiten eingetroffenen Glückwunschtelegramme verlas, von welchen ihrer Bedeutung nach und des wohlwollenden Tones wegen das des Ministerpräsidenten und des Vorsitzenden des genannten Parlaments besonders hervorzuheben sind.

Es war bereits 4 Uhr, als die Teilnehmer am Festessen sich zum Schauturnier der Jugend, zur Besichtigung der Schularbeiten und der Sammlung altertümlicher Gegenstände aus dem Leben der Kolonisten begeben wollten. Ein heftiger Platzregen, welcher um diese Zeit niederging, vereitelte doch die Ausführung des Restes der Tagesordnung und hatte zu Folge, dass die Gäste aus Gandscha früher, als beabsichtigt in ihren Autos nach der Stadt zurückfahren, während die übrigen an diesem Tage nur noch die Schularbeiten (Malerei und Buchbinderei) besichtigten konnten, welche in den Räumen der Realschule ausgestellt waren. Während der Besichtigung dieser Arbeiten spielte der Bläserchor auf dem Schulhofe in freigelegter Weise seine verschiedenen Tonstücke und trug damit nicht wenig zur Verschönerung des Festes bei.

Gegen 7 1/2 Uhr abends gingen die auf dem Schulplatze und in der Schule noch Versammelten auseinander um sich um 8 1/2 Uhr im Lokal des (Helenendorfer) Vereins auf dessen Einladung zu einem gesellschaftlichen Abend mit Theateraufführung und Musik zu versammeln. Der an diesem Abend aufgeführte und von allen Teilnehmern sehr gut gespielte Schwank in schwäbischer Mundart «s Rackel Schneiders Wildfang» von Gustav Schwegelbauer, sowie die Darbietungen des hiesigen Laienstreichorchesters und des Bläserchors machten zum Teil wieder gut, was der Regen am Tage hinsichtlich der Feststimmung verdorben hatte. Um 2 Uhr gingen die «Unermüdlichen» nach Hause. Ein Tänzchen musste selbstverständlich den Schluss machen.

Zu bemerken ist noch, dass von dem Festzuge an zwei Stellen kinematographische Aufnahmen gemacht wurden; ferner eine von der Versammlung auf dem Schulplatz bei der Verlesung der Denkschrift, so dass ein Teil des bedeutungsvollen Festes hier und in den anderen Kolonien auf dem Leinwand gezeigt werden kann und zwar noch nach Jahren, wenn die Erinnerung an dasselbe im Bewusstsein der Teilnehmer bereits verblasst sein dürfte.

Möge die stattgehabte Feier des hundertjährigen Bestehens der deutschen Kolonien



Кавказъ — Еленендорфъ.  
Kaukasus — Helenendorf.

Военный лазаретъ.  
Militär-Lazarett.

Helenendorf. Militärlazarett.

Transkaukasiens die ihrem Zwecke entsprechenden Folgen haben, nämlich das Bewusstsein der Zusammengehörigkeit dieser Kolonien und der Interessengemeinschaft auf kulturellem Gebiete wo nötig zu wecken und die für die Erhaltung unserer nationalen Eigenart unumgänglich notwendige Einigkeit in den Bestrebungen unserer Kolonien auf diesem Gebiete herbeizuführen und zu festigen!»

Wie Strohfeder flammte die kurze Feierbegeisterung der Helenendorfer auf und erlöschte auch schnell. Anlässlich des Festes wurden Hoffnungen und Wünsche ausgesprochen, aber die Wirklichkeit deutete schwere Zeiten an. Der Beisitzer Robert Zeitler, der als Hauptredner beim Fest noch pathetische Worte fand, schrieb einen Monat danach in KP [3, S. 3] folgendes: «Die Korn- und Heuernte verspricht vorläufig befriedigend zu werden. Es ist nur zu bedauern, dass unsere tatarische Nachbarn immer noch einen großen Teil unseres Heuschlages zurückhalten, ihn gewaltsam für sich behaupten. Es wäre zu wünschen, dass unsere Regierung baldmöglichst an diese Frage herantreten möchte, den wichtig genug ist sie. Pferde und andere Diebstähle werden selbst in den allernächsten Gärten immer häufiger. Auch hat es sich erwiesen, dass man für ein zum voraus bestimmtes Lösegeld gestohlene Pferde wieder zurückbekommen kann».

Zwei Monate nach dem Fest am 13. August 1919 ereignete sich ein schrecklicher Überfall, bei dem 11 Menschen, darunter ein elfjähriger Junge und Pastor Samuel Wucher (gebürtiger Helenendorfer) starben. Sein Sohn Rudolf (geb. 06.03.1919) beschrieb Einzelheiten des Falles [4, S. 200-203] folgendermaßen: «Es war ein Racheakt der Tataren, der verhindern sollte, dass der ermordete Eigenfelder Wassermann eine kirchliche Bestattung bekam. Es gab Streit. Eines Abends stellte der Wassermann Christian Schmidt fest, dass das gesamte Wasser auf tatarisches Land geleitet worden war, wider der vereinbarten Regelung – beiden Seiten die Hälfte. Als er das verhindern wollte, kam es zum Streit. Die Tataren sagten ihm, das Land sei ihr Land und das Wasser ihr Wasser. Die Deutschen seien Eindringlinge und hätten hier nichts zu sagen. Der Streit endete damit, dass die Tataren Christian Schmidt mit ihren Spaten erschlugen

und bis zur Unkenntlichkeit zurechteten. Die Leiche schufen sie weg. Sie sollte von den Eigenfeldern nicht gefunden werden und es sollte keine kirchliche Beerdigung stattfinden. Er, der Wassermann von Eigenfeld, sollte wie ein Hund – im Islam ein unreines Tier – verscharrt werden. Die Eigenfelder ließen sich diese unglaubliche Forderung nicht bieten. Die Leiche von Christian Schmidt wurde gefunden und eine Beerdigung festgesetzt. Auf halber Strecke zwischen Annenfeld nach Eigenfeld wurde die Gruppe, die mit dem Pastor Samuel Wucher zur Beerdigung mit dem Gespann fuhr, von drei berittenen Tataren überfallen. Die Tataren schossen alles nieder, verschonten weder Menschen noch Tiere.

In der langen Reihe der Überfälle war dies in der Jahrhundertexistenz der Siedlung Helenendorf der schwerste gewesen. Mit ganzer Seele spürten die Leute in den schwäbischen Siedlungen, dass sie jetzt schutzlose und fremde Ausländer sind, welche nicht nur um das geschaffene Hab und Gut, sondern um das eigene Leben fürchten müssen.

*Nachwort. Ausführlich findet man über die Tätigkeit und das spätere Schicksal von Theodor Hummel, Robert und Lorenz Kuhn, Robert Zeitler und andere im Artikel erwähnte Personen im Buch: Jafarli Mammad «Politischer Terror und das Schicksal der Aserbaidischen Deutschen», Stuttgart, 2012.*

Rolf Wacker, Eingeborener aus Helenendorf (jetzt Göygöl)

Lektoriert Joachim Braun 03.01.2013

Quellenverzeichnis:

1. Hans Hermann Graf von Schweinitz: Helenendorf. Eine deutsche Kolonie im Kaukasus. Berlin, 1910, 113 S.

2. ИСТОРИЯ КОЛОНИИ ЕЛЕНЕНДОРФ (по случаю 100-летней годовщины основания, 9 июня 1919 г.). Geschichte der deutschen Kolonie Helenendorf im Südkaukasus. Denkschrift zur 100-jährigen Feier des Bestehens am 9 Juni 1919.

3. Zeitung «Kaukasische Post», N 51, Jahrgang 1919, 03 Juli, S. 2-3.

4. Rudolf Wucher «Auf den Spuren der Kaukasusdeutschen». In: Heimatbuch der Deutschen aus Russland, J. 2001/2002, S. 200-203.



Helenendorf. Mädchen auf dem Wagen.



# Deutschland gibt sich biologisch auf

Demographie als Überlebensfaktor

## Bisherige Vorschläge, Ansichten und Beschlüsse

Prof. Wilfried Schreiber in «Existenzsicherheit in der industriellen Gesellschaft», Bund Katholischer Unternehmer, Köln, Juli 1955, der Verfasser der «Vorschläge zur Sozialreform», die der Rentenreform 1957 vorausgingen, stellte sich in groben Zügen ein folgendes System vor:

- das Renteneinkommen der Alten eines ganzen Volkes kann nur aus dem laufenden Sozialprodukt entnommen werden;
- selbständige Arbeitstätige werden einbezogen;

- es gilt das Prinzip der Gleichheit von Leistung und Gegenleistung mit Verzicht auf jede Neuverteilung des Einkommens und beliebige Zuschüsse;

- es gilt nicht der «Familienlastenausgleich», sondern das Lebenseinkommen, das auf die Lebensphasen des Alters wie der Kindheit verteilt wird;

- die Beiträge zur Rentenkasse übersteigen nicht 20 -22%;

- die Rente beträgt einen bestimmten Prozentsatz des Einkommens jüngerer Arbeitskollegen, berechnet nach Wahrscheinlichkeitsmathematik;

- jedes Kind bis zur Vollendung des 20. Lebensjahr bekommt eine Unterhaltsrente in Höhe von 6-8% des Vaterslohns, die er ab dem 35. Jahr rückerstattet mit Erstattungssätzen von 2 (Unverheiratete), 1,5 (Verheiratete ohne Kinder) bis 0 (sechs Kinder);

- das «Soll» an Kinderzahl beträgt für Einzelmensch 1,2, damit die Gesellschaft am Leben bleibt;

- die Solidargemeinschaft muss die nackte Not bannen, statt «Gerechtigkeitsperfektionismus», Spielraum für Selbstvorsorge und altruistisch-karitative Fürsorge gewähren;

- der Übergang zu diesem System nimmt 50-60 Jahre in Anspruch.

Bundesarbeitsministerium, Brief vom 19.04.1989, ist bemüht, Kinder aus der Familie herauszudivulgieren, tritt «einer unsinnigen ökonomisierenden Interpretation von Kindererziehung und Familie» entgegen, sieht keine Pflicht, «die Kindererziehung der Beitragszahlung gleichzustellen» und widerspricht der Vorstellung von der «Enteignung» der Eltern, weil Kinder kein «Kapital» und Eltern keine «Kapitaleigentümer», Kinder also kein Eigentum der Eltern seien.

Der Deutsche Bundestag, 30.06.2005, Pet 3-15-15-8200-028977 (BT-Drucksache 15/5740) hat die Eingabe des Verfassers, eine Rentenregelung im Sinne des „Pflegerenteils“ des BVerfG vom 3 April 2001 (das auch für an-

dere Zweige der Sozialversicherung zu prüfen sei) einzuführen, weil Kinderlose im Alter von den Beitragszahlungen der nachwachsenden Generationen profitieren, ohne selbst durch Erziehungsleistungen zum Erhalt des Beitragszahler-Bestands beigetragen oder den fehlenden generativen durch einen höheren monetären Beitrag kompensiert hätten, abgelehnt. Es wird auf den Beschluss des Sozialbeirats (Drucksache 15/2144), der sich u.a. mit der Frage des Familienlastenausgleichs innerhalb der Rentenversicherung befasst, hingewiesen. Danach bezinsten zwischen der sozialen Pflegeversicherung und der gesetzlichen Rentenversicherung deutliche Strukturunterschiede; ein Beitragsmaß für Kinderlose senkt die Beitragsrendite, was mit der Teilhabeäquivalenz - gleiche verbeitragte Einkommen führen zu gleichen Rentenansprüchen - in Konflikt kommt und Art. 14 GG widerspricht. Weiter wird auf diverse Familienförderung hingewiesen. Der Sozialbeirat spricht sich gegen familienpolitische Instrumentalisierung der Gesetzlichen Rentenversicherung aus.

Arbeitgeberverbände BDA, 12.12.2000 sind dafür, die gesetzliche Alterssicherung auf eine Basissicherung zu reduzieren, die Vorsorge durch betriebliche Altersversorgung und private, kapitalgedeckte Risikoversicherungen stärker zu gewichten, fordern den Abbau der Frühverrentung sowie eine Verlängerung der Lebensarbeitszeit.

DGB, stellvertr. Vors. Dr. Engelin-Käfer, 04.12.2002, hält eine Staffelung des Rentenbeitrags nach der Kinderzahl nicht für sinnvoll, ist misstrauisch gegenüber einer Anhebung der Altersgrenze auf 65 Jahre, meint, eine steuerfinanzierte Grundrente würde eine ganze Generation überfordern, ist für eine Ausweitung des kapitalgedeckten Anteils an der Altersvorsorge, für eine Diskussion über die Weiterentwicklung zu einer Erwerbstätigenversicherung.

IWG Bonn, Prof. Meinhard Miegel, 02.08.2001, äußert sich gegen das Pflegeurteil des BVerfG und die Berücksichtigung der Kindererziehungsleistungen in der Rente. Er glaubt nicht, dass Rentendifferenzierungen notwendig sind, der Familienlastenausgleich soll durch Steuern geregelt werden, weil der Wert des Kindes nicht bestimmbar sei - es kann auswandern, drogen-süchtig werden, etc. Er plädiert für eine steuerfinanzierte Grundrente und baut auf die nachwachsende Generation der ganzen Welt, nicht nur Deutschlands.

Am 16.04.2003 ist er zwar für einen besseren Familienlastenausgleich, aber dagegen, die Kinderlasten im Alter zu honorieren, weil der Anteil des Finanzvolumens am BIP steige und weil Kinderlose nicht weniger als Bedürftige erhalten können. Zum anderen müssen Rentner mit Kindern - wenn die Kinderleistungen angemessen

berücksichtigt werden sollen - eine deutlich höhere Rente als Kinderlose erhalten. Hinzu kommen höhere Aufwendungen aufgrund der fortschreitenden Alterung der Bevölkerung. Die steigende Steuer- und Abgabenlast, die damit einhergeht, wirkt sich negativ aus auf: Arbeitskosten, Beschäftigung und Arbeitsmarkt, Wettbewerbsfähigkeit, Beitragsakzeptanz, interne Kredite u.a. Aus demographischen Gründen kann der Staat für die Bürger künftig nicht mehr als eine Grundsicherung gewährleisten. Deshalb sollte die Honorierung der Kindererziehung nicht im Alter, sondern zu einem früheren Zeitpunkt erfolgen.

Am 06.02.2004 vertritt er dasselbe: Der Rentenbeitrag sei eine Fürsorge- und der generative Beitrag eine Vorsorgeleistung, die nicht vermengt sein dürfen; das künftige Volumen des Alterstransfers wird schwinden, für Eltern und Nichteltern auf das Sozialhilfeniveau absinken; wichtiger sind Kinder mit hoher Wertschöpfung, die beim Kinderlosen höher sein kann als bei mehreren Kindern; das Großziehen von Kindern hat das Steuersystem zu berücksichtigen; die Altersversorgung wird aus Humankapital, Realkapital und ganz besonders Wissen gespeist.

Der Radikal-Ökonom Roland Baader in Criticon, Winter 2000, hält die Umlage für puren Unsinn wie auch deren Reform: «Die Reform von Unsinn bleibt Unsinn». «Alle sogenannten ‚Sozialsysteme‘ die von der politischen Kaste gegen die Logik des Marktes implantiert wurden und werden, steuern früher oder später in den Bankrott». Alles sei falsch, schon der Begriff «Rentenversicherung» sei kein Risiko, kein Versicherungsfall, Altern ist eine unvermeidliche Gewissheit. Sie ist ein Zwangssystem ohne Wettbewerb, enthält Enteignungskomponenten mit staatlicher Umverteilung, ist mit sachfremden Unwägbarkeiten - wie demographische Entwicklung, Schwankungen der Beschäftigung - verknüpft und dramatisch ineffizient, etc... Statt des Volksverarmungssystems - Umlageverfahren, das zum Generationen-Krieg führe, sei einzigartig, Kapital aufzubauen.

Deutscher Familienverband führt in der Skizze auf der nachfolgenden Seite besonders anschaulich die Ausplünderung der Familie durch die Rentengesetze vor.

Das liberale Institut der Friedrich-Naumann-Stiftung, 01.03.2001, betont, die Vernichtung des Kapitals der einst kapitalgedeckten Bismarck-Rente nach dem Krieg, wie auch die Globalisierungsängste sprechen für eine Umlagefinanzierung gegen Kapitaldeckung. Der Anstieg der Rente von 22% auf 43% des Arbeitslohns nach der Rentenreform 1957 und wenige Jahre später auf 57% ermöglichte eine Alterssicherung ohne Kinder.

Der seit 1875 eingesetzte Kinderrückgang sank «dramatisch weiter», zumal etwa ab Mitte des 19. Jahrhunderts das private Sparen für die Alterssicherung einsetzte. Durch die Zwangsrente 1957 wurden die Grundlagen für Alterssicherung durch Kinder und durch private Ersparnis, die als Kapital die Arbeit produktiver und die Löhne höher macht, untergraben. Es stellt sich nicht die Frage «Kinder oder Kapital», aber um die Antwort zu suchen:

«Kinder, besser ausgestattet durch bessere Ausbildung und durch einen größeren gesamtwirtschaftlichen Kapitalstock». Die Diskriminierung von Familien mit Kindern sei ein sozialer Skandal und eine volkswirtschaftliche Dummheit erster Güte.

Im Brief vom 29.04.2003 plädiert die FDP, bei der heutigen Altersversorgung von 85% aus der gesetzlichen Rentenversicherung, 50% aus der betrieblichen und 10% aus der privaten Vorsorge, sollen die letzten beiden auf dem Wege der Kapitaldeckung ausgebaut werden. Die im Prinzip richtige Rentenreform 2001 sei nicht nachhaltig und tiefgreifend genug, der «Sandwich-Familie», die ihre Kinder finanziert und Rentenbeiträge leistet, sei ein erträglicher Lebensstandard zu sichern.

In «Aktien statt Almosen», Spiegel 32/1998, wird im Rahmen «Projekt Deutschland 2000», Teil 3: «Wege aus dem Rentendebakel», die Gesetzliche Rentenversicherung (GRV) kritisiert. Die Zwangsversicherung Generationenvertrag funktioniere nicht mehr, besonders mit dem Rückgang der Beitragszahler je Rentner von 7,6 (1962) auf 2,2 (2002) werden die «Restzahler» immer mehr belastet und viele steigen aus, wobei eine Kapitalanlage bis zum Doppelten einbringen könne. Am Beispiel anderer Länder wäre eine Abkehr von der Umlage zur Jede-Generation-für-sich-Altersversorgung aufgrund der Kapitalakkumulation zu bevorzugen. Es wird z.B. vom Niederländischen, «Cappuccino-System» (Kaffee für alle, die Sahne leistet sich Arbeitgeber und Arbeitnehmer, das verzierende Kaffeepulver muss jeder selbst bezahlen) gesprochen, wo der Staat eine konstante Mindestrente zahlt, die durch Betriebsrenten und privat finanzierte Zusatzrenten ergänzt wird.

In Nr 7/2001 wird die «Riesters Reformruine» kritisiert. Es ist ein nach dem Ebenbild der Sozialrente «halb-staatliches Zahlungssystem, das den Bürgern im Alter das Angesparte häppchenweise überweist». Ein Ebenbild der Sozialrente, ist sie mit einer Unzahl von Auflagen und Regulierungen versehen. Für Versicherer, Fondsgesellschaften und Banken ein gigantisches Geschäft. Privatrenten sind in Gefahr (Michael Sauga), wenn Krieg oder Inflation das Vermögen vernichten, die Staatsrente ist bedroht, wenn Politiker die Alterskassen für andere Zwecke plündern, etwa um die Arbeitslosigkeit zu bekämpfen oder die eigene Klientel zu bedienen, deshalb sind beide Systeme im Verhältnis 50:50 zu mischen.

Institut der Deutschen Wirtschaft, 17.06.2005 (IW-Positionen Nr. 14, Köln 2005) stellt fest, beim Umlageverfahren entstünden Ansprüche überwiegen «in dem Umfang, wie in der Vergangenheit für Nachwuchs gesorgt wurde». Nach Berechnungen des Kieler Instituts für Weltwirtschaft betragen indirekte Kindererziehungskosten anderer 45%. Das bedeutet: «Rund 45 Prozent der Renten werden künftig beitragsbezogen ausgeschüttet und 55 Prozent in Abhängigkeit von der Kinderzahl».

Als Beispiel einer kinderzahlabhängigen Rente wäre der Vorschlag aus einem Leserbrief im SPIEGEL Nr. 5/ 1 986: «Mein Vorschlag zur Sanierung des Generationen-Vertrages: die Einführung eines Zeugungs- und Erziehungsfaktors. Ohne Kind: 50% Rente, ein Kind :70% Rente, zwei Kinder : 90% Rente, drei Kinder: 105 % Rente...». Prof. Eberhard Hamer, Mittelstandsinstitut Hannover schlägt vor: Kein Kind - 50% Rente, ein Kind 70%, zwei Kinder 100%.

Prof. Heinz Lampert, 08.02.2004, urteilt, die Rentenversicherung müsste zu einer Volksversicherung ausgebaut werden, «Kindererziehende sollten merklich günstiger gestellt werden als Kinderlose», es sei «dringend erforderlich, dass

der Staat nicht permanent die Autonomie der RV verletzt». Er sieht «die weitgehende Ersetzung der staatlichen RV durch private Versicherungen als äußerst problematisch».

Prof. Hans-Werner Sinn ifo München, äußert sich in FAZ Nr.11 vom 14.01.03, «Rente nach der Kinderzahl», eine der wichtigsten Ursachen des Geburtenrückgangs sei das Rentensystem - eine Versicherung gegen Kinderlosigkeit und die daraus entstehende Altersarmut. «Wer keine Kinder in die Welt setzt, dem kann eine Rentenkürzung auf die Hälfte zugemutet werden»

08.06.2005. In «Führt die Kinderrente ein!», FAZ Nr. 130/05, unterscheidet Sinn drei klassischen Motive für Kinder: Sex, Kinderliebe und Alterssicherung. Die Medizin hat den Sex abgekoppelt, Bismarck die Alterssicherung. Allein Kinderliebe reicht für den Erhalt der Bevölkerung und die Sicherung der Renten nicht aus. Deshalb soll eine Kinderrente für Eltern als Bürgerversicherung voll ab drei Kinder nach dem französischen Beispiel und eine erweiterte Riester-Rente von etwa acht Prozent des Bruttoeinkommens als Pflicht gezahlt werden, um die Ansprüche gegenüber dem Sozialstaat zu vermindern. Mit dem ersten Kind wird ein Drittel der Sparpflicht erlassen. Schutzbund für das Deutsche Volk, Festschrift, 17.06.2006, greift den Vorschlag von Prof. Wilfried Schreiber zur Sozialreform 1955 auf. Es wird darauf verzichtet, durch höheres Kindergeld, den Lebensstandard der Kinderfamilien mit dem der Kinderlosen auszugleichen; denn ein voller Ausgleich wäre nicht finanzierbar (er würde ca. 350 Milliarden Euro im Jahr kosten). Die Kinderlosigkeit bliebe prämiert Einfacher und die öffentliche Haushalte nicht belastend ist die Angleichung des Lebensstandards der Kinderlosen an den Standard der Kinderfamilie.

Ein «Drei-Generationen-Vertrag» muss das gegenwärtige seit der Bismarckschen Sozialgesetzgebung überkommene «Zwei-Generationen-System» ablösen. Nach dem Prinzip der Einkommensbelastung ist auch die Umlagefinanzierung einer Kinderrente zu verwirklichen. Nach Prof. Schreiber sollen die Gesamtabzüge bei Kinderfamilien auf 20% vom Einkommen begrenzt werden, die Altersrente ist selbstständig mit steigendem, aber auch fallendem Volkseinkommen verknüpft. Die Altersrente ist auch zur Hälfte dem anderen Elternteil zuzusprechen, weil beide Elternteile den generativen Beitrag leisten: Ohne Nachwuchs ist Altersrente nicht möglich.

Die Schwäche des Vorschlags sieht der Schutzbund in der heutigen Überfremdung. Würden Deutsche wie Ausländer gleich behandelt, käme es zu einer (noch) stärkeren Belastung der (potentiell Kinderlosen) Deutschen. «Eine Lösung wäre, sich an das Grundgesetz zu halten und den Anspruch auf Kinder- und Mütterrente nur Deutschen zu billigen». Nach Artikel 56. und 64 GG. Die den Ausländern zustehende Sozialbeiträge sind in ihre Heimatländer zu überweisen. Informationsdienst TOPIC, 05.09.2006,

Kreisverband Rhein.-Berg. Kreis  
Vorsitzender Harald Pohl  
An der Engelsfuhr 36  
50560 Bergisch Gladbach 2  
Telefon: 02202 / 31977

**Deutscher Familienverband**  
Der Familie verpflichtet

### Die Ausplünderung einer Familie durch die Rentengesetze (Eine vereinfachte Darstellung)

- Im Arbeitsleben**  

Jeder: 1 Lohn (A) / 1/2 Lohn (B)
- Im Rentenalter**  

Jeder: 1 Rente (A) / 1/2 Rente (B)
- Witwenzeit**  

Anton: R, Frau: 60% R
- Der Pflegefall**  

Sozialamt zahlt / Kinder zahlen
- Die Moral von der Geschichte**  

Kinderlose / Eltern und Kinder

1. Anton lebt mit seiner Frau in der Wohnung A. Bernd bewohnt mit seiner Frau in einem vier Kinder die Wohnung B. Er zahlt eine höhere Miete. Anton geht zur Arbeit. Eines Tages sagt seine Frau: „Mir fällt die Decke auf den Kopf, ich will wieder arbeiten gehen.“ „Jan du?“, sagt Anton. „Du bist ja gleichberechtigt. Wenn du willst, verdienst du noch ein paar Groschen hinzu.“ So verdienen Anton und auch seine Frau Lohn. Jeder kann für sich einen Lohn ausgeben. Auch Bernd geht zur Arbeit und verdient seinen Lohn. Seine Frau würde auch gern ein paar Groschen hinzuverdienen. Wegen der Kinder bleibt sie jedoch zu Hause. So muß jeder in Berndes Familie mit einem Sechstel des Lohnes auskommen.

2. Alle werden älter. Anton und auch seine Frau bekommen jeder eine Rente. Auch Bernd ist Rentner. Er hat seine Rente mit seiner Frau.

3. In Deutschland sind im Durchschnitt die Ehefrauen etwas 3 Jahre jünger als ihre Ehemänner. Frauen leben auch durchschnittlich etwa 7 Jahre länger als Männer.

4. Alle werden älter. Anton und auch Bernd zahlt die Ehefrauen etwas 3 Jahre jünger als ihre Ehemänner. Frauen leben auch durchschnittlich etwa 7 Jahre länger als Männer.

5. Von der Seite der Familien mit Kindern wandern in jedem Jahr mehr als 100 Milliarden DM hin zu den Kindern. Von der Seite der Familien mit Kindern wandern in jedem Jahr mehr als 100 Milliarden DM hin zu den Kindern.

6. Was Sie mich fragen: Ich verstehe das Ausplünderung Harald Pohl

berichtet: Anfang der 90er Jahre trafen sich auf Einladung der Gorbatschow-Stiftung in San Francisco die 500 wichtigsten Persönlichkeiten der Erde und erstellten die Prognose, dass in Zukunft 20% der Bevölkerung ausreichte, um alle nötigen Güter und Dienstleistungen zu produzieren. Zwar schafften Kinder einen Bedarf, doch die Effizienz der Technik sei schneller. Zu der steigenden Menge der Senioren käme eine riesige Menge von Arbeitslosen. Die Lösung des Rentenproblems sei nicht so schwierig. Man brauchte nur das Generationen-Pflicht aufzuheben, die Sozialversicherung abzuschaffen, um das Ganze über ein steuerfinanziertes System abzuwickeln. Wer eine Million mit Aktien an der Börse verdient, muss im Verhältnis genau so viel in die Rentenkasse einzahlen, wie jemand, der einem normalen Beschäftigungsverhältnis nachgeht.

Der Humangenetiker Volkmann Wiefel, Diskussionspapier 3- 06, November 2006, sieht einen Zyklus ab Ende des 17. Jahrhunderts bis Mitte des 21. Jahrhunderts in wellenförmigem Auf- und Abstieg bis es kein Zurück mehr gebe. Massen bejubeln die Demokratie, die ihre momentane Lage erleichtert, aber mit Sicherheit mittel- und langfristig eine Verschlechterung der gesamtwirtschaftlichen Lage mit sich bringt und damit in die Katastrophe führt. Der Politiker, der die Wahl gewinnen will, muss die verstärkte Gabe des Mittels anpreisen, welches die Übel erst verursachte, nämlich progressive soziale Umverteilung. Die Transformation der Gesellschaft strebt mit «Säkularisierung, Modernisierung, Globalisierung, Feminisierung usw. usf. ihrem Ziel zu, dem großen Chaos... Im Abgrund der Geschichte gibt es Platz für alle».

Aus dem Buch: Franz Harder «Deutschland gibt sich biologisch auf. Demographie als Überlebensfaktor», ISBN: 978-3-936946-61-1)



# Объединить народ может только правда!

*Критиковать политику и политиков – не преступление, а наше законное право!*

**«Ост-Вест-Панораму» мы читаем всей семьёй регулярно от корки до корки. Даём её читать дальше, в том числе и нашим местным изгнанным, с которыми я работаю на общественных началах уже 15 лет. На все 100% согласна с тем, как авторский коллектив «Ост-Вест-Панорамы» освещает всё происходящее в Германии и в мире. Я тоже пытаюсь разьяснить окружающим то, что происходит вокруг нас. Например, то, что за прошлый год в ФРГ принято около 1 миллиона иностранцев. Лагерь для их приёма переполнены, в земле Бранденбург служащие этих лагерей в газетах взывают к руководству о том, что нет условий для приёма всё новых беженцев. Сам министр внутренних дел земли уже не знает, что делать. Ситуация выходит из-под контроля. Страшно подумать, что будет с нашими детьми и внуками.**

Привожу пример, как положение в Берлине изображает наша местная левая пресса: «Наш город является родиной для 3,5 миллиона человек. У приблизительно 950.000 из них так называемое «мигрантское прошлое» (Migrationshintergrund)». Я хочу обратить ваше внимание на то, как левые журналисты назначают немецкий город Берлин «родиной» для иностранцев! Родина у них там, где они родились и выросли и где находятся их национальные государства. Как легко немецкую родину отдают те, кто за самими немцами не признают права на родину и права вернуться на неё!

В этой газетной информации сообщаются цифры статуправления по Берлину и Бранденбургу. Итак: «В Берлине 3,5 миллиона жителей, из них 503.945 иностранцев, то есть у них нет немецкого паспорта». Всё дело оказывается в паспорте: нет паспорта – ты иностранец, есть паспорт – ты уже «немец». Не «гражданин ФРГ», а именно – «немец». И далее: «По сравнению с прошлым годом число живущих в Берлине иностранцев увеличилось на 25.733 человека, то есть на 14,5%. Из 949.183 жителей с «мигрантским прошлым» (с немецким паспортом или без него) большинство живут в районе Центр (158.277), на втором месте находится Нойкёльн (130.922). Наименьшее количество иностранцев живут в Трептов-Кёппенике, здесь из общего числа жителей в 243.844 человека только у 20.472 человек «миграционное прошлое». Ещё интереснее становится, когда начинаешь читать о том, как люди с «миграционным прошлым» распределены по городским районам. Скажем, в берлинском районе Лихтенберг проживают 6.446

русских, 6.220 вьетнамцев и 3.849 казахов (!). Каждый хоть чуть-чуть соображающий человек тут же поймёт, что под «русскими» и «казахами» подразумеваются в основном немцы из России – ведь ФРГ не принимала никогда русских и казахов как таковых, в законодательстве это не предусмотрено. А вот в Марцан-Хеллерсдорфе «русских» – 7.234, «казахов» – 5.376, а вьетнамцев – 3.232 человека. В Трептов-Кёппенике «русских» – 1.543, в Шпандау «русских» – 4.814, в Панкове «русских» – 2.819 человек. (Данные из газеты «Berliner Kurier» от 09.02.2013).

Так-то вот: официально нас принимали как немцев, а здесь населению объясняют, что мы «русские» и «казахи», и помещают в своих обзорах рядом с другими иностранцами – вьетнамцами, поляками, турками, арабами и так далее. Для чего это делается? Может быть, и для того, чтобы цифры иностранцев в статистике были побольше, чтобы у местных немцев возникло чувство, что политика «мультикультури» уже победила и ничего уже сделать нельзя? Ведь местный немец, читая такое сообщение, не увидит, что среди «людей с миграционным прошлым» доля этнических немцев достаточно велика. А кому не понятно, что этнические немцы без больших проблем будут сливаться с материнским немецким этносом и тем самым усиливать его, а не многонациональную «мультикультурность»? Что и показывает сама жизнь.

Как вся эта политика усиленной «мультикультуризации» страны согласуется с высказыванием канцлера Ангелы Меркель, что «политика мультикультури провалилась»? Назовите ещё одну страну, где политика проводилась бы вопреки даже собственным выводам!? Ну и почему, объясните мне, я должна уважать такую политику и вообще всё это откровенное и бессовестное враньё?

Прочитала книжку журналистки Кори Штефан «Ангела Меркель. Заблуждение». («Angela Merkel. Ein Irrtum.» Слово «Irrtum» можно также перевести как «обман», «ошибка». – Ред.). Восторгаюсь её мужеством, потому что она выразила всю боль думающей, образованной части страны за то, что происходит с Германией. В своей книге Кора Штефан делит население Германии на три части: на тех, кто просто работает, платит налоги, всё видит, но молчит. Вторая часть пользуется всеми благами страны и не хочет ничего менять. И третья часть – это неравнодушные, образованные люди. Они просто живут «vorbei», то есть параллельно правящей элите. Не согласна с ней, но ничего не предпринимают. Прочитала книгу на одном дыхании. Советую всем почитать.

Но всё равно есть люди, которые сопротивляются происходящему, как могут, несмотря на возможную травлю со стороны левых СМИ. О некоторых таких людях вы уже писали: Мартине Хоманне, Гиги Ромайзер, Герде Витхун, Виланде Кёрнере... Они осмелились встать во весь рост и высказать правду.

У нас в Ораниенбурге из-за меня даже собирали специальный «круглый стол» в евангелической церкви на тему «мультикультури», где 15 человек во главе с бургомистром пытались меня «разоблачить» за мои высказывания как «правую», хотя я ни в какой партии не состою и не состояла, я просто открыто высказываю свои убеждения и свои взгляды на происходящее. Через неделю об этом появилась статья в местных газетах, а на фотографии, сопровождавшей эту статью, была изображена витрина русского магазина с водкой: «знай свой шесток». Критиковали меня и на семинаре переселенцев: мол, в городе всё хорошо, все довольны, в том числе и переселенцы, и только некоторые «очерняют».

Переселенцы организовали своё объединение, его разогнали, потому что они осмелились не согласовывать планы своей работы с местной организацией СДПГ. Я сотрудничала с Союзом изгнанных, от которых я получала помощь в работе консультанта для наших земляков: помещение, телефон, проведение семинаров. Но затем меня негласно объявили «персоной нон грата» и не дали доработать до пенсии. Я помогла и продолжаю помогать своим землякам, не обращая внимания на преследования. Что только не предпринимали по отношению ко мне наши городские и партийные боссы, чтобы меня «заглушить», а я не сдаюсь. Закончила специальные курсы и ухаживаю за больными стариками – местными немцами за 5 евро в час, а один день в неделю встречаюсь с нашими старушками. Собираемся у самовара и обсуждаем наши проблемы за чаем.

Мы не иностранцы, мы не «русские» и не «казахи», мы немцы и граждане этой страны – ФРГ, и мы имеем право критиковать политику её элиты. И это не преступление. Я никого не боюсь, благодарна Германии за то, что она меня приняла, и в свою очередь могу сказать, что моя совесть чиста – я ни дня здесь не сидела без дела. Полностью согласна с Генрихом Даубом: каждый из нас, каждый немец должен делать, что может, а там – пусть будет, что будет. Главное – это то, что наши дети и внуки нашли своё место здесь, и они здесь не национальное меньшинство, как бы это кому-либо ни хо-

телось, а часть большой немецкой нации. У меня трое детей, – все работают, имеют собственные квартиры. Внук – студент.

Об атмосфере в нашей федеральной земле говорит такой факт. Правительство земли в конце июня прошлого года выпустило брошюру, которая должна «обострить внимание» владельцев отелей и ресторанов по отношению к «правым экстремистам» и не принимать их у себя в качестве посетителей и гостей, не сдавать помещений для проведения их мероприятий! Правительство ФРГ с высокоподнятым указательным пальцем поучает правительства других стран в вопросах демократии и любит указывать на нарушения прав человека в Белоруссии, России, Китае, в то время как в одной из земель ФРГ – Бранденбурге красно-красное правительство (коалиция СДПГ и Левых) призывает дискриминировать людей за их убеждения.

Каким образом официанты и владельцы отелей должны выявлять «правых экстремистов»? Авторы брошюры их предупреждают, что сегодня это сделать не так уж и просто: правые экстремисты-де сегодня уже не те, что раньше, у них не обязательно бритая голова, десантные сапоги и дутые куртки («Bombenjacke»), чаще всего они внешне ничем не отличаются от обычных людей. В то же время в этой же брошюре «правые экстремисты» на сопровождающем текст фотоматериале представлены именно в таком виде: с соответствующими эмблемами и... бритыми головами, дутыми куртками и в сапогах десантников. Наверное, официантам ничего другого не останется делать, как прислушиваться к сообщениям местных представителей «антифы»? Прямо видится, как такой «борец с фашизмом» наклоняется к уху владельца ресторана и шепчет: «Вот этого господина не обслуживайте, он только выглядит так респектабельно, на самом деле он страшный правый экстремист. Возьмите его за шиворот и выбросьте из помещения». До хороших же времён мы можем дожить!

В этой же брошюре представителям гастрономии предлагается помнить, что есть дни календаря, когда они должны быть особенно бдительны. Например, это 14 мая. Вы не знаете, чем знаменит этот день? Оказывается, в этот день было основано государство Израиль, и в этот день надо особенно внимательно следить за своими гостями – не проявит ли кто антиизраильские настроения? Всё это было бы смешно, если бы не напоминало то, что мы все хорошо знаем – тоталитарные режимы. Чем отличается дискриминация людей за убеждения от их дискриминации за национальную принадлежность или за цвет кожи? Стремление к преследованию и дискриминации людей, принадлежащих к политической оппозиции, несмотря на то, что они не нарушают никаких законов, попытка лишить их даже возможности собраться в каких-нибудь забегаловках – это родимое пятно всех диктатур и тоталитарных режимов. А ведь по Основному закону ФРГ людей нельзя преследовать за их политические убеждения.

Кстати, заметила, насколько сильно убеждения левых антинемецков – так называемых «антифашистов», которые у нас тут

организовывали митинги и всякие протестные мероприятия против собственных сограждан, против немецкого народа. Активными они были, пока им выделяли хорошие деньги, а когда деньги им урезали (правительству приходится экономить на всех направлениях), «желание» выступать и митинговать у них сразу заметно поуменилось. Ничего святого у них на самом деле нет, тем более собственных убеждений.

Что касается публикаций в «Ост-Вест-Панораме», то большой отклик у меня нашли мысли Андреаса Мюллера в его письме в февральском номере «Возможна ли реабилитация немцев в современной России?». Согласна с автором, особенно с его вопросом, «нужно ли вымаливать прощения у своего насильника?». Мне тоже уже давно хочется услышать от сторонников восстановления республики на Волге, какой они её видят? Немцам, изгнанным из Восточной Германии, не дают даже и мечтать о возвращении их родины. А если из них кто-то осмеливается что-либо говорить на эту тему, тех называют «нацистами», «реваншистами», «вечно вчерашними». Их требования просто игнорируются. А ведь речь идёт о чисто германских землях, на которых эти изгнанные отсюда немцы жили на протяжении тысячи лет, и это действительно и без всяких надуманных доказательств – их родина! Им не надо доказывать, что они «аборигенный народ» этих регионов, они им действительно являются. Думаю, что наши проблемы связаны – немцам в России дали бы национальный уголок только тогда, когда это сделали бы с изгнанными из Восточной Германии немцами и с судетскими тоже. Даже если Россия захотела бы восстановить Республику Немцев Поволжья, то сегодня найдётся много сил в мире, а не только в России, которые поднимут против этого вой и истерику.

В сентябре прошлого года я выступала на съезде изгнанных, который проходил в нашем городе, и написала об этом заметку в нашу местную газету о том, что проблема изгнанных на протяжении последних 20 лет после объединения Германии является табу. Получила даже благодарственное письмо от председателя Совета изгнанных Эрики Штайнбах. Объясняю нашим, кто такие изгнанные, и рассказываю им, что большое число российских немцев тоже были признаны изгнанными и приняты в ФРГ по закону от 1953 года и получали не справку о том, что они «поздние переселенцы» (это началось только в 1993 году), а о том, что они «изгнанные» – «Vertriebenenausweis». Большинство из наших земляков об этом сегодня не знают, не понимают, что у нас с изгнанными одна судьба. Недавно мне рассказала одна переселенка из Таджикистана, что консультант от СДПГ объяснил ей: «Не ходите к ним, они никакого отношения к вам не имеют – вы переселенцы, а они изгнанные».

Нам не остаётся ничего другого, как продолжать просвещать людей, рассказывать им правду об истории немецкого народа и Германии. Это то, что нас всех может и должно объединять. Поэтому остаюсь вместе с моим мужем преданной вашей читательницей.

Хельга Хенке  
Ораниенбург



Das erstmalig erschienene Buch

## Die deutschen Kolonien an der Wolga

von Johannes Kufeld (1868-1919) mit einem kurzen Bericht über die Tiraspoler Diözese von K. Keller. Das Buch mit 446 Seiten dürfte für jeden, der sich mit der Geschichte der Russlanddeutschen beschäftigt, interessant sein.

15,00 €

## Handbuch der Russland-Deutschen

von Ulrich Mertens, das auf 563 Seiten mehr als 2.000 Namen Russland-deutscher Siedlungen erfasst, von der Gründung bis zur Auflösung, und einer Reihe von Daten sowie einem aufschlussreichen historischen Teil.

20,00 €

## Die Deutschen in Sibirien Band 1

556-seitiges Forschungswerk vom Dr. Viktor Bruhl über Geschichte der Deutschen in Sibirien von der Ansiedlung bis zur Auswanderung.

15,00 €

## Die Deutschen in Sibirien Band 2

536-seitiges Forschungswerk vom Dr. Viktor Bruhl über Geschichte der Deutschen in Sibirien von der Ansiedlung bis zur Auswanderung.

15,00 €

## Russland-Deutsche Zeitgeschichte 2002

453-seitiges Forschungswerk von HFDR-Mitglieder, so wie auch Forscher und Historiker aus Deutschland und Ukraine. Ausgabe 2002.

15,00 €



# Нечаянный герой

**7 июня 2013 года, часов в семь вечера, в Мюнхене усталый Эдуард Везингер возвращался со встречи земляков, на которой он, как всегда, читал по-русски свои новые стихи. Не имея работы, он стал ещё активнее писать и сочинять музыку, о нем даже написали песню.**

Ожидаясь поезда на станции метро «Kolumbus Platz», в самом начале платформы, где они ещё на полном ходу влетают на станцию, он присел на лавочку у колонны напротив остановки последнего вагона и закрыл глаза, как бы продолжая общение, вспоминал историю своей семьи.

На таких встречах случаются чудеса: там оказались переселенцы из Житомирской области, из села Надбаевка, Новоград - Волынской губернии, где похоронен его дед по отцу.

Они, как родные, радовались и рассказывали, что стоит ещё на дедовской могиле большой каменный крест, на котором написано «Graf Julius von Wehsinger» и даты: 1888-1919.

Когда немцы в 1919 году покинули оккупированную ими Украину, село сразу заняли большевики, у всех жителей стали всё забирать, то есть раскулачивать. Дед возмутился:

— Что же вы своих-то грабите? Отбираете, как бандиты! Немцы если что забирали, то я за это деньги получал. Они покупали!

— Ах ты, буржуй недорезанный! Да ты ещё и граф немецкий? Сейчас мы тебе свою власть покажем! - услышал он в ответ.

Они поставили деда к стенке его же собственной конюшни и на глазах у жены, маленьких детей и всех соседей расстреляли без суда и следствия. Бабушку Августу, в девичестве Ланге, теперь вдову, выселили из дома в сарай. Как только стемнело, она схватила детей и убежала в соседнее село к своей сестре. В феврале 1933 г. она умерла от голода на железнодорожной станции Житомир.

Отец Эдуарда родился в Надбаевке, пацаном бежал тогда вместе с матерью, а когда она умерла на вокзале, похоронил её в снегу. Спасаясь от голода, добрался до Киева, попал на первые курсы красных трактористов, по окончании был направлен на работу в село Прусс, где женился на Вере Липко. Во время войны их эвакуировали в Польшу, в Лодзь, оттуда его послали в Альпы, в район Оберзальцберга, на строительство «Альпийского редута». После войны он самостоятельно вернулся в свое село, где был арестован и судим. Получил 20 лет по 58 статье, его отправили в нулевой лагерь уничтожения, потом работал на джезказганских шахтах, затем попал под амнистию. После освобождения

## Что наша жизнь?

Что наша жизнь? Каприз судьбы. Сегодня на коне, а завтра под конём. Стоят сегодня прочные столбы, А завтра всё горит огнём.

Что наша жизнь? Один лишь миг, Звезда, мелькнувшая на небосводе. И всё, что в этой жизни ты достиг, Как утренний туман, с росой уходит.

Всё в этой жизни суета, Всё, что пришло, уходит безвозвратно. И умирает красота, Чтоб возродиться многократно.

Eduard Wehsinger  
e-rosi4@rambler.ru



отыскал жену, и жили в Казахстане.

Эдуард Бертольдovich Везингер родился 7 мая 1957 года в городе Темиртау (Казахстан). После отмены комендатуры семья перебралась на Украину, в село Прусс Киевской области, откуда родом была мама Эдуарда. Отец умер там 11.02.1981г.

После школы-интерната Эдик поступил в Киевское специальное училище, которое готовило рабочие кадры для авиационной промышленности, с отличием окончил, отслужил в рядах Советской армии в Калининграде, женился. Работал на Антоновском авиазаводе слесарем-сборщиком-клепальщиком высшего разряда при конструкторском бюро, в специальном, экспериментальном цехе, где собирали первые, опытные экземпляры новых моделей самолетов. У него 20 лет стажа в советской авиационной промышленности! В Германию перебрался 6 августа 2007 года, сын и дочка поехали вместе с ним.

Так он сидел на лавочке и мыслил о своём. Вдруг Эдуард услышал, что на перроне пришла семья местных немцев: мама, бабушка и очень шумные внук и внучка. Девочка примерно пяти лет была светлая, подвижная, с голубыми глазами и очень похожая на Алевтину - внучку Эдуарда. Её старший братик, шустрый мальчишка, без усталости гонялся за сестричкой. Бабушка и мама не обращали на детей внимания, увлеченно беседуя и споря друг с другом.

Дети бегали по всему перрону, девочка спряталась за сидящим Эдуардом, но когда подбежал братишка, сорвалась с места, побежала к самой кромке платформы, поскользнулась и упала на рельсы.

Эдуард вскочил от неожиданности, бросил сумку, взглянул на табло, которое показывало, что до прибытия поезда осталось

секунд 30. Он не помнит, как в мгновение ока оказался внизу на рельсах, схватил девочку и выбросил её на перрон. Его тут же обдало воздушной волной приближающегося поезда, и в туннеле показались ярко горящие фары. Эдуард попытался подтянуться на руках, только возраст и лишний вес не позволяли ему это сделать. Но страх придал такие силы, что он выпрыгнул на платформу, как Валерий Брумель, и перекатился подальше от скрипящего тормозами поезда.

Народ обомлел, но выходящая из вагонов толпа смешала всех. Эдуард попытался встать, но его сердце так прижало, что он побледнел. Он всё же кое-как доковылял до своей лавочки и сел.

Перепуганная бабушка и мама склонились над плачущей девочкой, которая поцарапалась, сильно ушиблась и содрала кожу на правом плече. Потом бабушка отвлеклась от внучки, подошла к Эдуарду, говорит: «Данке! Данке!». От радости достала пять евро и хотела дать Эдуарду. «Извиняюсь, что больше нету», - сказала она. «Не надо! Не надо! Данке! Кайн проблем!» - пытался улыбнуться нечаянный герой, а сам почувствовал, что ему совсем плохо. Он весь покрылся холодным потом, и земля уходит из-под его ног. Подходили люди, что-то спрашивали по-немецки, он начал заикаться, сказать ничего не может, хватает воздух ртом, как рыба на суше, и ни звука... Подошла ещё одна женщина, видимо славянка, и на ломаном русском языке предложила валидол. «Посидите, успокойтесь! Может, вам скорую вызвать?» - спросила она. «Нет-нет! Не надо! Это всё дорого! Меня уже катали со светомышкой. Опыт есть!» - отказался герой. Бабушка сунула ему под нос бумажку, ручку и повторяла: «Телефон! Телефон!». Эдуард написал ей номер своего сотового телефона. Потом все вместе с бабушкой вошли в ближайший вагон следующего поезда и укатили.

Немец из Украины тихо, не привлекая к себе внимания, сидел на лавочке. Прошли ещё две электрички. Сердце уже не так бешено колотало, он медленно приходил в себя. С трудом добрался до дома и завалился спать.

Утром он захотел позвонить, но обнаружил, что пропал мобильник. Он съездил на ту станцию, обследовал все закоулки, осмотрел место, где он стоял на рельсах - ничего.

Врач принял его без термина, обнаружил предынфарктное состояние, прописал таблетки и полный покой. Только через десять дней Эдуард восстановил свой телефонный номер, купив новый мобильник, но ему никто не позвонил. Слухи разлетелись по городу, к герою с расспросами обратились друзья, знакомые, журнал «Мюнхен Сити» и «Мюнхенский вестник».

Эдуард - известный в Мюнхене поэт, певец, организатор вечеров отдыха и председатель клуба «Сензор» в интернациональном творческом объединении «Chance». Теперь он по-настоящему решил заняться собой. Кроме сочинения стихов и общественной нагрузки, начал бегать и ходить в бассейн. Вдруг кому-то снова понадобится его скорая помощь. Каждый герой - неповторим! Скромность - его медаль, главная награда - жизнь ребёнка.

Райнгольд Шульц  
Гисен

Внимание читателей! Текст публикуется на правах рекламы. Ответственность за содержание несет рекламодатель.

# Цифра месяца



## Сегодня думать о будущем значит инвестировать в свою пенсию

С 1 января 2013 г. снизятся страховые взносы в пенсионный фонд: общая сумма выигрыша для застрахованных составит три миллиарда евро в год. Конкретно это означает снижение размера отчислений от зарплаты в фонд государственного пенсионного страхования от 19,6% до рекордно низкого (с 1993 года!) уровня 18,9%. Ежегодная экономия для лиц, выплачивающих взносы в государственное пенсионное страхование, составит, в зависимости от уровня доходов, от 36 до 228 евро в год.

В выигрыше от этой реформы окажутся не только застрахованные лица, но и предприятия-работодатели, оплачивающие половину суммы пенсионных взносов своих работников. Этой ситуацией можно воспользоваться для того, чтобы позаботиться, например, о частном обеспечении на старость.

## Как сохранить жизненный стандарт после выхода на пенсию

Самый разумный вариант - не тратить сэкономленные средства бессмысленно, а вкладывать их в частные фонды, играющие роль дополнительного пенсионного обеспечения. Уже сегодня очевидным является тот факт, что большинство будущих пенсионеров не сможет прожить на свою государственную пенсию. Не зря же сама министр труда и социальных вопросов Германии Урсула фон дер Ляйен (Ursula von der Leyen) завела дискуссию о повышении минимального размера государственной пенсии до 850 евро. Основной аргумент сводится к тому, что люди, проработавшие всю свою жизнь, за-

служивают пенсию, обеспечивающую хотя бы минимальный уровень жизни. Однако в последнее время приходится сомневаться, удастся ли в будущем прожить на пенсию размером в 850 евро?

«Без дополнительного страхования сохранить свой привычный жизненный стандарт после выхода на пенсию невозможно», - комментируют эксперты Deutsche Vermögensberatung (DVAG). «Существует множество вариантов создания накоплений для обеспечения старости. Индивидуальная консультация поможет выяснить, какой из них в данном конкретном случае является оптимальным, например, для инвестирования средств, сэкономленных за счет пенсионной реформы».

## Вклады в пенсию Ристера - идеальный вид капитала для обеспечения старости

Участившиеся в последнее время дискуссии о пенсии Ристера (Riester-Rente) смутили настроения потребителей. Многие из них, несмотря на полное понимание необходимости частных вложений для обеспечения достойной жизни в старости, из-за боязни совершить ошибку приняли фатальное решение - вообще ничего не предпринимать. Но надо учитывать, что критиковать и осуждать намного удобнее и придает больше популярности, чем показывать положительные стороны какого-либо дела. По словам главного экономиста Deutsche Vermögensberatung (DVAG) доктора Ральфа-Йоахима Гётца, «критические высказывания на тему пенсии Ристера довольно поверхностны и не дают ответа на самый насущный вопрос каждого потребителя: а насколько выгодна пенсия Ристера для меня лично?»

Именно этим вопросом по заказу DVAG занялись специалисты, изучавшие аспект выгоды пенсии Ристера в рамках совместных исследований, проводимых несколькими независимыми научно-исследовательскими организациями одновременно - Институтом финансового планирования и Институтом финансовой и актуарной математики в сотрудничестве с университетом Ульма и высшей школой Амберг-Вайдена. Ученые проанализировали условия реаль-

## Бесплатный редакционный сервис на русском языке

ных договоров, предлагаемых самыми крупными компаниями и основанных на модели Ристера. На базе этих данных были рассчитаны как все связанные с реализацией такого договора расходы (с учетом налогов), так и доходы с вложенного капитала. Сравнение полученных данных позволяет утверждать, что пенсия Ристера является надежным инструментом для обеспечения материального благополучия в старости. Причем пенсионное страхование по модели Ристера выгодно для каждого, независимо от возраста, пола, семейного положения и уровня доходов. Результаты проводимых DVAG исследований четко показали:

- Практически любой вкладчик выигрывает от инвестиций в основанные на модели Ристера продукты, обладающие большей степенью надежности и пользующиеся государственной поддержкой в виде субсидий.
- Еще более выгодны данные продукты для женщин: они в среднем живут дольше мужчин и соответственно могут дольше получать доход с данного вида капиталовложений.
- Для семей с детьми немалую роль играют государственные субсидии на детей, а вкладчики с высоким уровнем дохода выигрывают от дополнительных налоговых привилегий.
- Примечательно, что фондовое пенсионное страхование является более доходным, чем классические вклады по модели Ристера. Данный продукт предусматривает гарантию сохранения капитала, т.е. исключает любые потери из-за невыгодности тех или иных рынков.
- Кроме того, ежемесячная выплата пенсионных сумм, рассчитанных на среднестатистическую продолжительность жизни, продолжится продолженно, независимо от достигнутого вкладчиком возраста. Это дает немаловажное преимущество по сравнению со многими другими видами капиталовложений.
- Тот, кто еще не пользуется преимуществами государственного субсидирования - как в виде прямых надбавок, так и в форме налоговых льгот - фактически отказывается от причитающихся ему средств. Мы поможем вам выбрать самый подходящий вариант вклада по модели Ристера. Не откладывайте этот вопрос в долгий ящик! Своевременно заключенный договор страхования обеспечит выплату дотаций за весь 2013 год.

По этому и всем другим финансовым вопросам, касающимся вашего семейного бюджета, вам готов дать бесплатную квалифицированную консультацию консультант **Deutsche Vermögensberatung (DVAG) и соавтор нашей редакции Петер Пеннер.**

Телефон: 02992-655655



# По Германии летом

Вот я в Германии уже во второй раз.

Увы, так и не выучила немецкий, разве что некоторые слова выделяю в потоке речи. Но я приспособилась разговаривать улыбками. Это чудесный язык, и очень принятый здесь.

Вообще, немцы, как выразился один мой друг, очень позитивный народ. В самолёте, перед посадкой в Штутгарте была небольшая болтанка. Я вцепилась в ручки кресла – а немцы вокруг смеются! Летела транзитом, и это был уже внутренний рейс из Берлина. Сопровождали нас две стюардессы, одна курноса, немного похожая на русскую, другая очень светлая, с длинными волосами, заплетёнными в косы. Немного непривычно, но приятно видеть.

Вообще, взгляд радостно выхватывает признаки немецкости в Германии: готический шрифт где-то на вывеске, платице трахтен (то есть национальный костюм) в детском отделе универмага, эмблемка эдельвейса на украшениях или в рисунке ткани.

Под потолком в узком коридоре Тегеля, при пересадке в Берлине, модель самолёта знаменитого аса барона Рихтхофена, красный силуэт с мальтийскими крестами. Моя попутчица мне шёпотом: «Смотри, фашистские кресты». К сожалению, не успела сфотографировать даже на телефон, опаздывали. Понадеялась на обратную дорогу, но маршрут был изменён, так что парашютист под потолком биплан знаменитого немца остался только в памяти...

При пересадке было ещё одно забавно-поучительное происшествие. Почему-то надолго застряли перед паспортным контролем, в узком коридорчике столпились все русские пассажиры рейса Москва-Берлин. Замячила угроза опоздать на самолёт до Штутгарта. Я вслух, шутливо:

— Шнелль, шнелль.

Кто-то сзади откликнулся в таком же тоне:

— Хенде хох. Это всё, что мы знаем по-немецки.

— К сожалению!

— Интересно, – разговаривалась ещё одна женщина, – а как немцы отмечают 9 мая? Как праздник?

— Это для них день скорби, – отозвался кто-то.

Конечно, я не промолчала:

— Увы, им навязали 8 мая как день освобождения, только непонятно, от чего!

Остальные немного растерянно замолкли, хотя кто-то отозвался:

— Да-да! В Берлине в мае веселились одни русские, больше никто.

Но, слава богу, я приехала не в Берлин, а в Карлсруэ, и не в мае, а в августе, и никаких празднующих победу русских вокруг не было.

По своей первой поездке я усвоила, что самое лучшее, что есть в этой стране, – это маленькие городки, поэтому мы запланировали поездки только по шумным местеч-



кам юго-запада страны и окрестностям Рейна. Как здорово просто бродить по улицам! Без всяких гидов и экскурсий, без дурацких рассказов о памятных местах прошлого (знаю я их памятные места...).

В прошлую поездку я просто соскочила с трамвая, идущего в центр Карлсруэ, когда увидела в окне замечательную конную статую солдата в шлеме. Про этот памятник павшим мало кто знает – и многие удивлялись, что он стоит в этом городе, когда я выложила фото в сеть.

Второе моё любимое место после тихих городков – это тихие кладбища. Мы с подругой немало их посетили, и почти на каждом видели русские могилы. В Карлсруэ узнали историю бомбёжек Первой мировой войны, о которых (что неудивительно) никто в мире не подозревает, хотя 22 июня 16 года было совершено преступление, достойное международного трибунала – массовое убийство детей (71 ребенок из 120 жертв) в цирке, во время христианского праздника. (Некоторая информация по теме здесь <http://schutzbreit.org/726-bombardirovki-pervoy-mirovoy-karlsruhe.html>) Всего же в Первую мировую войну, оказывается, погибло более 700 немецких женщин, детей, стариков. Так гласит надпись на памятной стеле. Уже тогда было положено начало бомбовому геноциду Второй мировой...



Но вернёмся в мир живых. Дурлах, Шветцинген, Швайген, – маршрут путешествия. Самый большой город, который мы с подругой посетили – Гейдельберг.

Поначалу я с энтузиазмом фотографировала все, что попадалось на глаза яркого. Увы, вскоре наступает некоторая усталость от впечатлений и начинаешь снимать настолько выборочно, что наверняка пропускаешь и важное.

Быстро я поняла, насколько старое интереснее нового. Потёртые ворота с плохо различимой надписью, старая кладка – всё это хочется заснять как можно тщательнее. В Некарштайнахе, городе на реке Некар, даже попался домик середины 14 века! Фантастично! Обычный жилой домик среди других домов крутых улочек прибрежного городка, там живут, кажется, люди. Некоторые части стены около фундамента подмазаны цементным раствором, но сохранился фахверк.

Об этой архитектурной немецкой особенности скажу несколько слов. Маленьким открытием стало то, что фахверковая кладка может быть очень разнообразной, например, в Дурлахе попался дом с каркасом серого, а не коричневого, как обычно, цвета. Вообще, подумала я, глядя на причудливые переплетения балок и камня, ведь насколько легче просто всё заштукатурить сплошняком! Но... тогда немцы не были бы немцами... Очень жалею, что не сделала фотографий, когда в субботу пошла на фломаркт (блошинный рынок).

Хотя мы зашли просто купить сувенир на память, но развалы разнообразных товаров, иногда очень причудливых и экзотических, стобило запечатлеть. Этот огромный базар на расстеленных брезентах или лёгких переносных столиках под открытым небом живо мне напомнил ранние 90-е годы, период конца советской эпохи. Тогда у нас в стране впервые появились такие развалы домашнего скарба, где можно было отыскать то, что ни за что не купишь в магазине. И хотя, признаюсь, и мне пришлось там поторговать, продавая вещи из дома перед переездом, об этом времени не осталось неприятных воспоминаний. Это был перелом, важная веха в истории и страны, и нашей семьи. Но в Германии, в отличие от Советского союза, блошинный рынок – не признак смены эпох, а просто удобная возможность продать/купить что-то к обоюдной выгоде. К сожалению, в России, кажется, эта стихия умерла, о чем можно только жалеть.

Мне удалось купить прекрасные сувениры всем близким, а себе – маленькую фарфоровую куколку в старинном платьице.

Поездка в Гейдельберг и затем по реке с завораживающим названием Некар. На вокзальной площади Гейдельберга, под стилизованным металлическим динозавром находится павильончик, где можно проконсультироваться насчёт маршрута поездки. Нам назвали все необходимые номера автобусов и даже выдали карту – свершено бесплатно. Трёхчасовой путь по реке до Некарштайнаха и обратно, по пути пересекли плотину посредством шлюза, который нас, весь наш пароход, сначала поднял, а потом опустил (или наоборот?). Как это всё работает и где же всё-таки была плотина, я, как ни всматривалась, не поняла. В конце концов, я просто доверилась немцам, и они меня не подвели – благополучно доставили обратно на набережную Гейдельберга.

Поросшие лесом склоны вокруг Некара очень напоминают мне те места в Грузии, где прошло моё детство. Но вот настолько чётко расчерченных линий виноградников там нет, как и жилых домов 14 века.



Вообще, винодельческая символика роднит южные районы Германии с Грузией. На стенах рестораничков в Швайгене тоже можно увидеть стилизованную лозу и виноградную гроздь, которые всюду сопровождают тебя и в Грузии. Но есть и разница: грузины хранят вино не в бочках, а в огромных кувшинах, закопанных в землю. Это не очень удобно, вино извлекают наружу не посредством крана, а просто вычерпывают. Но такова традиция. И еще, вот эти деревянные квадратные некрашенные столбы с резьбой тоже много напоминают старинные крестьянские жилища в Грузии, по крайней мере, как их представляют в этнографических музеях.

Ещё одна древность ждала нас у ворот при въезде в Швайген – первый в Европе пресс для вина. А на марктплаце Швайгена, перед кирхой с приятным русскому глазу золотым петушком на шпиле, колодец и памятная табличка: выкопан в честь рождения сына Наполеона Бонапарта. Вот такую полезную память оставил по себе несчастный сын завоевателя Европы. Колодец совсем не похож на русское сооружение под таким названием. Скорее, это водозаборная колонка с какой-то трубой. Как ею пользоваться

ся, мы, правда, не поняли. Возможно, это уже не функционирующий раритет.

Гуляя по Швайгену, мы с моей подругой Лидой чуть не попали на вторую родину великого корсиканца – во Францию. Никаких границ, колючей проволоки или постов. Просто стоит машина с французским номером, а виноградник внизу, как сказала мне Лида, это уже Франция.

Она предложила мне погулять среди французских лоз, но мне почему-то вспомнились школьные поездки в колхозы на сбор урожая в сентябре, и я решила остаться в Германии.

По тихим и абсолютно безлюдным среди рабочего дня немецким городкам можно бродить бесконечно! К фотоаппарату рука тянется на каждом углу. Вот особнячок с очень красивым газоном, на другом газоне чудесные статуэтки или фонтанчики... Вот ограда, которую никак нельзя пропустить! Вот уютнейший балкон, а вот другой балкон, с... манекенами у перил!



в ручье лягушек.

Вся красота Германии, что в парках и дворцах, что просто на улицах городов, создана феноменальным трудом, воссоздана из руин пчелиной терпеливостью и трудолюбием немцев, и в сущности, ещё даже не до конца воссоздана... Вот Фрауенкирхе сравнительно недавно построена заново благодаря пожертвованиям. И, наверное, таких церквей и памятных зданий ещё немало... А ведь это уже третье послевоенное поколение.

Главное событие нашего путешествия по югу Германии – посещение солдатского кладбища в Дюрене. Как и в прошлом году, собралась небольшая группа друзей, у памятной стены поставили вазу с цветами, у могил Моделя и двух русских солдат, защитников Ахена – свечи. Это наш долг перед ними, последними воинами Европы.

Я прощаюсь с Германией.

С этой страной меня не связывают какие-то кровные узы, но есть непонятная тяга и то, что называли некогда старомодным выражением «душевное родство». Чем его объяснить? Может, как раз тем, что кто-то из моих соотечественников пролил кровь на этой земле, сражаясь плечом к плечу с немецкими соратниками и единомышленниками. Кто знает...

Нина Тумасова  
Москва





Читательская почта

# Родной диалект возвращает нас в молодость

Отклик на статью А. Обердерфера

Уважаемый  
Андрей  
Рафаилович!

В 1940-41 гг. я был самым молодой студент в Немецком педагогическом институте г. Энгельса, где имел счастье учиться при известных педагогах Доминике Голльмане (литература) и Юстусе (языкознание). Именно они заложили во мне интерес к литературе и языкознанию. Хотя после войны сумел получить высшее образование по специальности «Инженер-технолог пищевой промышленности», остался верен литературе. Завёл контакт, перешедший постепенно в искреннюю дружбу, с зав. литературным отделом газеты «Freundschaft» (Алма-Ата, Казахстан) Виктором Кондратьевичем Гейнцом (Viktor Heinz). Занимался изучением, при его помощи, диалектов наших земляков.

В Германии, уже как члену литературного общества немцев из России, Виктор Гейнц помог мне редактировать рассказы, связанные с диалектами наших земляков. Вот почему я с таким интересом читаю, вновь изучаю ваши статьи-лекции: «Уходя, уходи... Но не бесследно». Правда, отдельные диалектные формы не совпадают с моим диалектом. Например: «Sie tät ehn kean hairate.» По моему произношению - «Sie tät n gern hairate». «Unsa Nofra hat sich e Rip gebroche.» По-моему: » Unsr Nochor (Nofra - unbekannt) hat sich e Rip gebroche.» Конечно, часто говоры диалекта в разных немецких селениях отличались друг от друга.

Мы изучали фонетические знаки, давшие возможность правильно произнести отдельные буквы. Но это для читателя сложная тема.

Уважаемый А. Обердерфер, читая ваши статьи «Уходя, уходи... Но не бесследно», я снова возвращаюсь в аудиторию моего преподавателя - языковеда Юстуса и чувствую себя опять таким же молодым и энергичным, как 73 года назад в Энгельском педагогическом институте. Спасибо.

Посылаю вам рассказ с поволжским диалектом, отредактированный Виктором Гайнцем.

С уважением Готтлиб Айрих

## Neujahrsschuss

Humoreske mit  
wolgadeutschem Dialekt

Damals war es bei uns der Brauch, dass wir am ersten Tag des neuen Jahres, am frühen Morgen bei Verwandten und Bekannten das Neujahr «anzuschließen» pflegten. Vor ihrer Eingangstür wurde ein Schuss aus der Flinte oder einfach ein Knall abgegeben, und man wünschte dann der Familie ein glückliches neues Jahr. Jeder bekam dafür ein Geschenk oder Geld. Für uns Kinder war das eine Feier.

Diese Möglichkeit wollten auch mein Bruder Heinrich und ich nicht verpassen. Um so mehr, als unsere Mutter uns versprach, für das erworbene Neujahrsgeld jedem eine neue Schultasche zu kaufen. Ich sah schon in meiner Phantasie den Neid meiner Mitschüler: »Guck ä mol do, dr Eirich is net nor dr beste Schiler, der hot ach de scheneste Ranze.« Für solch ein Geschenk waren mein Bruder und ich bereit, um mehr Geld zusammenzubringen, auch bei dem geizigen Davidvetter das Neujahr anzuschließen. »Der wird uns ja schon einige Kopie geben«, dachten wir.

Wir stellten eine Liste zusammen, wem wir gratulieren werden. Erstens allen Onkeln und Tanten, dann einigen Bekannten.

Da wir keine Flinte hatten, mussten wir uns zuerst einen Knaller machen. Aus einem Brettchen schnitzten wir einen Flintenschaft, daran befestigten wir ein Röhrchen, welches an einem Ende zusammengepresst war, das andere Ende blieb offen für Schwefel. Dazu brauchten wir noch einen stumpfen Nagel, der an einem Gummiband befestigt war. Aus mehreren Schachteln Streichhölzer machten wir uns einen ordentlichen Vorrat an Schwefel.

Am Silvesterabend gingen wir zeitig zu Bett. Früh am Morgen schlüpfen wir schnell in unsere Kleidung, nahmen unser Schießzeug und sicherheitshalber auch noch einen Hammer. Sollte unser Knaller versagen, würden wir mit dem Hammer gegen die Tür schlagen.

Es war noch dunkel, als wir unser Haus verließen. Und es war frostig. Der Schnee knirschte unter den besohlenen Filztiefeln. Der Rauch stieg in dichten grauen Schwaden aus den Schornsteinen.

«Komm, Gottlieb, mr geh erscht bein Vetter Mielhein. Die han gwiß Küche un Brezel gbacke. Vleicht geb`se ach uns ä Stick.»

«Nee, der is so genau, do kriechst d net mo mehr als zwä Kепie.»

«Do, gehe mr bein Vetter Krämer.»

Vetter Krämer, wie wir Kinder ihn nannten, arbeitete in einem Betrieb als Buchhalter, noch im Ersten Weltkrieg hatte er ein Bein verloren, hatte keine Familie und war sehr lieb zu den Kindern.

Der erste Schuss war ein richtiger Knall. Kurz darauf standen wir schon vorm Vetter Krämer. Ich drückte mich an meinen Bruder und flüsterte:

«No, fang an zu winsche!» Der machte ein verschmitztes Gesicht und deklamierte: »Guten Morgen. Mr winsche aich Gsundheit, langes Lewe, viel Glick un ä seelijes naies Jahr!»

«Gut, das winsche ich aich ach.»

Der Vetter schaute meinen Bruder an und fragte: «No, un wie is`n dei Nome?»

«No, däs wißt doch, daß ich n Eirich bin.»

«No un dai Nome?» - dabei zeigte er mit dem Finger auf mich.

«Wenn dr däs net wißt, do bin ich n Krämerjunge.»

«Sackerment, for solch ä Antwort, gep ich dr n ganze Ruwl. Und dem Eirichsjung - fufzig Kепie.»

Wir verließen das Haus. Mein Bruder war etwas beleidigt, ich tröstete ihn: «`S macht doch nix, ach mit Spaß kammr e bische Geld vrdiene, `s kommt ja doch alles zamm.»

Man muss sagen, als Brüder hielten wir zusammen wie Pech und Schwefel. Nie sah man ihn ohne mich, nie sah man mich ohne ihn. Gemeinsam gingen wir in die Schule und lernten in einer Klasse, gemeinsam verbrachten wir unsere Kindheit, obgleich er zwei Jahre älter war als ich.

Unser Weg führte zum Hannesvetter. Ein sehr gutherziger Mensch. Er war schon in den Jahren, aber noch ein sehr anerkannter hochqualifizierter Tischler. Vor seiner Haustür legte Heinrich sein «Schießgewehr» an, aber es folgte keinen Knall. Auch das zweite Mal geschah nichts. Gut, dass wir den Hammer bei uns hatten. Als Schutz vor der Kälte hatte der Hannesvetter eine zweite innere Tür aus dünnen Holzplatten gefertigt. Um den Knall zu verstärken,



Немецкий педагогический институт в Энгельсе (АССР НП). Фото конца 1930-х гг.



г. Покровск. Коммунарная площадь. Сейчас г. Энгельс, Саратовской области. Фото 1926 г.

machten wir die mit Filz bezogene Außentür auf und schlugen mit dem Hammer heftig gegen die Innentür. Da aber die Bretter sehr dünn waren, flog der Hammer durch das entstandene Loch in den Vorraum, der ihnen als Küche diente. Die Wäs Marie stand gerade am Tisch mit einem Teller in der Hand, der zu Boden fiel und in tausend Scherben zerbarste. Erschrocken schrie sie auf: «Gott sei mr gnädig! Was dr Taifel is`n do los? Mr begrißt uns ja schon mit`m Hammer durch unsre naie Tir!»

Darauf der Hannesvetter: «Mach doch nix. Die Jungs wollte doch uns nor das Najjohr anschließen.»

Nur war ich an der Reihe zu gratulieren. «Hannesvetter und Wäs Marie, mr winsche aich e glicklich Najjohr, e gute Ernte, un dass dr immer gsund bleibt!» «Das winsche mr aich ach. Do habtr awr, Jungs, ehrlich e Schnäpsche vrdient.»

Mottr, stell mol ufn Tisch Worst zum Zubiß un Küche mit sißem Speck!»

«Danke, Hannesvetter, awr Schnaps trinke mr net!»

«No do bkommt dr von uns jeder drei Ruwl un noch Najjohrsbrezel.»

Wir verließen den gastfreundlichen gutmütigen Hannesvetter.

«Schade, dass mr sei Tir kaputt gmacht han`, dachte ich. Aber für das Geld war uns schon jedem eine neue Schultasche gesichert.

Und dann gingen wir zum Davidvetter, den wir Kinder wegen seiner Habgier nicht liebten, aber einige Groschen wird er uns schon geben, dachten wir. Davidvetter hatte ein großes Grundstück mit zwei prachtvollen Häusern. Eines davon war die Sommerküche, aber sie wohnten gewöhnlich auch im Winter darin, weil sie das große Haus wegen zusätzlicher Geldeinnahme vermieteten.

Das Tor war offen, gewöhnlich war es immer mit zwei Riegeln verschlossen. Das gab uns Mut, wahrscheinlich wartete er auf Neujahrsgäste. Aber alles stand im Dunkeln. Es sah so aus, als ob sie noch schliefen. Aber wir werden sie schon wecken! In aller Eile füllten wir das Röhrchen mit Schwefel, ließen den Nagel los, und schon knallte der Schuss. Aber was darauf geschah, war unglaublich. Unser Schießzeug barst in tausend Stücke. Gut noch, dass unsere Hände heil blieben. Es erwies sich, dass der Davidvetter diesmal in der Sommerküche seine Hühner für den Winter untergebracht hatte,

welche nach unserem Schuss gackernd und flatternd auseinander stoben und solch einen Lärm verursachten, dass der Davidvetter schon in der nächsten Minute, noch in der Unterhose, im Vorbau erschien und aus seiner zweiläufigen Flinte solch einen Schuss abgab, dass wir, wie vom Blitz getroffen, in den Schnee fielen. In der vermeintlichen Sommerküche, die ja ein Hühnerstall war gackerten die Hinkel, krächten die Gickel, bellten Hunde, als kündigten alle gemeinsam den Beginn eines neuen Jahres an.

«Heinrich, hats dich gtroffe?»

«Nee.»

«Steht uf, ihr Diewe, ich schieß aich jetzt gleich zamm!»

«No Vetter David, däs sin doch wir, die Eirichjungs.»

«Zum Donnerwetter! Was sucht ihr denn in mei`m Hinkelstall?»

«Ihr habt doch friher hier g`wohnt. Mr wollte aich`s Najjohr anschließen.»

«Ja, däs war`emol. No do kommt nor rin! Aber Geld häb ich käins, awer die Wäs Annmarie wird aich schon n Bretzel geppe.»

Wir lagen immer noch im von Hühnerkot verschmutzten Schnee, voller Angst, dass der Davidvetter uns auch wirklich niederschließen könnte. Dann fragte mich mein Bruder: «Gottlieb, wenn alles in dr Hose in Ordnung is, dann geh mr ins Haus.»

«No ja», sagte ich.

Wir gingen in das prachtvolle Haus, durch das Durchgangszimmer in das Wohnzimmer mit geschmackvoll ausgestatteten Möbeln.

Der Vetter David stellte seine Flinte in die Ecke, ging in die Küche und kehrte bald, immer noch in der Unterhose, mit zwei Bretzel zurück, die er uns gab.

Wir verließen das ungastliche Haus. Draußen sagte Heinrich: «Bei diesen Geizhals geh ich net mehr. Bin doch ke Bettler, der um Almose bittet.»

Ich war mit ihm einverstanden, aber die Brezel schmeckten lecker.

Dieser Neujahrsschuss erinnert mich noch bis heute daran: «wie mr mit ma Bruder winsche sin ggange.»

Das war im Jahr 1935.

Gottlieb Eirich.  
Albertstrasse 25.  
97422 Schweinfurt.  
Tel.: 09721 - 29 90 47



## «Нечестная игра с Германией»

Автор И. А. Кофлер, 120 страниц.

Эта книга описывает настоящие причины Второй мировой войны и тем самым опровергает версию о единичной вине Германии в её развязывании.

6,00 €



## «Die falsche Rolle mit Deutschland»

von J. A. Kofler, 120 Seiten

Dieses Buch beschreibt die wahren Hintergründe des 2. Weltkrieges und widerlegt damit die Alleinschuld Deutschlands am Ausbruch des Krieges.

6,00 €



## Heimat ist ein Paradies I und II

Roman von Viktor Streck, 568 Seiten

je 19,90 €



# Высылка немецких колонистов из России в 1837-1871 гг.

С 1763 по 1804 год такая мера, как высылка иностранных колонистов из России, в законодательстве не предусматривалась, потому что надобности такой у государства не было. Почти все колонисты, поселенные в царствование Екатерины II, оказались перед своей новой родиной в неоплатном долгу, уплата которого растянулась до 1846 года. До этого момента они и их семьи являлись по существу государственной собственностью. Вслух об этом не говорилось, но во всех мероприятиях правительства это подразумевалось. Поэтому «Инструкция внутреннего распорядка и управления в саратовских колониях» 1800 года была обнародована только в 1830 году (I ПСЗ, том 26, № 19562). Заботой о соблюдении казенного интереса (уплатой долга за водворение) проникнут почти каждый ее параграф, до мелочей регламентирующий всю жизнь колонистов. Смотрителям колоний и форштеерам предписывалось неукоснительно следить за тем, чтобы «никто из колонистов без дела от жительства своего не отлучался и праздно по колониям не бродил» (§ 45). «Дабы хозяйства своего никому ни под каким предлогом не сдавал и не продавал» (§ 39). О том же самом напоминали в своих инструкциях управителям имений и помещики, проживавшие в столицах или за границей. Немецкие колонисты, как и помещичьи крестьяне, были фактически сделаны «крепкими к земле».

С воцарением Александра I было начато хозяйственное освоение Новороссийского края силами немецких колонистов. Указом от 20 февраля 1804 года предписывалось селить на неосвоенных землях только «единственно хороших и достаточных хозяев», имевших при въезде в Россию не менее 300 гульденов. Однако, подчеркивалось в указе, «если кто из прибывших на поселение окажется ослушным и непокорным начальству или пустится в разврат, таковой, по взыскании с него должного казне, выслан будет за границу» (I ПСЗ, том 28, № 21163). Эта юридическая норма была подтверждена указом «О мерах в отношении к колонистам развратного поведения» от 11 января 1837 года (II ПСЗ, том 12, отдел 1, № 9851). Решение о высылке за границу провинившегося колониста стало отныне приниматься не чиновниками, а сходом глав семейств колонии. Оно считалось принятым, если за него проголосовало не менее двух третей домохозяев. После утверждения решения схода колонии Попечительным комитетом в Одессе или Саратовской конторой иностранных поселенцев оно вступало в законную силу. Высылаемый колонист подписывал затем письменное обязательство, что «он никогда и ни под каким предлогом» не возвратится в

Россию, и получал в губернском правлении надлежащий вид» для следования за границу. В нем указывалась причина его высылки и данное им обязательство о невозвращении в Россию. Имя и фамилия высылаемого, с указанием его примет, а иногда и возраста, публиковались для всеобщего сведения в губернских ведомостях. Все расходы по высылке принимало на себя общество колонии. Семейство высылаемого могло следовать за своим главой, но имело право, при желании, остаться в колонии. Исключенный из общества колонист, не имеющий средств для выезда за границу на свой счет, скрывшийся от высылки или же самовольно вернувшийся вопреки данному обязательству, подвергался отдаче в военную службу или ссылке на поселение.

Примечательно, что понятие «развратное поведение» толковалось в русской судебной практике весьма расширительно. Под этим понималось нечто большее, чем просто нарушение общепринятых моральных норм. Вышеупомянутая инструкция 1800 года причисляет к числу развратных еще две категории колонистов: тех, «кто неумеренные имеет расходы в своем доме и частые сборища гостей», и тех, кто занимается мотовством. «Мотовство же, поясняется в § 42 инструкции, есть картежная и прочие на деньги и вещи игры, без ведома своего начальства и без всякой нужды, на пьянство или на удовлетворение других страстей». Уже позже, Сенатским указом от 5 июля 1865 года, выражение «развратное поведение», употребляемое для объяснения причины высылки колониста за границу, было заменено словосочетанием «за дурное поведение».

Как правило, страной, в которую высылались колонисты, указывалась пограничная тогда с Российской империей Пруссия. Вообще официальные сообщения о высылке очень скупы на подробности. Исключение было почему-то сделано только в отношении Кристиана Веллера из колонии Кронфельд. В сообщении о его высылке указывалось, что он «исключен из своей среды за пьянство и шатательство в течение 22-х лет без письменных видов». И поэтому(?) «изъявляя желание выехать навсегда из России в Турецкую империю». Понимал, что с такой рекомендацией его в Германии никто не примет? Или просто не хватило денег, чтобы добраться до США? Кстати, в голливудских фильмах и в книгах американских авторов нам пытаются представить дело так, будто за океан стремились одни только отцы-пилигримы и прочие борцы за права человека. Однако на самом деле среди этих переселенцев находилась определенная часть людей, бывшая не в ладах с законом в Европе, а то и просто



бандитов. Поэтому от своего бандитского имиджа эта страна не может избавиться до сих пор. (Подробнее об этом в книге А. Бушкова «Неизвестная война. Тайная история США». М., 2008.) Правом высылать за границу недостойных членов общества немецкие колонисты пользовались до 1871 года. Позже они стали ссылать их по приговорам обществ уже только в Сибирь.

О встрече с одним из таких колонистов, высланных по приговору своей общины из Саратовской губернии в Тобольскую, рассказал знаменитый автор «Жизни животных» доктор Брем (Путешествие в Западную Сибирь доктора О. Финша и А. Брема. М., 1882, сс. 46 и 47). Этот колонист «положением своим был не особенно доволен, потому что здесь (в Сибири) нельзя заработать в день более 15 копеек». Вместе со своим другом, сосланным на 5 лет за составление подложных документов эстляндским дворянином, он получил возможность подзаработать устройством шалаша для охоты Брема и его спутников на орлов.

Приводим в хронологическом порядке все известные нам случаи высылки колонистов за границу. Эти данные достаточно репрезентативны. Мы не имели возможности прочитать из губернских ведомостей только: Самарские за 1854-1856, 1862 и 1866 гг., Саратовские за 1839 и 1842 гг., Таврические за 1838 и 1840 гг. и Херсонские за 1839 и 1860 гг.

Итак, с 1837 по 1871 гг. из 467 немецких колоний Российской империи, с населением свыше полумиллиона человек, было выслано за границу всего 43 человека. Получается, что в среднем из России в год высылались один колонист. Много это или мало? Все познается в сравнении. Правом высылки своих недостойных членов обладали и общины русских государственных крестьян. Но в отличие от немецких колонистов они высылали их не за границу, а в Сибирь. Так вот, в одном только 1870 году Самарское губернское по крестьянским делам присутствие утвердило 41 приговор русских сельских обществ об удалении из сел и деревень порочных его членов. Приговоры эти

## Список немецких колонистов, высланных из России за границу в 1837-1871 годах

Имя и фамилия	Дата высылки	Губерния	Колония	Возраст
Генрих Перейфер	22.05.1843	Саратовская	Шафгаузен	?
Вильгельм фон Эк	22.06.1843	Саратовская	Панинская	?
Иоган Ольштейн	10.07.1843	Екатеринос.	Тиргартен	?
Андреас Шредер	10.07.1843	Екатеринос.	Тиргартен	?
Самуэль Шенлер	27.11.1843	Екатеринос.	Грунау	63
Георг Гине	22.07.1844	Саратовская	Таловка	?
Иоган Рот	01.09.1844	Таврическая	Гельбрун	52
Петр Райфшнайдер	06.05.1851	Ставропольская	Каррас	40
Карл Густавец	10.12.1854	Бессарабская	Тарутино	25
Фридрих Эрфурт	19.12.1859	Саратовская	Орловская	26
Иоганнес Рейт (!)	16.05.1860	Саратовская	Копенка	20
Конрад Вальтер	29.07.1860	Саратовская	Гречиная Лука	38
Каспар Шмидт	10.08.1860	Саратовская	Каменка	22
Карл Штейн	03.06.1861	Таврическая	Альтмонталь	28
Георг Беллер	09.11.1863	Херсонская	Мангейм	42
Соломон Вурцингер	09.11.1863	Херсонская	Глюксталь	28
Кристиан Веллер	06.11.1865	Таврическая	Кронфельд	38
Георг Якоб Кисин	23.08.1867	Херсонская	Фрейденталь	43
Георг Альбрехт	16.12.1867	Херсонская	Глюксталь	28
Иоганн Кроль	22.06.1868	Таврическая	Молочная	?
Михель Гинцман	24.09.1868	Херсонская	Новый Данциг	34
Якоб Маркер	07.08.1869	Саратовская	Линево Озеро	?
Иоган Зельцсадлер	04.05.1870	Бессарабская	Альтарциз	?
Иоган Вельке	04.05.1870	Бессарабская	Нейарциз	?
Кристиан Дитрих	18.06.1870	Самарская	Розендам	?
Валентин Боле	18.06.1870	Самарская	Розендам	?
Якоб Лоренц	18.06.1870	Самарская	Розендам	?
Анна Елизавета Эрфурт	18.06.1870	Самарская	Нейбоаро	?
Георг Гекке	28.07.1870	Самарская	Гларус	35
Адам Швейгер	19.10.1870	Бессарабская	Бородино	?
Андрей Це	19.10.1870	Бессарабская	Бородино	?
Кристиан Штоппель	26.11.1870	Самарская	Нидермонжу	?
Михаэль Гейланд	01.12.1870	Самарская	Краснополье	?
Антон Алendorf	22.12.1870	Саратовская	Гнилушка	47
Иоганнес Гис	30.12.1870	Самарская	Баскаковка	?
Андреас Леонгардт	18.01.1871	Самарская	Мариенбург	40
Михаэль Эте	18.01.1871	Самарская	Мариенбург	?
Конрад Бехтель	30.05.1871	Саратовская	Норка	48
Генрих Траутвайн	24.06.1871	Самарская	Нейбоаро	?
Генрих Кваст	24.06.1871	Самарская	Нейбоаро	?
Иоганн Кун	01.07.1871	Саратовская	Суслы	30
Иосиф Эдельман	16.08.1871	Саратовская	Иозефсталь	24
Генрих Якоб Бок	31.08.1871	Самарская	Розендам	?

были вынесены 66 лицам мужского пола. Все они отправлены в ссылку в Сибирь вместе с членами своих семейств, что в целом составило 207 душ обоого пола (Самарские губернские ведомости 1871, № 79.) Эта практика свидетельствует о том, что в России Императорской властью был по существу узаконен запрет отдельным недостойным членам общества оскорблять его своим присутствием. Важно подчеркнуть, что общины как русских крестьян, так и немецких колонистов находили эту меру вынужденной, но необходимой и справедливой. Морально и нравственно обоснованной.

Приведенные выше факты опровергают точку зрения Александра Клауса о немецких колонистах. «Огромное большинство этого люда, — утверждал он, — представляло не иное что, как самый разнохарактерный, обнищавший и нравственно распушенный сброд, по типическому выражению самих колонистов: «der Abschaum Deutschlands» («накипь», или,

как у нас говорят, «подонки Германии»»). (Клаус А. Наши колонии. Спб., 1869, с.119). С какой стати мы должны верить голословным утверждениям какого-то Клауса? Тем более что Александр Клаус еще своими современниками был публично уличен во лжи (Höls. C. Entgegnung auf die Anklagen des Herrn A. Klaus wider die Prediger und Schulen der Kolonien in Russland. St. Petersburg 1870, 47 S., а также статьи разных авторов в Петербургских немецких газетах 1869-1870 гг.). О последнем обстоятельстве сегодняшние историки предпочитают не вспоминать. Все написанное Клаусом они воспринимают за чистую монету, не смущаясь тем, что Клаус не приводит ссылок ни на одно архивное дело и не называет ни одного архива, в котором бы можно было проверить его утверждения. Обозвав немецких колонистов «подонками» (с.119), греческих — «выродками» (с. 300), а болгарских колонистов «сбродом» (с.310), он из скромности ни единым словом не об-

молвился о еврейских колонистах. Озаглавил свою книгу «Наши колонии», а еврейских колоний и их «достижений» не заметил. А между тем в еврейских колониях Александра Клауса хорошо знали и встречали его с оркестром (Вечерняя газета, 1872, № 261).

О чем не хотел распространяться Клаус? Да вот об этом, например. В 1871 году в 14 мировых участках Одесского судебного округа за кражу и мошенничество было осуждено почти 2.000 человек. 86 % от этого числа составляли евреи (Харьковские губернские ведомости, 1872, № 24). Под маской реформатора и радателя «прогрессивного развития» Александр Клаус натравливал русское общественное мнение против немецких колонистов и намекал на неспособность самодержавной власти реформировать Россию. Но самое милое состоит в том, что этот клаусовский антинемецкий памфлет был переиздан в 2009 году. Да еще в серии Rara zum deutschen Kulturerbe des Ostens! (Georg Olms Verlag. Hildesheim-Zürich-New York). А в Англии книгу Клауса переиздали еще в 1972 году. Зачем? А потому, что инсинуации Клауса еще и сегодня востребованы в «туманной Альбионе», ведущем информационную войну против немцев и Германии. Как всем этим издателям хочется, чтобы мы и дальше продолжали смотреть на историю своих предков через клаусовские очки!

Из историков, которые сегодня занимаются изучением прошлого немецких колоний в России, можно было бы уже составить отдельную роту, если не батальон. Но есть еще масса документов, которые никто из них не читал. И, как показывает практика последних двадцати лет, они и не собираются это делать. Да и не для этого их держат. Поэтому рассчитывать надо на самих себя. В ежегодных (с 1802 года) отчетах губернаторов несколько страниц посвящено состоянию дел в немецких колониях. То же относится и к ежегодным отчетам губернских жандармских офицеров в III отделении собственной Его Императорского Величества канцелярии. Давно пора выявить эти тексты в фонде Российского государственного исторического архива в Петербурге, скопировать их и опубликовать. До сих пор остаются непрочитанными сотни томов архивных дел Канцелярии опекунов иностранных поселенцев за 1763-1782 гг. Еще ждут своего читателя тысячи томов многочисленных губернаторских ревизий. По одной только Саратовской губернии это сотни томов документов ревизий сенаторов: Нелидова В.И. 1802 года, Козодавлева О.П. 1808 г., Огарева Н. И. 1826 г., Денфера А.Ю. 1837 г., Катакази М.К. 1871 года и т.д., и т.п.

Те, у кого есть желание, время и возможность добраться до этих пожелтевших от времени листов и прочитать хотя бы малую толику из них, оказали бы неоценимую услугу делу восстановления исторической правды о прошлом нашего народа. И способствовали бы тем самым на деле разоблачению старых и новых пропагандистских мифов о нем. А пока — никаких иллюзий. Так называемая «наука» история до сих пор продолжает служить врагам наших отцов. И нашим врагам.

Виктор Эберс  
Берлин



# Wasser auf fremde Mühlen



Die Welt verändert sich ständig. Manchmal erschreckend schnell und gewaltig. Besonders für uns, die in den fünfziger, oder sechziger Jahren auf die Welt kamen, die noch Märchen vom Silbernen Tellerchen und dem goldenen Äpfelchen lasen, und heute internetfähige Mobiltelefone nutzen, wird dieser ungeheurer Entwicklungssprung deutlich. Das Märchen ist Wirklichkeit geworden! Wir können uns trotz einer Entfernung von mehreren Tausend Kilometern gegenseitig sehen und miteinander reden, einander Videos, Nachrichten, Fotos und Lieder schicken, Gleichgesinnte finden und mit den Andersdenkenden streiten.

Unter uns, Deutschen aus Russland, ist die Plattform «Odnoklassniki.ru» besonders beliebt.

Für manche von uns sogar mehr, als es uns gut tut. Vor Allem dann, wenn diese Form der zwischenmenschlichen Kommunikation, alle anderen ersetzt und zur einzigen Freizeitbeschäftigung wird. Wenn man aber die, nie da gewesene Möglichkeiten dieser Kommunikationsform mit Vernunft nutzt, kann man nur gewinnen. Man kann da auf Menschen mit unterschiedlichsten Fähigkeiten, Vorlieben und mit unterschiedlichsten politischen und religiösen Ansichten treffen. Man kann da außergewöhnlich kluge Menschen treffen, denen man im «normalen» Leben niemals begegnen würde, und man kann viel von diesen Menschen lernen. Man lernt da viel über die Menschen, Gott und die Welt. «Odnoklassniki.ru», wie auch die anderen, so genannten Community - Plattformen geben einem die Möglichkeit, ohne sein Haus verlassen zu müssen, eine Vorstellung zu bekommen, was gerade in der Welt und im Land so los ist. Und da ist eine Menge los. Da viele Menschen zur Zeit verunsichert, desillusioniert und desorientiert sind, bemühen sich allerhand Ideologen, Möchtegern Gurus und «Propheten» den Vakuum in den Köpfen und in den Seelen mit ihren eigenen Ideen und Lehren zu füllen, und die «führungslosen Schafe» für sich zu gewinnen. Da sind Marxisten aller Mutationsformen, Satanisten, Hexen aller Farben, Neuheiden, Angehöriger verschiedener Christlicher Sekten, allerhand Esoteriker, und, und, und. Was aber einen besonders erstaunt, ist, dass Jeder, wirklich Jeder sein «Publikum», seine Anhänger findet. Obwohl, eigentlich, so erstaunlich dürfte es nicht sein. Sagt doch die alte Weisheit schon: »Jeder Narr findet einen noch größeren, der ihn noch bewundert.« Man staunt dennoch über die Leichtgläubigkeit und die Unfähigkeit vieler Menschen selbstständig nachzudenken, um die Argumente von den Pseudoargumenten unterscheiden zu können.

Als Beispiel nehmen wir das Thema UdSSR - Nostalgie. Die Exmachthaber und ihre frühere Lakaaien wollen sich mit dem Untergang der Sowjetunion nicht abfinden und betreiben im Netz ihre Propaganda, verherrlichen den Staat der »Arbeiter und Bauern«. Sie nutzen die Krisen unserer Tage dazu um den Menschen zu zeigen, wie gut wir es doch zur Zeiten Stalins und Breschnews hatten.

«Damals gab es so was nicht!» - sagt man mit erhobenem Zeigefinger. Und prompt findet sich eine Unzahl von UdSSR - Nostalgikern, die im Nu zu glühenden Patrioten des untergegangenen Staates werden und, scheinbar sogar bereit sind, wieder mal «furchtlos in den Kampf zu ziehen» (Смело мы в бой пойдём!). Und es findet sich noch eine größere Zahl derer, die mit Tränen in den Zeilen untereinander Erinnerungen daran austauschen, wie schön doch damals alles war, was für eine glückliche Kindheit wir alle hatten, und wie frei wir waren.

Niemand will bestreiten, dass es in der Sowjetunion viel Gutes gab, wie man auch nicht bestreiten kann, dass es heute viel Schlechtes gibt. Doch jeder, der einigermaßen klar denken kann, muss verstehen, dass weder das Eine, noch das Andere mit der SU und ihrem Untergang etwas zu tun hat. UdSSR war ein Staat, der von Verbrechern, Mördern, Verrätern und Spionen auf den Knochen der Völker (vor Allem des Russischen) errichtet wurde. Die Errichtung und die Aufrechterhaltung hat viel Blut gekostet. Es hat mit der Revolution und der Ermordung der Zarenfamilie begonnen, und »reifte« zu einem Stacheldrahtstaat mit Millionen von Opfern. Hätten wir damals unser Glück genießen können, wenn wir wüssten, wie viele Menschen in den Gulags an Hunger und unerträglichen Arbeitsbedingungen krepieren mussten? Hätten wir da noch «где так вольно дышит человек» singen können, wenn wir wüssten, wie viele unserer Mitmenschen gefoltert und ermordet wurden? Kann man in einem Staat glücklich sein, in dem so, ganz nebenbei, mehr als jeder zweiter Teilnehmer eines Parteitagges liquidiert werden konnte, wie es mit den Delegierten des XVII Parteitages der KPDSU im Jahre 1934 geschehen ist. An all das denken unsere Nostalgiker nicht. Sie denken nur an das Gute. Das schlechte haben sie vergessen, oder auch einfach nicht gewusst. Sie lassen sich von den süßen Erinnerungen gegenseitig hochschaukeln und begreifen eins nicht: nämlich, dass alles was in der Sowjetunion Gutes gab, gab es nicht dank dem Sowjetstaat, sondern trotz ihm. Der Mensch ist es, der das Gute tut, der sich nach dem Guten sehnt und das Schlechte ablehnt. Die Bolschewiken haben das gutmütige, großherzige Russische Volk nicht erschaffen. Sie haben es vom Zarenreich übernommen. Dass die Menschen gut zu einander waren ist nicht das

Verdienst der Sowjetführung. Sicher war auch die darum bemüht ihren Bürgern etwas Gutes zu bieten. Auch eine Diktatur möchte nach außen hin gut aussehen und auch zufriedene Bürger haben. Sie müssen schon einigermaßen satt und einigermaßen gesund sein, damit sie nicht rebellieren und im Kriegsfall kampffähig und auch kampfwillig bleiben. Kostenlose Schulbildung und medizinische Versorgung eignen sich bestens, um sich als eine fürsorgliche Regierung profilieren zu können. Zumal die finanziellen Mittel für diese «Geschenke» nicht aus eigener Tasche kommen müssen, sondern von den Bürgern selbst erwirtschaftet werden. Man muss ihnen nur das Geld, das sie für die Bildung und die medizinische Behandlung zahlen müssten vorenthalten, um dann mit den

«Gratisleistungen» aufzutrumpfen zu können. Der Trick hat auch prima funktioniert. Die Bürger glaubten wirklich, sie hätten kostenlose Schulbildung und medizinische Versorgung. Dass im kapitalistischen Westen Menschen viel besser dran waren, wussten die Sowjetbürger nicht. Dort fuhr nämlich fast jeder einfacher Arbeiter ein, wenn auch kleines Auto, und konnte sich fast jedes Jahr einen Urlaub am Meer leisten, während die Helden der kommunistischen Arbeit davon nur träumen konnten. Nur wenige von ihnen hatten ein Auto, und ans Meer kam man ein Mal im Leben, wenn überhaupt. Und dennoch glauben heute noch viele, glücklich, in einem gerechten Staat gewesen zu sein. Es ist schon eine interessante Wendung im Leben der UdSSR - Anhänger: Man glaubte immer an die glückliche Zukunft, und seit man weiß dass die niemals eintreten wird, glaubt man nun an die glückliche Vergangenheit!

«Alles war schöner, alles hat besser geschmeckt! Die Lieder, die Filme, die Sänger und die Schauspieler - alles war irgendwie besser! Wir konnten viel und von ganzem Herzen lachen und hatten weder Angst noch Sorgen!» - So spricht man begeistert und meint es auch wirklich so. Man versteht nur nicht, dass es eine ganz einfache Erklärung dafür gibt, warum man es so empfindet: man war einfach jung, beziehungsweise klein und unwissend. Man wusste nichts von den Problemen und Sorgen der Erwachsenen, der Eltern. Man wusste meistens auch nichts von den Problemen im Staat, von den Repressionen und vom Gulag. Als Kind, oder als ein junger Mensch weiß man

noch nicht, was auf einen zukommen wird. Man kennt noch keine Enttäuschungen und hat noch keine Rückschläge erlitten. Man ist nur neugierig auf das Leben und freut sich auf dieses große Abenteuer. Da schmeckt natürlich Alles viel besser! Mit der UdSSR hat es rein gar nichts zu tun!

Auch alles Schlechte, was wir heute erleben, hat mit dem Untergang der Sowjetunion nichts zu tun. Klar, ist es immer noch keine gerechte Welt. Der Mensch war früher eingesperrt in einen Käfig. Nun findet er sich in der freien Wildbahn wieder, wo er vielen Gefahren ausgesetzt ist und von den verschiedenen Räubern bedroht wird. Da hat man natürlich Angst.

Aber will man dann lieber zurück in den Käfig? Nein! Man muss kämpfen! Kämpfen für so eine Welt, in der der Mensch in Freiheit lebt, und die Räuber eingesperrt sind! Aber kämpfen heißt, etwas zu tun, sich anstrengen, und, vor Allem geistig, nachdenken, also. Und das ist leider Gottes für manch einen zu viel verlangt.

«Stalin muss wieder her, damit wieder Ordnung ist!» - liest man immer wieder in der Foren und denkt dabei: «Mensch, du hast ja gar nichts aus der Vergangenheit gelernt, und würdest wohl Tausendmal auf dieselbe Harke treten!» Überhaupt das Lesen der Kommentare und Beiträgen auf «Odnoklassniki.ru» kann durchaus auch dazu führen, dass man von seinen Mitmenschen schlechterer Meinung als vorher wird. Es kann schon einem, manchmal so vorkommen, als ob der menschlichen Intelligenz, auch nach unten, keine Grenzen gesetzt wären. Ein Gedanke ist dabei besonders erschreckend. Nämlich, dass jeder Halbalphabet, der von nichts eine Ahnung hat, kein einziges Wort fehlerfrei schreibt und jegliche Denkfähigkeit, so wie Manieren vermissen lässt, bei der Wahlen stimmberechtigt ist, wobei seine Stimme genau so viel zählt, wie die eines hoch gebildeten, bestens informierten Menschen. Ist das nicht aberwitzig, dass bei den Wahlen zum deutschen Bundestag, beispielsweise, die Stimme eines Peter Scholl-Latour's, oder eines Thilo Sarrazins, oder eines Professor Paul Kirchhofs, genau so viel zählt, wie die eines Menschen, dessen einzige Infoquelle die BILD-Zeitung ist, und selbst die wird nicht gelesen, sondern nur überflogen, oder gar nur die Bilder angesehen. Das ist sie wohl, die Achillesferse der Demokratie: Die Mehrheit entscheidet, während die Klugheit die Minderheit darstellt. Aber das, nur nebenbei bemerkt. Was, aber die Nostalgie nach Kinder- beziehungsweise Jugendzeit angeht, so ist daran eigentlich nichts Verwerfliches. «Schön ist die Jugend bei frohen Zeiten. Schön ist die Jugend, sie kommt nicht mehr». So klingt es in einem alten deutschen Lied. In diesem Lied wird nichts davon gesungen, welcher König, oder welche Partei gerade an der Macht war. Es wird darin auch nichts davon gesungen, welche Staatsform da gerade Bestand hatte. Das Lied ist wunderschön und ist absolut frei von jeglicher Propaganda. Und, es ist unendlich traurig. Traurig, weil die schöne Jugend, nie wieder zurückkommen wird.....

Man ist nicht dumm, nur weil man die früheren Zeiten schön findet, darüber spricht, und auch mal eine Träne dabei vergisst. Unklug ist aber, nicht darauf zu achten, auf wessen Mühlen dieses «Wasser» vergossen wird, wenn man im Internet unterwegs ist.

J. Kremer

# Weltkrieg und übergeordnete Dinge

(zu «Откровения Виктора Суворова», OWP 5/2013)

Wie auch die bahnbrechenden Bücher von Suworow «Eisbrecher» und «Tag M», sind seine «Offenbarungen» recht interessant. Verständlich und plausibel klingt seine Behauptung, «England hatte kein Interesse den Krieg zu entfesseln, es hatte keine Ambitionen auf dem europäischen Kontinent». Doch dies nur auf den ersten Blick. Denn es gibt aber übergeordnete Dinge, die die ganze Sache in einem anderen Lichte erscheinen lassen. Durch die wirtschaftlichen und militärischen, wie Verwaltungs- und Bildungsreformen im 19. Jahrhundert entwickelte sich Deutschland zur führenden Industriemacht in Europa und bedrängte England in Wirtschaft und Handel. Dazu Bismarck 1897: «Die einzige Möglichkeit, die deutsch-englischen Beziehungen zu verbessern, wäre, unsere wirtschaftliche Entwicklung zurückzuschrauben. Und das ist unmöglich». Daher kein Wunder, dass die mit allen Wassern gewaschene englische Politik es zustande brachte, durch die Schaffung der Entente - Dreibund England-Frankreich-Russland im Jahre 1907 Deutschland feindlich zu umkreisen. Dasselbe wiederholte sich im II. Weltkrieg.

Interessant dazu sind etliche Aussagen von Winston Churchill: «Wenn Deutschland wirtschaftlich zu stark wird, muss es zerschlagen werden und diesmal endgültig» (im Jahre 1934 zu Heinrich Brüning); «Was wir wollen, ist eine restlose Vernichtung der deutschen Wirtschaft» (im Jahre 1938); «Dieser Krieg ist ein englischer Krieg, und sein Ziel ist die Vernichtung Deutschlands» (am 3. September 1939, dem Tag der britischen Kriegserklärung); «Der Krieg ging nicht allein um die Beseitigung des Faschismus in Deutschland, sondern um die Erringung der deutschen Absatzmärkte» (Rede in Fulton im

März 1946); «Wir hätten, wenn wir gewollt hätten, ohne einen Schuß zu tun, verhindern können, dass der Krieg ausbrach, aber wir wollten nicht». (Im Jahre 1945); Ebenso interessant ist seine folgende Aussage: «Das unverletzliche Verbrechen Deutschlands vor dem II. Weltkrieg war der Versuch, seine Wirtschaftskraft aus dem Welthandelssystem herauszulösen und ein eigenes Austauschsystem zu schaffen, bei dem die Weltfinanz nicht mehr mitverdienen konnte». (Memoiren «Der II. Weltkrieg», Berlin 1960).

Aber auch die Aussagen der Amerikaner sind wichtig: «Der Krieg in Europa ist beschlossene Sache... Amerika wird in den Krieg eintreten, nach Frankreich und Großbritannien». (William Bullitt, amerikanischer Botschafter in Paris am 25. April 1939); «Deutschland wird nicht mit dem Ziel der Befreiung besetzt, sondern als eine besiegte feindliche Nation zur Durchsetzung alliierter Interessen». (Amerikanische Regierungsanweisung ICG 1067, vom April 1945, zit. Nach «Die Welt» vom Juli 1994).

Man kann sich vorstellen, die Zerstörung Deutschlands würde noch schlimmer ausfallen, wenn Stalin es nicht «rettete». Nämlich, die westlichen Sieger kamen auf die Idee, man brauche Deutschland als Schild gegen die kommunistische Bedrohung.

Als ich vor ca. 7-8 Jahren nach einem Vortrag bei der SWG (Staats- und Wirtschaftspolitische Gesellschaft) in Hamburg den Historiker Walter Post fragte, «sagen Sie bitte, stimmt das - der Hauptorganisator des Krieges war Churchill, dann folgte Stalin, Roosevelt, Hitler, der «Zünder» - Polen, stimmt das?». So dieser mit dem Zeigefinger auf die Brust des Fragenden zeigend, «Genau getroffen!».

Franz Harder  
Leopoldshöhe





# Der Nationalstaat hat Zukunft

Mit solcher Überschrift erschien in JF 33/13 ein Interview mit dem Juristen und Historiker aus Holland Dr. Thierry Baudet. 1983 in Haarlem geboren, wird er als «konservatives Wunderkind» bezeichnet. Seine Argumente werden in den überwiegend liberalen Medien geschätzt, zumal alle großen



Debatten der letzten Jahre in Niederlanden von rechts angestoßen waren. Es lohnt sich seine Ausführungen in Kürze weiterzugeben.

Baudet bemängelt, dass in Europa seit Jahren die klassischen Ländergrenzen aufgelöst werden, wie auf allen Ebenen durch supranationale Organisationen, etwa den Gerichtshof in Den Haag, die Welthandelsorganisation WTO, den Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte. Dies wird aber zu einem Problem, weil ein demokratischer Rechtsstaat «nur in definierten Grenzen existieren kann». Denn Grenzen «erzeugen Souveränität, also konstitutionelle Unabhängigkeit eines Staatswesens, sowie die Ermächtigung eines Parlaments, über diesen Rechtsraum zu bestimmen». Und sie erzeugen die «Voraussetzung, um eine gemeinsame Gesellschaft zu formen».

Erodieren die Grenzen, erodiert auch die Gesellschaft, denn mit beliebiger Migration nehmen «ethnische und kulturelle Konflikte zu», es entstehen Subgesellschaften und die Staatsmacht zieht sich zurück, entweicht die Souveränität, wie der soziale Zusammenhalt der Gesellschaft, «der Bürger wird entmündigt» und seine Gesellschaft in Frage gestellt. Der soziale Zusammenhalt einer Gesellschaft, «ist die nationale Identität», im Sinne etwas teilen mit Landsleuten.

Er sieht das Problem nicht in «Multiethnizität, sondern Multikulturalismus, der «Vorstellung, dass eine Gesellschaft völlig unterschiedliche Kulturen vereinen könne. Weil man für gemeinsame Gesetze eine «gemeinsame Kultur, gemeinsame Grundwerte, eine gemeinsame Leitkultur braucht. Nur die Scharia-Gerichte für Muslime zu betrachten. Der Nationalstaat wird nicht überleben, wenn die Masseneinwanderung aus anderen Kulturkreisen und die Politik des Abbaus von Grenzen weitergeht. Aber nicht wegen «historischer Altersschwäche, sondern durch politische Zerstörungswut. Er glaubt aber, weil allein der Nationalstaat den demokratischen Rechtsstaat garantiert, die Europäer nicht bereit sind ihn aufzugeben».

Die Demokratie auf die EU-Ebene zu verlegen sei unmöglich, weil es keine EU-Nation gibt, kein Staatsvolk. Der Verfasser dieser Zeilen erinnert sich, als vor ca. 40 Jahren in der UdSSR eine Auseinandersetzung zum Thema «Sowjetvolk» ging, empörte sich sein Gesprächspartner, mit der Faust wütend auf die Brust schlagend:

«ich bin ein Russe!» Genauso wird es in einer EUdSSR gehen. Ein EU-Staat wäre eher eine Herrschaft der Bürokraten, als eine lebendige Bürgergesellschaft.

Die Kritik an Nationalstaat, dass dieser Europa in die Katastrophe geführt hat, findet er als Unsinn, weil Hitler nicht den Nationalstaat, sondern ein deutsches Imperium wollte, Mussolini das Römische Reich. Nationalsozialismus und Faschismus waren «keinesfalls Formen des Nationalismus, sondern des Imperialismus». Es sind Reiche, die Krieg verheißten. Allerdings sind wir dabei, ein «neues Reich zu schaffen: die EU». Große Reiche bedeuten Stillstand, dagegen war der Wettlauf der Nationalstaaten produktiv. Nicht China hat den Seeweg nach Westen entdeckt, sondern das kleine Portugal.

Dr. Baudets Thesen zur Unmöglichkeit eines EU-Staates sind wohlbegründet und logisch, jedoch bisher wird die Aufgabe «der Nationalstaaten für einen EU-Staat» (in Perspektive Weltstaat?) mit einer «eisernen» Konsequenz durchgeführt. Daher wäre Baudets Behauptung, dass es dazu keinen Plan gäbe, zu widersprechen. Ein «Plan» setzt voraus, dazu «Interessenten» zu geben. Es sind Gründe praktischer und ideologischer Art.

Praktische. Die USA-Herrschaft über Europa durch einen zentralisierten EU-Staat wird vereinfacht - erspart ihr die Einflussnahme auf jeden einzelnen Staat und ist effizienter, weil die EU-Spitze aus Südländern und selbst der EU-Bürokratie an einer zentralisierten Binnen-EU-Umverteilung interessiert sind und können auf der Stelle alles komplexer und geschickter erledigen. Selbst der ewige Widersacher Frankreich «freut» sich dem Deutschen durch den Euro ein erneutes Versailles zu verpassen, auch wenn der Euro allen, den Franzosen nicht minder, schadet. Und bei alledem wirken die Deutschen, durch die «ewige Schuld» gefesselt, als hörige Speerspitze in Niederwerfung Europas der Weltfinanz.

Das andere Motiv könnte die enorme Staatsverschuldung der USA infolge von ungeheuren Rüstungsausgaben und den Nahost-Abenteuern sein. Einige Zeit konnten sie durch spekulative Geldvermehrung und die Dollar-Druckerei gedeckt werden, doch die Schere zwischen Geld und die ihm gegenüber stehenden Materialien Werten wird unerträglich. Daher kommt die Be-

strebung die Lasten zu vermengen, auf den gesamten Westen zu verteilen. Man kann sich sogar eine Welt-Planwirtschaft, eine Art Welt-Sozialismus, der «das Unglück gleich verteilt» (Churchill), vorstellen. Dies ist nur eine Vermutung, die, soweit nicht widerlegt, als «real» anzunehmen ist.

Ideologische. Es setzt sich die Eroberung der Welt fort - einst durch die «Diktatur des Proletariats», heute (als ob aus einem Schoß) - durch die «Diktatur des spekulativen Finanzkapitals». Nur: an Stelle von Karl Marx ist George Soros angetreten. Dass der erste Anlauf zum Weltstaat durch die «Diktatur des Proletariats» wegen der eingebauten Widernatürlichkeiten letztendlich kläglich gescheitert ist, bringt die Ideologen nicht in Verlegenheit. So etwas wusste schon Nietzsche: «So ist der Mensch. Ein Irrtum könnte ihm tausendfach widerlegt werden - gesetzt er habe ihn nötig, er würde ihn immer wieder für Wahr halten».

Als «Motor» der Irrtümer dient der beim Menschen eingeborene Neid, aufgestachelt von der linken Ideologie der Gleichheit. Durch die Knappheit in Zeiten der Krise erweckt, wird er für die Weltverbesserer «nötig», um die Völker zu unterjochen. Dazu bauscht man die vor Gesetz (und Gott) absolut nötige Gleichheit zu einer universellen Gleichheit, wo es unter Aufhebung aller Grenzen keine Unterschiede zwischen Leistung und Nichtleistung (s. überwucherte Sozialsysteme, Binnen-EU-Umverteilung), zwischen Ehe und Nichtehe bis zu biologischen von Mann und Frau (Elter 1,2) auf. Ebenso darf es zwischen Völkern, Staaten, Religionen keine Unterschiede geben. Und wer weiß welche Überraschungen die «Denkschulen» aus irgendeinem Berkley aus USA uns noch bringen.

Als ob ein Teufel-Durcheinanderbringer die Regie übernommen hat und dabei ist eine, gegenüber dem seit Jahrtausenden Bestehendem, Anti-Welt aufzubauen. Und das wird konsequent (planmäßig?) unter Einsatz des Knüppels «Kampf gegen Rechts» und totaler Unterstützung der Medien durchgeboxt! Bestimmt wird auch diese neue Anti-Welt-Diktatur an ihrer inneren Widernatürlichkeit scheitern, doch bis dahin Kann viel Unheil geschehen.

Wenn man auf der Strafe die fröhlich spielenden Kinder ansieht, kommt es einem als Pflicht vor, ihnen eine gesunde Familie mit gemeinsam sorgenden Papa und Mama zu wünschen, ihnen im vertrauten Kulturraum einen freien, souveränen, friedlichen nationalen Rechtsstaat zu garantieren.

Franz Harder  
Leopoldshöhe

# Россия мечтает о Сталине



Одно из отличий человека от животного - способность мечтать. Впрочем, у некоторых мечты сводятся к наесться, совокупиться, выспаться... Но таких мало. У большинства мечты приличнее и грандиознее, но у каждого они свои. Сколько людей, столько и мечтаний. Вот, например, один мечтатель хотел построить всемирное государство, где не будет денег, а управлять таким государством будут кухарки. И мечта частично сбылась: «кухарки» варили очень острый кровавый суп. И «всемирный» масштаб у мечтателя и его последователей не получился, но все же суп этот «откушали» многие!

Другой мечтатель хотел сочинить такую музыку, чтобы она вызывала у людей добрые чувства и гасила злобу и ненависть и делала человека благородным. И мы слушаем эту музыку под названием «Лунная соната». Третий мечтатель мечтал украсить «Сибнефть» (или что-нибудь подобное), смуться с наворованным за границу, купить там себе футбольную команду, самолет с экипажем, пару замков и т.д. И, представьте себе, мечты эти полностью осуществились! И не только у одного этого «мечтателя»! Четвертый мечтатель хотел только одного - уехать из страны, где над ним издевались, потому что в паспорте было записано одно слово, приводившее в ярость правящих «кухарок», и где треть его родственников расстались из-за этого с жизнью!

Перечень этот многомиллионный, и каждый может его продолжить... Мы же обратим внимание на одну коллективную (захватившую многих!) мечту, которая выявилась на передаче российского телевидения «Поединок» в начале февраля 2013 года. В «Поединке» встретились профессор Архангельский и главный редактор газеты «Завтра» Проханов и под руководством телешоу-мастера Соловьева обсуждали важный вопрос. «Дуэлянты» в этой передаче занимали непримиримые позиции. Еще до объявления темы, когда только представлялись противники и назывались номера телефонов, по которым телезрители могли проголосовать в поддержку понравившегося дуэлянта, на нижней кромке экрана потекли голоса в пользу Архангельского или Проханова, и сразу же выяснилось, что у Проханова голосов больше (соотношение 3:1). Это соотношение сохранилось до конца словесного поединка.

А тема дискуссии была такой: нужно ли вернуть городу Волгограду его прошлое название Сталинград? (Напомним, что историческое название города Царицын.) Проханов требовал вернуть название Сталинград, мотивируя это тем, что там была «историческая битва», изменившая ход войны, и что «при Сталине был порядок», а Архангельский возражал, утверждая, что при Сталине была диктатура («культ антиличности») и погибло много людей. В ответ группа поддержки Про-

ханова извлекла заранее подготовленную бумагу (бумага все стерпит) и огласила, что при Сталине погибло всего около одного миллиона человек. Получалось, что погибли тогда только представители депортированных народов (немцы, корейцы, греки, чеченцы, ингуши, карачаевцы, балкарцы, калмыки, крымские татары, финны, греки, турки-месхетинцы и т.д.), а остальные 140 народов купались в сплошном счастье, хотя Солженицын и другие знающие проблему называют цифру жертв коммунистического режима от 50 до 100 миллионов человек...

Поэтому группа поддержки Архангельского совершенно справедливо заявила, что трудно найти семью в СССР, где бы не было погибших или подвергшихся издевательствам... И тогда Проханов произнес главную фразу, обеспечившую его победу в поединке: «История не делается в белых перчатках, она делается большой кровью!». И за эту людоедскую мысль проголосовали две трети россиян! Очень многие в России, по-видимому, соскучились по ГУЛАГу, по производству невиданного количества пушек, танков, истребителей, бомбардировщиков и автоматов Калашникова, по войнам с соседними государствами, по массовым изнасилованиям и грабежам в них, по захвату чужих земель, по сексам в каждом коллективе, по страху как основному инструменту управления людьми. Никакие аргументы о преступности сталинского режима, о его вине в развязывании Второй мировой войны, о массовой гибели красноармейцев в исторической битве, в которой, как и во всех других, бездарные сталинские полководцы завалили противника трупами собственных солдат (продолжительность жизни красноармейца в битве под Сталинградом была 1,5 дня!), не могли изменить мнение двух третей россиян - им нужен Сталин! Им нужен «соцреализм» в литературе и искусстве, им нужны средства массовой информации, почти стопроцентно называемые «Правда» и содержащие при этом сплошное вранье, им нужен сталинский «порядок»! Печально за Россию. Радостно за себя: все же хотя бы часть потомков сталинских жертв успели унести ноги из страны, в которой и сегодня готовы жертвовать своим благополучием ради идей планетарного масштаба.

Эгон Рёммих  
Пфорцхайм

# Диктатура der Lüge

Kritiker erklären die negativen Entwicklungen in Deutschland und Europa mit dem Lügeverhalten deren Eliten, s. «Wenn es ernst wird, lügen sie». (JF 32/13). Logisch wäre «Umzukehren» - für ein souveränes Land, doch nicht für Deutschland. Schon wegen der Feindstaatenklausel der UNO dürfen die ehemaligen Siegermächte (68 Jahre nach dem Krieg!) ohne weiteres Deutschland besetzen. Außerdem, ist Deutschland mit einer Menge von Verträgen und Bindungen vom US-Herrschaftssystem gefesselt. Es ist etwa ein Sklave der USA und ein Leibeigener der EU.

Verständlich ist auch die Furcht der «alten Hasen» Genschler und Schäuble (davor Helmut Kohls), dass aus der EU bzw. dem Euro einseitig auszuscheiden, zum Krieg führe. Vergessen wir nicht, dass die Konkurrenz gegen das wirtschaftlich starke Deutschland noch am Ende des 19. Jahrhunderts zur Enterte und zu beiden Weltkriegen führte, und heute bedroht das Können und die Effizienz der Deutschen dieselben Kriegsgegner immer noch. Die Südländer vom EU-Niedrigzinssatz berauscht, sind hoffnungslos verschuldet und das macht die Diskrepanz noch größer. Ihnen bleibt nichts übrig, als die Deutschen zu erpressen - als «hässlich» zu erklären. Euro bedeutet Unfriede. Mit der Schuldenunion und den endlosen Bürgschaften droht Deutschland ein neues Versailles-Ende. Beides: Im Euro-Verbund zu bleiben, wie auszuscheiden ist gefährlich - ergibt einen Wettlauf der Schrecken. Es wäre denn, dass die Pleite-Staaten das selbst kapieren und aus dem Euro-Abenteuer austreten.

Franz Harder  
Leopoldshöhe





С тех пор, как это стало возможным, российские немцы, осмысливая трагические годы своей истории, пишут и публикуют воспоминания свидетелей жёстких и страшных времен, своими глазами видевших, на себе прочувствовавших и переживших эти времена. И это правильно. Во-первых, информация из первых рук наиболее ценна, во-вторых, надо успеть, ибо свидетелей того времени с каждым днем становится все меньше. И поэтому вот уже на протяжении более чем 20 постсоветских лет мы с уважением предоставляем в нашей печати приоритетную возможность публиковать свои воспоминания тем немногим, кто пережил 20-30 годы, а в особенности тем, кто пережил сталинскую депортацию,

лагеря смерти под названием «трудармия», голодные послевоенные годы. Но мне кажется, что не менее интересным является то, как судьба нашего народа преломилась в восприятии людей моего поколения, то есть тех, кто родился непосредственно после войны – в 40-50 годы, лично не испытал ужасов войны, голода, холода, нечеловеческого напряжения физических и нервных сил и унижений и кто, хотя, возможно, родился еще под спецкомендатурой, в силу своего детского возраста лично не почувствовал унижительность и оскорбительность этой надзорной системы для российских немцев. Знаю по себе, что мы, с детства слыша рассказы своих отцов, матерей, дедушек и бабушек, старших братьев и сестер об этих

лихих временах, тоже все это пережили – в своем детском восприятии, в своем воображении. А тем, кому это было дано, возможно, пережили все это эмоционально не менее тяжело, чем те, кто испытал это все на себе самом.

Как впитали в себя все, что произошло с отцами, матерями и старшими братьями дети послевоенной поры? Нам кажется, что хорошую возможность увидеть это представляют собой воспоминания Виталия Киллера. Возможно, они будут только первой ласточкой, которая побудит и других наших земляков – его ровесников и более молодых людей – написать и свои воспоминания.

Генрих Дауб

## Немцы в совхозе

Немцев на центральной усадьбе с нами вместе было 4 семьи: Бруно Либерт – добродушный столяр с женой, сыном и двумя дочками, тракторист Дистергафт – высокий, гориллоподобный мужик, весь заросший седоватой шерстью (под стать ему по росту были жена и две ширококостные дочери; его низколобый сын Грегор пошел в школу по 2-3 года в одном классе), и старый Мартин с женой и дочерью-красавицей Фридой. Старший сын его стал агрономом, а впоследствии – управляющим отделением этого же совхоза после хрущёвского укрупнения.

Естественно, наши семьи искали общения друг с другом, чтобы хотя бы поговорить на родном языке и таким образом затормозить процесс нарастающей угрозы ассимиляции и утери национальных традиций. Особенно сблизились родители с семьей Бруно и Катарини Либерт. Их старшему сыну Виктору было лет 19-20. Это был невысокий добродушный и скромный увалень, часто краснеющий, особенно в присутствии чернобровый 22-летней Фриды, в которую он был явно влюблен. Это замечалось невооруженным и даже детским глазом. Её пожилые родители тоже участвовали в посиделках. (Нелюдимые Дистергафты почему-то отвергали попытки общения.) И, видимо, на этих посиделках было решено женить молодых людей, потому что моя мать оживлённо обсуждала с еще жившей у нас бабушкой детали сватовства и свадебного ритуала. Самым трудным было уговорить Фриду, которая Виктора совсем не любила. В конце концов под сильным давлением родителей, не желающих выдавать дочь за русского парня, она сдалась, и свадьба состоялась. В условиях ограниченного перемещения найти жениха из наших было практически невозможно, а девушка уже засиделась. Кто же тогда знал, что это проклятое унижительное спецпоселение через очень короткое время отменят!.. Попытка соблазнить обычаи предков при отсутствии выбора закончилась по тем временам (сейчас-то к разводу относятся легко) очень печально. Я сам видел, как за магазином со спиртным в кругу приятелей размазывал пьяные сопли по лицу Виктор уже через пару месяцев после женитьбы, жалуясь на то, что Фрида его не допускает к себе. В общем, эксперимент не удался: на-



сильно мил не будешь. Я, тогда 8-9 летний пацан, представил, что придётся жениться на рыжей, ужасно конопатой Эрне Либерт, ей было 7. Других девчонок-немок в округе не было. Нет, нет и ещё раз нет! И в течение всей жизни мне, 100-процентному немцу, не удалось встретить потенциальную подругу жизни моей национальности. Словом, в нашей семье мои сёстры, а за ними и я с братом положили начало смешанным бракам, но то, что мы немцы, всё же не забыли. А тогда все мы были спецпоселенцами. Все взрослые регулярно отмечались у коменданта, майора Фроловского, сын которого, Сашка, учился со мной в одном классе.

## Отмена спецпоселения

При подготовке «антрагов» (заявлений, подаваемых германским органам власти) для выезда в Германию в 1992-м году я запросил документы из МВД Новосибирской области. Выяснились поразительные вещи: нас, детей, тоже, оказывается, стоящих на учёте спецпоселения, с учёта сняли 12 августа 1954 года. Мне было 7 лет, сестре Алле только что исполнилось 5, а младшей, Нелле, не стукнуло ещё и трёх. А родителям комендант сделал прямо таки царский подарок: после выхода Указа от 13 декабря 1955 он снял их с учёта в самый канун нового года, 31 декабря 1955-го, а не в марте 1956, как многих. Но и этот Указ был доведён до спецконтингента крадучись, чтобы не всколыхнуть народ и, не приведи господи, не вызвать волну обратного переселения. Это было позволено почти сразу же калмыкам, крымским татарам и совершенно непригодным к сельским физическим работам, да и не желающим работать чеченцам.

А семья коменданта Фроловского вскоре после снятия режима спецпоселения исчезла из совхоза в неизвестном направлении. Впрочем, безработица советским чекистам в то время не грозила.

## Каникулы

Летом 1956 года, после успешного окончания 2-го класса, я был отправлен родителями в гости в семью тети Амалии (по-русски ее звали почему-то тетя Луша), благо спецпоселение было уже снято и ездить беспрепятственно в гости было вдвойне приятно. Домишко тёти Луши и дяди Яши был маленький (после наших саманных «хором») и набит детьми. Выйдя (после смерти в трудармии

первого мужа) с двумя детьми замуж, тётя до конца исполнила своё материнское предназначение и родила ещё восьмерых детей. К моему приезду их всё вместе пока что семеро. Проснувшись утром на русской печке, я первым делом традиционно ударялся головой о низкий потолок и, потирая ушибленное темя, слезал с лежанки, попадал в яркий солнечный двор с курами, утками, кошками и другой живностью. Но главной кормилицей семьи была коза. Тётя ее доила, и на завтрак всю нашу ораву поджидала на столе в центре двора большая эмалированная миска с козьим молоком. В молоке плавали шесть деревянных ложек и ровно шесть ломтей ржаного хлеба. Старшие (довоенные) дети уже работали: Александр (Шурка) – подпаском, 16-летняя Ира – на разных совхозных работах. Потом мы до обеда помогали полоть огород, а после обеда (нудельзуппе – суп с лапшой, брендмеельзуппе – похлёбка-затируха из муки или борщ) были предоставлены сами себе. На речку нас одних не пускали, ждали Иру, но она приходила только после 5 часов, и потому мы сами придумывали себе игры: «из круга выбивало», «догоняшки», прятки, «12 палочек»... При этом привлекались и соседские дети. Гоняли березовыми ветками бабочек-капустниц, вечером встречали стадо. Одним словом, две недели промелькнули быстро. Надо сказать, что я впервые так надолго отлучился из дому и потому сильно скучал по родителям и по сестрёнкам, а особенно по родившемуся уже в «Политотдельце», а точнее в Вассинской больнице, полторагодовалому крепышу-брату.

И вот запрягли лошадь, в телегу сели дядя Яша, тётя Луша, я и мой кузен и сверстник Володя, у которого на голове была шикарная военная фуражка с лакированным козырьком – предмет моей зависти. Лошадка бежала резво, погода была солнечной, не сильного ветерка хватало, чтобы не слишком досаждали комары, и уже через три с половиной часа мы прибыли благополучно домой.

## Урок истории

Первым делом я кинулся целовать братишку Валерку, обнял сёстер и, пока две пары родителей обедали и обсуждали текущие дела, мне удалось в огороде за сараями склонить кузена совершить обмен: за его фуражку я отдавал свою новую, в мелкую клетку кепку-восьмиклинку. Ближе к вечеру родственники засобирались в обратную дорогу. И только дождавшись, когда их повозка пропала из виду, я гордо вышел из огорода в военной фуражке. Отец, который еще стоял на улице и смотрел вслед уезжающим, вдруг обратил внимание на мой головной убор. Вы представить себе не можете его ярости: «Что это?! Где ты взял эту гадость? Немедленно утопи эту фуражку в уборной!». Ну откуда мне было знать, что у меня на голове, а точнее – на оттопыренных ушах, была энкавэдэшная форменная фуражка, а с этой «конторой» у отца были связаны далеко не лучшие воспоминания. Все мои попытки спасти своё имущество были тщетны. Приговор был приведен в исполнение немедленно: изделие с голубым околышем было безжалостно утоплено в паучей яме нашего сорта, а я получил наглядный урок истории от не-



Theodor Kellenter

## Das Erbe Hitlers

**Bis heute bestehende Bauwerke, Erfindungen und Gesetze aus dem Dritten Reich. Ein Lexikon**

Die deutschen Autobahnen kennt man weltweit als fortschrittliches Erbe des Dritten Reiches. Ansonsten gilt der NS-Staat als das Reich der Ewiggestrigen. Kämen Sie daher auf die Idee, die nachfolgenden Stichworte mit Hitler in Verbindung zu bringen? Aktienrecht, Berufsschulpflicht, Bildtelefon, Devisenrecht, Eherecht, Farbfotographie, Fernschreiber, Fernsehen, Gewerbesteuer, Grundsteuer, Hörspiele, Hubschrauber, Kfz-Haftpflichtversicherung, Kleinbildkamera, Meisterbrief, Mieterschutz, Naturschutz, Olympischer Fackellauf, Patentgesetz, Sommerzeit, Tierschutz, Umsatzsteuer, Umweltschutz, Urlaub, Verkehrsvorschriften, Volkswagen, Windkraftnutzung, Winterschlafverkauf.

Unter diesen und weiteren rund 1.000 Stichworten handelt der Autor das Erbe des Dritten Reiches ab, das unsere Gegenwart bis heute prägt. Selbst die Abwrackprämie für Autos vom Jahr 2009 hatte im «Gesetz über Steuerfreiheit für Ersatzbeschaffungen» (sog. Verschrottungshilfe) vom Dezember 1933 ihren Vorläufer!

400 S., viele s/w. Abb., geb. im Großformat.

25,95 €



## Udo Ulfkotte - Kein Schwarz. Kein Rot. Kein Gold.

Vergessen Sie die horrenden Kosten der Wirtschaftskrise. Sie sind trotz der vielen Milliarden, die wir alle dafür bezahlen müssen, nichts im Vergleich zu jenen Beträgen, ...

Buch

19,95 €

# Помню имя своё

(Советская сага о семье Киллер)

Продолжение. Начало в оупр №.1(187) 2013

Переезд и жизнь

в «Политотдельце»

Поправив здоровье настолько, что он мог даже выполнять не слишком тяжелые деревенские работы, отец поступил в Саратовский заочный сельхозтехникум повышать свою бухгалтерскую квалификацию, получив таким образом возможность навещать (всё ещё по разрешению коменданта) родные края для сдачи сессий. Не дожидаясь получения им диплома, руководство зерносовхоза «Политотделец», директором которого был Н. В. Зиновьев – бывший чекист-тридцатитысячник, совершенно некомпетентный в сельском хозяйстве и потому дорожащий грамотными специалистами, пригласило отца на работу замом главного бухгалтера совхоза, имевшего в то время 3 отделения и несколько МТФ (молочно-товарных ферм). В начале 1954 года он пока один, без семьи поехал туда работать и готовить базу для нашего переезда. И наконец день переезда настал. 20 мая к нашему дому подъехал большой грузовик (это был уже неоднократно мной упомянутый «студебеккер»), и отец с добровольными помощниками стал грузить в него наш немудреный скарб. Я тоже заранее собрал свои сокровища: к переезду я накопил целых 8 армейских пилоток со звёздочками. Их принёс отец: в сферу его бухгалтерских дел входила и работа на воинском складе совхоза МВД, где старое обмундирование периодически списывалось. Пилотки были, конечно, б/у и слегка выгоревшими, но я интуитивно угадал их ценность для завязывания знакомств. Впоследствии из-за этих пилоток возникали даже конфликты между моими новыми приятелями, доходящие до драк. Поскольку источником конфликтов был я,

то мне и приходилось улаживать их, искать «консенсус» задолго до горбачевской перестройки. По физическому развитию я уступал большинству из претендентов и не мог использовать силовой фактор в решении проблем. Поневоле у меня стал проклевываться талант сражать словом, убеждать. А когда я со многими из новых знакомых пошёл в 1-й класс, то мой авторитет ещё более поднялся. Дело в том, что читать по-русски я начал уже в 4 года, и первый класс был для меня лёгким и интересным. Небольшое затруднение вызвала в конце года только таблица умножения в связи с полным отсутствием способности зубрить. Но я снова сабегаю вперед.

День был солнечным, ехать в кузове с отцом было интересно, колдобины, благодаря независимой подвеске каждой из 5 осей, почти не ощущались. Остановки были только по требованию: моя 4-летняя сестра (она с матерью и младшей сестренкой ехала в кабине) плохо переносила качку, но, слава богу, путь был не слишком долгим. Часа через два с горки я увидел совхоз, где нас поджидала двухкомнатная квартира в саманном бараке с необычно высокими, если сравнивать с нашим домишком, потолками и окнами на дорогу. Соседями по коридору была мордовская семья Мелькаевых с детьми-малолетками, недостойными моего внимания. Через стенку жил парторг совхоза Гусев с тремя конопатыми пацанами дошкольного возраста. Через дорогу – старый рыжий австриец-плотник по фамилии Бихлер. Он был сначала пленным солдатом I-й мировой, а потом попал в плен к красавице-сибирячке, да так и остался в Сибири, на ней женившись. Рядом с ним жил мой одноклассник Валерка Макаров. Мама его была, по моим понятиям, очень красивой женщиной, зав. детским садом. Отец считался капитаном дальнего плавания, но, по всей видимости, такого дальнего, что встретиться с ним парню не удалось до сих пор.



доучившегося студента-историка. Кстати, свой заочный бухгалтерский техникум отец закончил вскоре, и тоже с красным дипломом, став сразу же главным экономистом совхоза.

## Урок географии

Урок географии случился чуть позже. Мы с братом спали на одной кровати с соломенным матрацем, который набивали два раза в год после побелок. Белили по традиции перед Пасхой (официально перед 1 мая) и перед 7 ноября. А чтобы наши спины и одеяло не пачкались известью от стены, за кроватью вешали «ковры» – тканые, рисованные, какие были. У нас на стене вместо ковра (известное дело: сапожник без сапог) висела карта на хорошей мелованной бумаге. С её помощью я пытался учить брата грамоте по названиям деревень: Петровка, Андреевка, Красноармейск, Павловское… Как-то я удостоил внимания написанное крупными буквами название карты – «Карта Саратовской области». Дело было, видимо, в воскресенье, потому что отец был дома. «Папа, а почему здесь висит карта Саратовской области?» – спросил я. «А какая карта должна висеть?». «Ну, наверное, Новосибирской области…» «Понимаешь, это – моя родина», – загадочно для меня ответил отец. «А тогда почему мы живём здесь?» Мой отец ответил: «О, это длинная история, потом как-нибудь расскажу». Но этого «потом» мне пришлось ждать очень долго: родители упорно не хотели посвящать нас в проблемы, которые сопровождали их всю жизнь, как будто умолчание могло помочь избежать специфических жизненных трудностей, или, как однажды, спустя годы, выразился отец: «Я не хотел сделать из тебя антисоветчика». Вот так.

## Постижение жизни

Антисоветчиком я стал сам, то есть сама жизнь внесла идеологические коррективы в мое крепнущее самосознание. Едва наметившаяся трещинка противоречий между словами, производимыми с высокими и не очень трибун, победными реляциями, сплошным потоком с утра до вечера выплёскиваемыми из репродукторов рапортами комсомольцев – и реальным состоянием дел в совхозе, затем на производстве стала неумолимо расширяться по мере накопления информации, которую я впитывал как губка из всех возможных источников, начиная с газет («Пионерская правда», «Правда») и книг.

Уже в 3-м классе я был записан не только в школьную библиотеку, где книжки меняли по субботам, но и в совхозную, где библиотечарь, тётя Катя Бондаренко (я дружил с её двумя детьми примерно моих лет), по великому благу позволяла мне брать сразу по 3 книжки и очень сердилась, когда я их менял каждый день. Мне устраивались пристрастные допросы о содержании книг, но я с лёгкостью отвечал на самые каверзные вопросы, и тогда тетя Катя взмолилась: «Пойми, что так не бывает. Ты читаешь с невероятной скоростью, твой формуляр распух от вкладшей. Ну как я проверяю объёмно, что 10-летний третьеклассник читает больше, чем любой взрослый в совхозе?». Мне, конечно, было жаль женщину, но я

никак не мог взять в толк, почему это может не понравиться каким-то там «проверяющим». Пытался читать помедленнее, но это не слыхшим мне удавалось. Я помню, что 900-страничную «Старую крепость» с Петькой Маремухой – героическим пацаном времен Гражданской войны, прочёл за один день, так же как и оранжевый том Майн Рида: не мог остановиться. «Республика ЩКИД» была прочитана за 3-4 часа, настолько захватывающей была для меня эта книжка. А вот авторы меня в ту пору мало волновали, это пришло чуть позже.

## Вещи в жизни людей

Дружа с деревенскими пацанами, я не мог не бывать у них дома. Я тоже усиленно зазывал приятелей к нам. Дело в том, что отец запрещал дома говорить по-русски, чтобы немецкий не забыли. Исключение допускалось только, если я приду с русским другом. И, поскольку «фашистом» мне не хотелось слыть, я этим исключением злоупотреблял. В ту пору все, включая нас, жили очень скромно. Но две семьи в совхозе имели чрезвычайно богатую обстановку, на которую я пялился во все глаза, не понимая, откуда у людей такая роскошь. Двухкомнатная квартира майора Фроловского в точно таком же саманном баране, как и у нас, была битком набита непривычными вещами: фигурными комодиками, креслами с вычурными деревянными резными ножками и подлокотниками, спинками и сиденьями, обтянутыми красивой тканью. На стенах картины и портреты в золочёных массивных рамах, огромные мараловы рога, упирающиеся в потолок, странные, на мой взгляд, ковры (наверное, это были гобелены). Его сын Сашка показал однажды даже большую шкатулку с орденами и медалями отца, которых было около десятка. За что мог кадровый энкавэдэшник получать высокие награды, можно только догадываться.

Но чаще и охотнее я бывал в семье отцовского приятеля, совхозного радиста Иванюка. С его детьми мы даже ходили с санками к их бабушке за картошкой за 4 километра, в соседнее село Васино, и она всегда угощала внуков, ну и меня тоже, вкуснейшими блинами из ржаной муки с топлёным маслом. Обстановку Иванюков я помню до сих пор и попробую описать. В кухне у окна стоял стол с фигурными ножками и красивой скатертью, которую во время обеда накрывали клеёнкой. И, поскольку мест за столом было три, а стульев, тоже диковинных, всего два, мне предлагали сесть на вращающийся стульчик, стоявший обычно у пианино, рассыхающегося возле самой печки. Играл ли на нём кто-нибудь, не могу припомнить. Может быть, хозяйка. С виду она была интеллигентной. В комнате, служившей одновременно и спальней, и гостиной, был настоящий музей дорогих, антикварных вещей: шикарная аристократичная двухспальная кровать с резными, тёмного дерева, спинками, накрытая тяжёлым гобеленовым покрывалом. А подушки в немислимых атласных, с замысловатыми узорами наволочках поражали размерами и пышностью. Я украдкой потрогал одну – моя детская рука провалилась в податливое, невесомо-пушистое содержимое. В правом углу солидно поблескивал тусклой позолотой старинный, полированный, тоже тёмного дерева, массивный комод, увенчанный сверху небольшими часами,

обрамлёнными бронзовым фигурным литьём – настоящим шедевром мастера из позднего средневековья. Стены были увешаны небольшими живописными миниатюрами в дорогих багетовых рамках. Над изголовьем царственной кровати было прикреплено искусно изготовленное чучело совы с абсолютно живыми глазами. На стене напротив широко распахнул крылья и хищно изогнул шею сокол. Глаза его были жёлтыми, злыми, а клюв невероятно острым. У «тёплой» (где печка) стены раскинулась роскошная тахта, где спали братья Иванюки. Под окном в огороде стояло что-то вроде низкого комода, рядом с ним громоздился пузатый шифоньер. Само окно было задрапировано тёмно-бордовыми велюровыми портьерами, а ближе к стеклу – тюлем необычайно тонкого, изящного рисунка. И завершала это благолепие висящая в геометрическом центре потолка, над крохотным пятачком свободного пола, покрытого толстым шерстяным ковром, мощная, разлапистая бронзовая люстра на шесть лампочек (горела, правда, всегда только одна – из экономии).

Припоминаю, что отец рассказывал о происхождении этих вещей. Их привёз самолетом из поверженной Германии хозяин квартиры – бывший военный летчик, стрелок-радист бомбардировщика, служивший в последние месяцы войны денщиком у командующего авиасоединением и перебрасывавший для своего «бати» трофейную антикварную мебель из захваченных советскими войсками особняков немецких аристократов. Можно представить, владельцем каких раритетов стал этот «вояка высокого полёта».

## Собственное радио

У Иванюка был единственный на всю деревню (если не считать казенной «Победы» председателя соседнего колхоза, по фамилии Родин, который почему-то жил на центральной усадьбе «Политотдельца», наискосок от нас) личный автомобиль «Москвич». Дядя Жора же стал «автором» первого в истории нашей семьи громкоговорителя. Как-то мы получили посылку из Ленинска-Кузнецкого. В ней оказалась пустой карболитовый корпус радио с пятиконечной звездой, доверху набитый карамелью и рассыпным печеньем. Этот корпус и начинили тогдашней дотопотной электроникой умелые руки радиста. Поскольку регулятора громкости у радио не было предусмотрено, орал он безбожно громко, и единственным способом заставить его замолчать было вытащить штепсель из розетки. Ровно в 24:00 звучал еще сталинский гимн, заменяющий «Спокойной ночи, малыши!», и радио замолкало до утра. И если я к этому времени уже спал, то штепсель оставался торчать в розетке, как детонатор мины замедленного действия, поставленный на 6:00 утра. И в тот момент, когда сон особенно глубок и сладок, вдруг как обухом по голове: «Союз нерушимый республик свободных…» И слова этого музыкально-политического произведения торчат в голове до сих пор. Этот же гимн помогал ставить точку при усыплении моей трудноподдающейся младшей сестрицы, няней которой оставался я ещё долго. Когда все известные лирические, из популярных кинофильмов песни моего репертуара заканчивались, а эта кукла всё ещё требовала: «Песенку!» – я

подавлял её волю «Гимном», и особенно усыпляюще действовал припев:

«Славься, Отечество наше свободное,  
 Дружба народов – надёжный оплот,  
 Знамя советское, знамя народное  
 Нас от победы к победе ведет!»

Нервная мне досталась сестричка, родившаяся на следующий день после срочной эвакуации отца из-за праздничного стола на стол операционный.

## Школа

В первый класс я пошёл в 1954-м году. Нацепил на спину огромный дерматиновый ранец с букварём и парой учебников и потопал через два переулка к бревенчатому зданию школы, пристроенной к клубу. Робко переступил порог помещения с двумя большими классами и коридором с отгороженным невысокой стойкой гардеробом. Мою первую учительницу звали Надежда Ивановна, ей было лет 40, жила она – после нашего переселения из саманного барака в двухквартирный дом – прямо против нас, и за водой мы ходили к одному колодцу. Я часто украдкой наблюдал, как она несла на коромысле полные вёдра, плавно покачивая округлыми бёдрами. Впрочем, простите: это уже Фрейд.

В первый учебный день она встретила своих первоклашек и повела в класс с выступающей из стены печкой и двумя рядами парт. Первый от двери, длинный (12 или 13 парт) – для нас, новичков. А через проход, у окон, выходящих в палисадник – ещё один ряд, покорооче, – как оказалось, для учеников 3-го класса, с которыми в одно с нами время занималась та же Надежда Ивановна. В этот день меня волновал один вопрос: в какой из углов будет ставить учительница нарушителей дисциплины. Может быть, за печку?.. Мне досталось место за третьей парти, рядом с большой картой СССР, у которой я часто проводил перемены, разглядывая и невольно запоминая названия и расположение городов. Соседкой моей по парте стала внучка тогдашнего директора совхоза Зинка Зиновьева – крупная девица, откормленная своей пышнотелой бабушкой Елизаветой Львовной, отнявшей её у неблагополучной семьи инвалида-сына и его пропойцы-жены. У соседки было что-то с носом: из него непрерывно текло, и это меня раздражало. Плюсом невыносимого соседства было то, что Зинка проносила в школу разные лакомства, и, если применить немного упорства и изобретательности, можно было выцганить у неё то ириску «Золотой ключик», то пряник ржаной или бублик, то «помидорну». Но как только начинался урок, всё общение прекращалось, а мой ранец превращался в непреодолимую разделительную стенку между ею и мной.

Писали мы в то время перьевыми ручками, макая их в чернила. Самым ненавистным уроком для меня было чистописание. Дело в том, что писал я уже с 4-х лет, но печатными буквами, а к выведению букв по образцу «Прописей» был абсолютно не приспособлен. Чистописание было для меня пыткой: кляксы, вырванные листы и даже слёзы отчаяния сопровождали этот мучительный процесс. Ещё первоклассница-кузина Минка Штарклофф, над неумелым чтением которой я в свои 6 лет пытался смеяться, обрывала мои издевательства одной, но

меткой фразой: «Зато ты букву «Ж» письменную писать не умеешь!». До тех самых пор, пока качество знаний не стало превалировать над формой их выражения, страдал я от своей «неполноценности» очень остро. Но такие проблемы тоже, в общем-то, закаляли характер.

## Первые попытки утверждения

### личности

В целях гигиены нас, мальчишек, стригли наголо. И только одному позволялось приходить в школу с малюсеньким, но чубчиком – моему приятелю и соседу Валерке Макарову. Где-то в 3-м классе я, решив восстановить справедливость, попросил отца оставить чубчик и мне. Немедленно, на самом первом уроке, я был поднят, и между мной и учительницей произошёл такой диалог: «Ты почему не постригся наголо?» «А почему Макаров не постригся?». «У него причина есть…» «И у меня причина есть». «Какая у тебя причина?». «А у Макарова какая причина?». «Ну что же, будешь стоять все уроки…» Я простоял три или четыре школьных дня, пока Надежда Ивановна сама не сказала отцу, что я нарушаю школьный режим. Он преодолел мое сопротивление, сказав, что ум от причёски не зависит, а порядок соблюдать надо. Я был острижён «под Котовского» и снова вписался в строгий школьный распорядок.

Однажды (это было в октябре 1956 года) я стоял у карты и упорно, всю большую перемену искал на ней Будапешт. Не найдя этого города, где в это время, судя по доступным мне газетным сообщениям, происходили бои с контрреволюционерами, которые убивали советских солдат, я дождался начала следующего урока и спросил учительницу, почему этого города нет на карте СССР. Мне ответили, что Будапешт находится в Венгрии, чем еще более запутали меня: «А что там делают советские солдаты?». Я был грубо оборван фразой: «Рано тебе ещё политикой интересоваться!» И этот эпизод лёг в основу формирования моего мировоззрения.

На первое занятие в 4-м классе Надежда Ивановна появилась в очках, что позволило мне приступить к отработке нового навыка – смотреть в глаза тому, с кем говоришь. Дело в том, что я был от природы крайне стеснительным и очень переживал по этому поводу. Очки учительницы отражали свет, и глаз за ними практически не было видно, вот я и стал не спускать с нее взгляда, когда она что-нибудь объясняла. Закреплялся навык на «живых людях» – моих сверстниках, и даже на девчонках после упорных упражнений я стал смотреть без особой боязни.

## Отрочество

Лето я, как и большинство моих сверстников, проводил в родной деревне. Почти вся близкая родня в 1959-м году переехала в теплые края – Киргизию: семья Штарклофф – в столицу Фрунзе, где была работа на промышленных предприятиях, в торговле, связи, а многодетная семья Гейдус нашла пристанище в совхозе имени Карла Маркса Кантского района. Наши пути разошлись надолго, до самой

Германии. В гости к ним, и то очень редко, ездил только отец. Мать однажды с Неллой съездила в Актюбинскую область Казахстана к своей сестре и пережила такие приключения на железной дороге, что разговоров хватило года на два.

В деревенской мальчишеской среде в наше время считалось недостойным не работать. И как бы ни приятно было просто отдыхать, но дел в деревне летом было что называется «выше крыши». Только воды мне пришлось перетаскать на коромысле тонны! А полив каждый божий день. А прополка грядок, ежедневная чистка стайки, встреча стада, чтобы вовремя перехватить нашу партизанку-корову, носящую присвоенную ей бабушкой немецкую кличку Мика (когда приятели допытывались, как все-таки ее зовут, я отвечал: «Ну Милка, а что?») и считавшую своим долгом немедленно уйти в бег на совхозные поля, как только освободится от опеки пастуха и подпаска-школьника. Кстати, именно в эти вечерние часы я сделал интересное наблюдение: я мог по корове безошибочно определять ее хозяйку. Для меня корова «лицом» походила на владелицу. Возможно, конечно, это было следствием подсознательного запоминания лица «корова – хозяйка», но открытие меня поражает до сих пор: ведь в частном стаде было не менее полутора сотен животных. А Микку, кормилицу «гончей» породы со скверным характером, мы вскоре поменяли на 8-летнюю корову-рекордсменку Венеру. Она ежедневно давала до 25 литров молока 4-процентной жирности, что для того времени было очень немаловажно, потому что я лично ежедневно носил на пункт сдачи большой 10-литровый подойник свежего молока, а его все равно хватало вволю. Пришлось даже купить сепаратор «Волга» с механическим приводом, так что сметаны, творога, масла у нас стало вдоволь – не то что раньше. Телят Венеры я называл только сам, присваивая им космические клички. Если мать – Венера, то совершенно недопустимо называть бычка Мишка или Борька, как это пыталась делать бабушка. Метеор, Марс, а для телочек Комета, Звёздочка – самые что ни на есть подходящие имена. Да и век на дворе космический: спутники летают, Белка со Стрелкой даже назад вернулись после полета. На опасения бабушки, что клички трудно запомнить, я, конечно же, не реагировал. Жаль, что через 4 года нашей любимице, которая, видимо, паслась у свалки с отходами из мехмастерских, попала в рот стружка, почти отрезавшая ей язык, и пришлось срочно сдать исхудавшую корову на новосибирский мясокомбинат. На деньги, вырученные от продажи мяса, мы приобрели в комиссионке кое-какую мебель: на замену военным койкам – кровати с никелированными спинками и пружинными сетками, дерматиновый пружинный диван с зеркалом на необычно высокой спинке с двумя полочками «под слоников» и твёрдыми валяками и два стула с полумягкими, вишневого цвета сиденьями, деревянные детали которых братишка немедленно украсил дощкольной резьбой перочинным ножиком по дереву. Тогда же, в 1960-м, я впервые побывал в Новосибирске и увидел первый в жизни телевизор с толстым увеличительным стеклом перед экраном.

Виталий Киллер

**Продолжение в следующем номере** ➤



# 100 лет с песней

Мужское хоровое объединение (Männergesangverein)



Один из многочисленных любительских хоровых коллективов Баварии «Liederkrantz» («Венок из песен») из Айзинга, что в крайсе (округе) Розенхайм, отмечает в этом году 100-летие своего существования. Коллектив не самый старый и, конечно, не самый молодой. При всей «круглости» даты событие для баварской глубинки обычное. Здесь столько общественных формирований – хоров, оркестров, театральных коллективов, баварской моды (трахтен), пожарных дружин, защитников природы, ветеранов и резервистов и т.д., что в каждом крайсе на год приходится несколько юбилеев. А празднуют баварцы даты охотно и с размахом. За многие годы сложились единый ритуал таких праздников, отличающихся один от другого лишь «профессиональными» особенностями.

Так вот, о юбилейных мероприятиях «Liederkrantz`а», в кругу которого уже более десяти лет вращается автор этих строк. В начале мая поздравить юбиляра съехались несколько песенных коллективов (такова традиция регионального объединения хоров, название которого происходит от местной географической достопримечательности – реки Инн – «Innsgauesangverband». По-русски можно было бы сказать «Объединение хоров округа Инн»). Хороший повод вновь встретиться с коллегами по хобби, ставшими со временем друзьями. Вечер проходит в свободном общении за кружкой пива, идёт обмен новостями и анекдотами, шутки-прибаутки сыплются, как из рога изобилия. Подарки тоже традиционные – вино и пиво в разных ёмкостях и упаковках, с выдумкой преподнесенных. Ну и, конечно, песни – много и разные.

У баварских хоров (большая часть мужских) много общего: исполнительская традиция – а капелла четырёхголосие при умеренном звуке, репертуар, состоящий преимущественно из народных (в основном баварских) и религиозных песен, не отягощённые (на удивление!) строгим порядком построения во время выступления. И ещё – возраст участников. Молодых среди нас, к сожалению, мало. Но в то же время каждый коллектив в чём-то индивидуален – отточённостью звука и артикуляции, чистотой полифонии, манерой исполнения, «юморностью» репертуара. И на майской встрече каждый блеснул, чем мог.

На репетиции мы собираемся каждый четверг вечером в локале «Alter Wirt». Одна из таких сходов закончилась торжественным водворением на стену большой под стеклом коллективной фотографии ферайна с датами: 1913-2013. Два таких черно-белых портрета минувших времён уже давно вписались в интерьер ресторана. Нынеш-

нее поколение любителей хоровой песни оставило и о себе традиционного формата память. Один из аусидлеров в лице вашего покорного слуги сподобился туда попасть. Главное юбилейное торжество прошло в последнее воскресенье июня. Праздник для всего города. За несколько дней до этого в местной газете вышел большой, в три полосы, ретроспективный репортаж о хоровом коллективе «Liederkrantz» из Айзинга.

Праздник начинается с торжественного шествия (Festzug). С утра на пункт сбора (место парковки у рестораника «Alter Wirt»), кроме юбиляра, пришли духовой оркестр, несколько хоровых коллективов, общество любителей национального костюма – трахтенферайн (объединение любителей национальных костюмов – в Баварии национальные костюмы очень популярны), две добровольные пожарные дружины, объединения ветеранов и резервистов бундесвера, католических женщин, молодежи, пенсионеров – всего два десятка общественных формирований. В ожидании выхода играет музыка, царит веселый галдэж, благо, хорошая погода тому способствует.

Но вот грянул и пошёл оркестр и потянул за собой длинный людской шлейф. Участников марша приветствуют стоящие на обочинах и на балконах домов жители. Каждая колонна – в своей парадной форме, со своим знаменем и памятным вымпелами. Местное гражданское общество в лице организованных в различных видах деятельности групп являет своё культурное богатство. Самоорганизованный, без строевой подготовки гражданский парад. Все идут в ногу, соблюдают строй. Здесь, в Германии, я заметил, что немцы... как бы это сказать... не то что любят маршировать под музыку, а обладают культурой коллективного торжественного выхода. Это «маршевое» качество, надо сказать, я открыл в себе во время армейской службы. Из всех занятий, в отличие от большинства сослуживцев, больше всего уважал строевую подготовку, особенно – марш с оркестром. Думал – откуда это у меня? Теперь понял: отсюда, в крови сохранилось. А вот любовь к песне, наоборот, отсюда. Пел в солдатском хоре, был взводным запевалой.

Но вернемся в Айзинг. Участники праздника до отказа заполнили местную католическую церковь. Перед алтарём по обе стороны – шеренги знаменосцев с тяжёлыми стягами. Хор-юбиляр поднялся на верхний балкон. Здесь мы бывали уже не раз. Сегодня мессой «Отче наш» (Vater unser) мы участвуем в праздничной литургии, нам посвящённой. Молодой пастор Даниэль Райхер подготовил проникновенную проповедь. Он высоко оценил бескорыстный труд многих поколений мужчин на ниве духовности и культуры. Хоровой коллектив вместе со многими другими

объединениями города и крайса охватывает в своей деятельности практически всё, чем живёт человек – от музицирования в узком семейном кругу до забот по охране природы, от защиты детей до ухода за солдатскими могилами. Без вашего служения общим интересам, дорогие сограждане, сказал священник, сегодня невозможно представить жизнь ни одной коммуны. Благослови Бог ваши благородные занятия, дай вам здоровья и сил на многие годы. Вот последнее, добавлю от себя, очень актуально. Наш коллектив, как и большинство других хоров, почти не пополняется. А участники стареют. Сегодня «Liederkrantz» – единственный мужской хор в Розенхайме (Айзинг со временем стал его пригородом). Сколько ещё пропоят деды и прадеды? Будет ли кому передать эстафету?..

Юбиляров поздравила бургомистр города, патрон праздника (Schirmherrin) Габриэлла Бауэр, женщина, сочетающая в себе внешнюю обаятельность с внутренней культурой, непосредственность общения с должностной этикой. После богослужения состоялось возложение венка к памятнику погибшим и пропавшим без вести в ходе двух мировых войн. Памятник тут же, в прицерковном сквере. Мемориал выполнен в форме скульптуры склонившего голову солдата и двух гранитных плоскостей по обе стороны, с длинным списком имён. Был установлен в память односельчан, не вернувшихся с Первой мировой. А в 1953 году композицию дополнили новым, в два раза более длинным списком жертв Второй мировой. Есть на этих скрижалях и несколько имён бывших хористов «Liederkrantz`а». Им сегодня – церемониал поминовения. У памятника – почётный воинский караул. Под звуки траурной мелодии венки к подножию монумента возлагают пастор и староста хора Бенни Руммель. На бело-зелёной ленте (цвета нашего ферайна) надпись: «С благодарностью нашим предшественникам – ферайн «Liederkrantz» в год 100-летия». Склоняются знамёна. Все присутствующие возносят молитву «Отче наш». Исполняется гимн Баварии. Звонят колокола, гремят оружейные залпы...

В том же порядке праздничная колонна «по главной улице с оркестром» направляется в местную школу, спортивный зал которой превращён в трапезную. Здесь здоровицами «Prost!», «Zum Wohl!», звоном пивных кружек, застольными песнями, бодрыми ритмами всё того же неутомимого оркестра, вручением от имени юбиляра памятных сувениров гостям и завершился этот летний, надолго запомнившийся день. Но празднование юбилея на этом не закончилось. Заключительный «аккорд» прозвучит в октябре в большом концертном зале песенной композицией на осенние мотивы. А пока вновь идут будничные репетиции.

Роберт Штарк  
Розенхайм



## Атеизм – это приговор для России

**В течение своей не такой уж короткой жизни автор этой статьи судорожно искал в газетах, на телеэкране, в Интернете единственное слово. То слово, которое поможет России вытянуть саму себя за воловьих из болота, как это сделал Мюнхгаузен. Автор перечитывал выступления политиков, записи пресс-конференций руководителей страны, блоги популярных людей. У него создалось впечатление, что высшие должностные лица очень хорошо знают это слово и именно поэтому так тщательно стараются обойти его использование. Иногда, наблюдая выступление очередного высокопоставленного чиновника, которое по всем логическим законам должно было закончиться этим волшебным словом, автор ликовал: вот-вот ОНО будет сказано! Но самым неожиданным образом чиновник избегал произнести это магическое заклятие и говорил вместо этого какую-то ерунду. Автор пришёл к выводу, что государственные чиновники в приказном порядке уведомят об этом слове и дали пожизненную подписку о его неупотреблении. Ради того, чтобы страна не смогла спастись.**

Посудите сами. Ни один чиновник в России никогда и нигде не сказал простой фразы: «Я виноват». Есть глубокие причины избегать этого почти оккультного для чиновничества слова. Русские, в большинстве своём атеисты, не признают силу совести. Для российского гражданина в списке способов повышения своего благосостояния совесть стоит на последнем месте. Если она вообще там имеется. Россияне знают о совести, слышали про неё и даже умеют её использовать, чтобы на этом заработать. Но большинство россиян никогда не поверят в то, что абсолютно все проблемы нынешней России можно решить только одной реформой – восстановлением совести в людях. В

этом и лежит величайшее проклятие атеизма: он не верит в силу совести.

С точки зрения религиозного человека, возрождение России – это дело простое и незатейливое. Достаточно лишь запустить процесс осознания нации – и через несколько лет страна обгонит все развитые страны вместе взятые. Для этого надо лишь создать условия для каждого человека в России, чтобы он сказал: «Да, я виноват в этой вакханалии». И всё! Религиозный человек знает, что признание своего проступка – это начало обретения совести. Но атеисты упорно, демонстративно обходят это магическое слово. Посмотрите на миллионы гневных Интернет-критиков нынешнего правительства. Хотя один из них сказал: «Я виноват»? Введите в поисковик яндекса фразу «Чиновник признал свою вину». Яндекс не выдаст ни одного результата. Атеисты с удивительным упорством обходят эти простые слова.

И не удивительно, что в России нет двух основных условий для того, чтобы и чиновники, и народ сказали: «Я виноват». Нет прозрачности и гласности в деятельности чиновников, и нет сплочённости гражданского общества. Почему? Да потому, что институты прозрачности власти и сплочения гражданского общества – это инструменты пробуждения совести, которые были созданы в религиозных странах. В атеистических странах эти институты не существуют, так как для атеистов они не имеют существенного значения.

В конце хочу привести тест для определения уровня атеизма в организме человека. Если на вопрос: «Кто виноват в нынешней тяжёлой ситуации в России?» – вы назовёте одну из следующих причин: америкосы, Путин, Медведев, коммунисты, евреи, кавказцы, олигархи, инопланетяне, то вы – атеист. Если же вы скажете: «Я виноват!», то вы – религиозный человек. И да поможет вам Бог!

Василий Бубнов



### На ветке времени Путь к кресту



### Die Arche

**Альфред Анзельм:** жертву журналу мои книги.

Наш поэт и читатель нашего журнала Альфред Анзельм подарил нам свою книгу стихов на русском и немецком языке. «Я рекомендую предложить её читателям по льготной цене в 10 евро, а полученную от её продажи сумму полностью пустить на развитие журнала», - сказал нам автор. Остается только надеяться, что читатели поддержат эту акцию. Всем заранее огромное спасибо!

je 10,00 €

**Alemannia Media Verlag**  
T.: (02992) 655-655  
E.: info@hapen.de



### Mennoniten in Mittelrasien

Hardcover  
384 Seiten, Format 17,0 x 24,0 cm  
ISBN 978-3-86203-073-6

14,00 €



## Impressum

## Kontakt

## Herausgeber:

Alemannia Media Verlag oHG

## Redaktion

**Chefredakteur:** Heinrich Daub  
Stellvertretende Chefred.: Dr. Robert Geiger,  
Dr. Andreas Oberdörfer

## Redaktion deutscher Texte: HB

**Freie Autoren:** Lydia Walz, Reinhold Schulz,  
Waldemar Betz, Johannes Kremer,  
Robert Stark, Viktor Streck, Gottlieb Eirich,  
Dr. Swetlana Pankratz, Dr. Heinrich Groth

## Anschrift der Redaktion:

**Ost-West Panorama**  
Am Bruch 73d  
34431 Marsberg  
T.: (02992) 655 -655  
F.: (02992) 655 -601  
E.: info@hopen.de

## Heinrich Daub

Nestlestr. 45  
55120 Mainz  
E.: hedaub@googlemail.com

## Robert Geiger

Osloherstr. 2  
53117 Bonn  
E.: robtam@web.de

## Andreas Oberdörfer

Willy-Brandt-Str. 10  
34369 Hofgeismar  
E.: drandreas.oberdoerfer@t-online.de  
**Abo:** T.: (02992) 655 -655  
T.: (0381) 7680055  
T.: (07222) 788882

## Layout, Foto, Werbung, Abo und

## Bildredaktion:

Peter Penner  
«ost-west-panorama»  
Am Bruch 73d  
34431 Marsberg  
T.: (02992) 655 -655  
F.: (02992) 655 -601  
E.: info@hopen.de

## Gültige Anzeigenpreisliste:

Nr. 3 vom 01.01.08

## Produktion: sdv

Namentlich gekennzeichnete Artikel stimmen nicht unbedingt mit der Meinung des Herausgebers überein. Für unverlangt zugesandte Artikel, Bildmaterial, Illustrationen, Zeichnungen, Broschüren und Bücher wird keine Haftung übernommen. Manuskripte werden nicht rezensiert und nicht zurückgesandt. Die Redaktion behält sich die Kürzung zugesandter Beiträge vor. Jegliche Ansprüche müssen abgelehnt werden. Für die Glaubwürdigkeit der Informationen und den Inhalt der Privatanzeigen sowie Reklame haften Autoren und Werbeauftraggeber. Nachdruck ist möglich mit Hinweis auf «ost-west-panorama» und bedarf eine Genehmigung der Redaktion bzw. des Verlages. Ein Belegexemplar ist dann erforderlich. Im Falle höherer Gewalt besteht kein Anspruch auf Lieferung oder Entschädigung. Die Abo-Bezugsdauer von «ost-west-panorama» beträgt mindestens 12 Monate.

## Unsere Bankverbindung:

Sparkasse Paderborn  
Konto-Nr. 60166634  
(BLZ 472 501 01)

Мы приветствуем следующих новичков  
в кругу наших читателей

**[August]** Boris Schemitow

**[Juli]** Olga Hermann, Lilia Necistak,  
Anna Petscherow, Viktor Klein, Ewald Hermann

**[Juni]** Irene Maier, Viktor Trautmann,  
Margarita Unruh-Ziganow, Lena Bär

**[Mai]** Viktor Klemens, Franz Vollmer,  
Tatjana Kuhn, Lydia Becker, Alexander Aigenser,  
Elvira Hartmann, Jakob Schütz, Juri Hermann,  
Willi Wackenhut

**[April]** Rosalia Reiner, Elena Kemler,  
Eteri Schall, Waldemar Franz, Anton Derzapf,  
Eduard Schäfer, Viktor Engelhardt,  
Friedrich Hahn, Viktor Herms

**[März]** Eduard Heinrich, Lidia Rudnik,  
Jakob Kari

**[Februar]** Rosa Seifert, Waldemar Herrmann,  
Irina Borzykh, Vera Maier

**[Januar]** Bonifazius Eckel, Alexander Hansen,  
Tamara Steinmüller-Gürten, Lavrentij Brecht,  
Hilda Pfannenstiel, Alexander Bröckel

**[Dezember]** Frieda Böpplé, Wladimir Eisel,

Robert Losing, Vladimir Kuleba, Waldemar Fell,  
Wladimir Fendel, Viktor Bayer, Olga Müller,  
Irma Elert, Erna Marjin

**[November]** David Wacker, Wladimir Neb,  
Waldemar Söller, Juri Hasenkampf, Ella Streck,  
Linet Wollmann, Waldemar Schulz,  
Natali Barannik, Robert Schüle,  
Anatoli Rösner, Viktor & Elvira Gossmann

**[Oktober]** Ida Weber, Rolf Wacker,  
Valeri Becker, Andreas Wiens

**[September]** Waldemar Hoffmann,  
Tamara Ponteletejeva

В июле подписались - 5 человек  
В июне подписались - 4 человек  
В мае подписались - 8 человек  
В апреле подписались - 9 человек  
В марте подписались - 3 человека  
В феврале подписались - 4 человек  
В январе подписались - 6 человек  
В декабре подписались - 10 человек  
В ноябре подписались - 10 человек  
В октябре подписались - 4 человека  
В сентябре подписались - 2 человека  
В августе подписались - 7 человек



## Мы благодарим всех, кто нас поддерживает

Выражаем благодарность тем читателям, которые сделали подарочные подписки своим родственникам и друзьям:

**Alexander Kruse** 1  
Особую благодарность выражаем тем читателям, которые посчитали возможным сделать пожертвование нашему журналу. Эта помощь поможет нам и в дальнейшем еще лучше и качественнее издавать журнал. Имена жертвователей:

**Alexander Braun** 150,- €  
**Johann & Lilli Wittenbeck** 25,- €  
**Ella Streck** 22,- €  
**Philipp Braunagel** 10,- €  
**Alexander Nelde** 10,- €  
**Bernhard Wenkeler** 6,- €  
**Eduard & Katharina Friesen** 6,- €  
**Anton Bosch** 2,- €  
**Heinrich & Nina Hamm** 2,- €

Abonnementenzahl: 727

Im August kam 1 hinzu und 32 haben das Abonnement nicht verlängert.

## Удивительное рядом

**Газетный этот штамп не украшение стиля, но короче и верней не скажешь. За сильными впечатлениями обязательно отправляться за тридевять земель. Поразить воображение может и происходящее в трех шагах. Повседневно делают для себя открытия малые дети, находят новый повод удивиться старики. Когда давно уже «возвращаешься с ярмарки», всё больше дивишься этому чудному миру.**



Прихватив дешевенький дигитальный фотоаппарат, иду прогуляться. В подъезде оторопело останавливаюсь перед алым цветком вчера еще неприметного кактуса. Как могла жесткая «ничейная колючка» произвести необыкновенно нежную прелесть?! Расчехляю свою «мыльницу». Кадр можно видеть на цветной странице. По дороге к соседнему парку чуть не наступаю на виноградную улитку. По-своему привлекательна и она, чего не скажешь о «бездомном» ее собрате – Nacktschnecke («голая» улитка). Вездесущий этот слизень вовсе не является эндемиком, то есть тварью местной. Завезен он из Испании, отчего называют его еще «spanische Wegschnecke», в Германии обнаружен только в 1969 году. Сейчас от этих жирных бурых улиток нет спасу на огородах и в цветниках, а в сырую погоду – на велосипедных дорожках.

В «утином» парке хочу проведать птенцов красноносой водяной курочки. Эту птицу из семейства пастушковых иначе именуют водяным пастушкой (по-немецки Teichhuhn, Moorhuhn). У нее ярко-красный, с желтым кончиком клюв и зеленые ноги. Весной мы с пятилетним внуком видели, как самка гнездится на островке круглого прудика. Раньше там росла плакучая ива – надежное укрытие для дичи, но неизвестно почему дерево спилили, на пятачок суши набросали камней, поставили плоскую деревянную фигуру рыбы с человеческими глазами и провели подсветку. Каждую весну в миниатюрный водоем запускают крупных разноцветных рыб, а птицам гнездиться стало негде. Водяная курочка устроилась за несколькими прошлогодними камышинами, и видно было ее со всех сторон. Мы наблюдали, как одна половина пастушковой четы (насиживают яйца и самка, и самец, которых по внешним признакам не различить) приносила корм той, что сидела на яйцах. Однажды увидели на воде пятерых темного цвета птенцов. Вскоре один из этих пуховичков пропал, и мы забеспокоились за остальных.

В региональной газете писали, что в парке разбойничает лиса. По словам владельца соседнего дома, из сорока тамошних диких уток уцелели к весне только шесть. Досаждают, мол, зверек и его квартироукомплектовщик. В мэрии посоветовали обратиться в общество

охотников. Но егерям позволено применить в городе огнестрельное оружие только в исключительных случаях, а проделки лисы, на взгляд полицейского начальника, непосредственной угрозы для горожан не представляют. Поймать же ее – дело хлопотное, да не разрешат и этого: по всем признакам лиса – «кормящая мать». Есть, мол, надежда, что, выпестовав молодых, Патрикеевна уберется сама, но, по крайней мере, через два месяца после той публикации приятель мой наткнулся на рыжую...

Из черных пушистых комочков цыплята превратились со временем в серо-коричневых подростков, которые кормятся уже и за пределами прудика. Их прежнее гнездо, теперь частично скрытое свежими побегами камыша, давно облюбовала кракуша. В тот счастливый день, 30 июня, я едва не раздавил на берегу прудика свежее утиное яйцо. Самка не донесла до кладки? – глянул я на сидевшую, как всегда, неподвижно утку. Вдруг она стала беспокойно ерзать, потом привстала, и я увидел под ней желто-коричневого птенца. Утка опять уселась, прикрыв «новорожденного», но через несколько минут снова заворочалась, поднялась, и показался второй утенок. Я затаился у края прудика размером с цирковую арену, пытаясь запечатлеть зрелище, захватившее меня больше чудодейства циркачей. Вот самка поднялась еще раз, и появился утенок третий. Всё это мне удалось снять. Не сразу «мама» смогла уместиться, прикрыв птенцов. Застыла она надолго. Наконец поднялась, поманила за собой выводок и прыгнула в воду. С затаненным дыханием ожидал я, как эти крошки спустятся с полуметровой высоты. Вот один подошел к каменистому краю, и я нажал на спуск. Но солнце как раз скрылось за темным облаком, и, пока сработала фотовспышка, птенцы один за другим скатились в воду. Когда затвор щелкнул, они, как видно на кадре, уже плыли. Обогнув, пожалуй, только треть окружности островка, семья выбралась в низком месте и снова устроилась в гнезде. Длился пробный заплыв не более двух минут, но не чудо ли: едва вылупившись, малютки не только смогли пробраться по камням, но и отчаянно бросились в воду и поплыли за матерью, устроившей им крещение! Меня охватило беспокойство за этих крошек. Для той самой лисы, которой даже дали ласковую кличку Рорри, они в пруду недосыгаемы, но перед хищниками крылатыми беззащитны. Машинально поднял я голову и увидел парившего над парком коршуна (Milan). На снимок попал и он.

В поисках более удобного для съемки места я вдруг услышал короткие, отрывистые звуки. Издавал их пастушок, беспокойно сноувавший туда-сюда у самого края воды, подергивая хвостом и словно кивая головой.



Всё мое со мной

Приглядевшись, я заметил красный клюв второй курочки. Сидела она в гнезде, свитом на заломе камыша. Бывают же совпадения: только что вылупился цыпленок и у этой четы! Увидел я пуховый комочек уже на воде. Затем показался второй. То и дело один из них или падал, или прыгивал в воду и тут же возвращался в гнездо.

Пастушок – птица очень осторожная и скрытная, особенно с выводком, и пришлось долго подкрадываться, чтобы сделать сносный кадр. Как только приблизился, раздаётся тревожное «тр-р пи, тр-ру-пи», и черные комочки скрываются в прибрежном камыше. Вот один из них, которому от роду четверть часа, спнул головку меж камышин и считает, что спрытался. Сомневаюсь, правда, что на уменьшенных для журнала снимках этих крошек удастся разглядеть.

Удачные кадры утиноного выводка сделать было легче. Самка то и дело спускалась с ним на воду, и проплывы эти становились все дольше. Читатель вряд ли поверит в такое совпадение, но появились утята и цыплята в один и тот же час. Чтобы дальше не мешать птицам, я их оставил, счастливый тем, что стал свидетелем двойного зрелища. Но меня не отпускал вопрос: прежняя ли это пара водяных курочек? Может, приподнялась с откладки яиц чета другая? Но когда вылупившиеся птенцы спустились на воду, подростки из прежнего выводка вертелись тут же, и взрослых птиц это не тревожило. Один из недорослей даже несколько раз клюнул малыша, и мне пришлось шумно себя обнаружить...

Дома я узнал, что птица эта нередко делает за лето две кладки. Когда часа через два вернулся, «куриная» пара с выводком была уже на воде. «Новорожденных» было четверо. Подтвердилось, что все обитающие в прудике пастушки – одна семья. Так сказать, Großfamilie. На снимках можно видеть подростков рядом с малышами. Мало того, взрослые пастушки кормили и тех и других, хотя старшие цыплята находили корм сами и нередко выходили пасть на лужайку. А «мама» и «папа», найдя очередную букашку, иногда не делали различий между старшим и младшим потомством и отдавали добычу ближайшему рту. Забегая вперед, замечу, что, когда я через три дня пришел в парк с угощением, один из пастушков-подростков отдал, к моему удивлению, брошенный сухарик малышу. Так же он поступил и с добытой козявкой. Видать, признал младших братьев-сестер и стал следовать пробудившемуся инстинкту кормления. Кадр, где подросток кормит моим хлебом младшего, сделал я и через полмесяца. И в то же время другой «недоросль» устроил трепку второму пуховичку. Сомневаюсь, что поделом. Позже проявился материнский инстинкт еще у одного подростка. Похоже, этим воспользовались



родители, все чаще оставляя малышей на попечение первого выводка. За угощением подростки могут приблизиться на достаточно близкое для съемки расстояние, но младших обычно и голод не заставит покинуть камыши, куда старшие и доставляют им корм, поэтому снять пуховичков крупным планом не удается.

Утка уже на другой день направилась со своим выводком к протекающей метрах в семи речушке. Утята что-то склевывали на воде и под берегом. В отличие от цыплят водяной курочки, кормились они сами и плыли даже против течения. Казалось, за них можно не беспокоиться. Но на завтра испытал я шок: утиные птенцы исчезли. На островке стояла лишь грустная мать, а рядом селезень со сломанным, повисшим крылом. Только сейчас бросилось в глаза, как отошала утка: на гнезде она сидела, распушив перья. Чьей жертвой стали однодневные утята? Мало ли врагов у выводка этих почти ручных диких уток: коршуны, вороны, сороки, куницы, еноты, спущенные с поводка питомцы бесчисленных собачников, бродячие кошки, та же лиса... Не случайно в последние годы на городских прудах видно только уток взрослых. Обойдя все три парковых прудика, я встретил только одного утенка.

У потомства же осторожных водяных курочек других потерь пока нет. Сегодня мне удалось сделать удачные кадры, приманив взрослых кусочками сухаря. За родителями стали ближе подплывать и цыплята, даже пуховички. Взрослые хватают угощение, отплывают и измельчают его для малышей. Подростки справляются сами, если их не опередят жадные рыбы. Миниатюрный этот водоем явно перенаселен, но обитатели его, как видно на снимках, уживаются. Пастушки привыкли к снующим под их лапами крупным рыбам, но когда те делают резкие движения, чтобы перехватить брошенный птицам корм, курочки от них шарахаются. Даже двухмесячные цыплята не решаются взять угощение, если тут же «патрулируют» раскормленные рыбины. Едят водяные курочки даже цветки белой кувшинки: голод не тетка...

На пятый день после появления цыплят я застал у прудика женщину с детьми разного возраста. Они дружно бросали в воду куски белого хлеба и громко смеялись, когда взрослая курочка хватала непосильный для нее куш. Русская речь объясняла их щедрость. Когда они ушли и на воде показались пуховички, для которых курочка стала измельчать угощение, их было только трое. Но забеспокоился я напрасно: с речки услышал знакомый сигнал опасности и увидел другого родителя. В прибрежной растительности разглядел четвертого птенца. Итак, потомство курочек пока без убытка: четверо малышей и столько же подростков. Неплохо! Дай бог им уцелеть.

Вскоре был случай убедиться и в щедрости немецкой. Птенцы и хорошая погода стали привлекать все больше посетителей. На этот раз скамейку у водоема заняла грузная женщина с сигаретой, высыпала из пластикового мешка с десятком сухих булок и предложила своим чадам бросить их в прудик: в воде, мол, размокнут... Тщетно пытались утки и рыбы ущипнуть плавающих булочек. Тогда женщина посоветовала своему чаду разда-



*Братья старшие и младшие*

вить хлебец на камне, но удар каблука оставил от сдобной булки только то, что называют панировочными сухарями. Такое обращение с хлебом заставило меня уйти к другому пруду. Там кто-то высыпал сухой хлеб на траву, и я имел возможность убедиться, что ворона практичнее той матроны. Схватив кусок, птица подскочила с ним к вымощенному ручейку, окунула несколько раз и взлетела на густое дерево. Что это? Разумное поведение или тот же инстинкт, который зовет только что вылупившегося утенка в воду, а подросткового водянго куренка понуждает отдавать корм младшему? Кстати, последнее побуждение проявляется не у всех выросших цыплят. Так, сегодня, 23 июля, я снова пытался сделать хороший кадр с помощью приманки, благо «дома» оказались цыплята из обоих выводков. (Их родители кормились на речке.) Кусочки хлеба один старший цыпленок отдавал младшему, сидевшему на листьях кувшинки. Когда тот стал сыт, «тинейджер», увертываясь от других цыплят своего выводка, стал уносить угощение на островок – другому малышу. В то же время второй старший цыпленок гонялся за пуховичками, если те не сразу могли проглотить хлеб. Почему у братьев-сестер разные повадки? Выходит, завистят они еще от чего-то, не только от инстинкта...

В надежде обнаружить новых утят я осмотрел другой прудик, но нашел только того единственного. Он держался матери, которая, в отличие от пастушков, не заботилась о его прокорме. Крошки хлеба, которые я ему бросал, успевала перехватить «мама», а малышу оставалось только уклоняться от нее и других уток, которых в парке стало больше. Наверное, за счет залетных. Рядом с людьми сытней...

### *Эпилог*

Заметки эти в ближайшие два номера журнала не попали, а я продолжаю наблюдения за обитателями парка. Цыплята из первого выводка уже почти догнали родителей, у них отросли белые перья на боках и в подхвостье. От взрослых с их темной, стального оттенка, окраской передней части тела молодые отличаются серо-коричневым оперением и темным клювом. Кстати, у пуховичков, как и у взрослых водяных курочек, клюв красный. Не для того ли, чтобы кормящие родители легче находили голодный рот?

Когда я обнаружил в прудике только троих старших цыплят, это меня не насторожило: кормятся они уже и за его пределами. Но тот шапочный знакомый, о котором я упомянул в заметке об утках-мандаринках, опубликованной в последнем прошлогоднем номере журнала, словно ушат ледяной воды на меня вылил. Из-за нее, воды, земляк этот и стал, по его выражению, «свидетелем разыгравшейся драмы». При 35-градусной жаре он

возит на велосипеде с прицепом воду из речки для своих грядок. Наполняя пластиковые канистры, он услышал вдруг отчаянный крик взрослого пастушка и успел заметить ласку, умыкнувшую большого цыпленка. Кровожадный зверек этот, самый маленький из куниц, способный к тому же плавать, утащит, наверное, еще не одну молодую птицу. Младшие, еще не покидающие прудика, целы. Пока. Теперь, через пять недель, черными пуховичками их из-за линьки уже не назовешь: у них отрастают светло-коричневые перья и обозначился хвост. Суждено ли им повзрослеть? К сожалению, дикая природа не только предмет благодушного созерцания, но и арена событий поистине трагических.

P.S. Случайно обнаружил, что во втором пастушковом выводке не четверо цыплят, а пятеро. Почему я всегда видел только четверых? Теперь прежние пуховички выглядят так же, как в момент их появления старшие братья-сестры, которые куда-то исчезли. Живы ли? Единственный на парк утенок пропал-таки. Новое событие еще больше обеспокоило за жизнь молодых птиц.

В тот день я не нашел в прудике ни одной птичьей души, но вокруг него нарезала круги откормленная охотничья собака. Сбрасывает лишний вес, усмехнулся я. Но вдруг пес спустился в воду и поплыл к островку. Тщательно всё там обнюхав, выбрался на берег. Вот страх выгнал из камышей одну из взрослых водяных курочек, которых я не видел почти месяц, с цыпленком-подростком, и собака снова поплыла кругами, словно наслаждаясь прохладной влагой. Но заманила ее в воду не 30-градусная жара, а охотничий инстинкт. Она тут же, тяжело дыша и подминая камышины, двинулась по узкой прибрежной полосе. Приходит только удивляться, как птицы избежали ее пасти. Не скоро показался мужчина средних лет с поводком в руке. На мое замечание он не ответил, только стал звать пса: «Уно, Уно!». Но собака и ухом не повела. Подошла молодая, вся в пирсинге и с розовыми волосами пара, и по берегу стали следовать за псом все трое: «Уно, Уно, выходи!», – а я за ними, то и дело щелкая фотоаппаратом...

Наконец Уно оставил воду, хозяин пристегнул поводок, крашенная пара ушла, а я говорю собачнику: «Можете быть уверены, что птицы теперь появятся в прудике не скоро». «Подумаешь, всего каких-то 10 минут!» – был ответ. Хорошо еще, что мне с моим фотоаппаратом не пригрозили начистить морду, как поступили бы на прежней нашей родине... Но из-за слепой этой любви к четвероногим питомцам уместно было бы наш заголовок расширить: «Удивительное и возмутительное рядом»...

А из цыплят второго выводка осталось, похоже, только четверо. В отличие от выводка первого, они не оставляют прудика и стали попрошайками. Стоит только показаться, подплывают за угощением, но не ближе четырех метров. Если корм упадет метрах в трех от берега, не подплывают и он достается прожорливым рыбам. Взрослые пастушки и молодые из первого выводка больше не показываются, будто уступили этот маленький прудик младшим. Но скольким птицам из еще недавно большой пастушковой семьи посчастливилось выжить?

А.Обердерфер



*Как хороши, как нежны были... кактусы*



*Только вылупившиеся утята*



*Утка-мать: «Пошли-ка в воду!»*



*Первый заплыв*



*Первая и, наверное, последняя вылазка*



*Пастушок-подросток кормит младшего братца*



*Пастушок-родитель с цыплятами из обоих выводков*




*Не боятся рыб не только взрослые утки, но и утята*



*Пес Уно инспектирует утиный прудик*





## Der Birnenbaum

Von einem alten Birnenbaum berichtet uns die Sage er steht allein in Feldes Raum ein Denkbild alter Tage.

Ihn pflanzten unsere Väter noch wie sie ins Land gezogen dann war der Baum so stark und hoch der Wipfel breit gebogen.

Berührte ihn des Lenzes Hauch hat er sein Laub getrieben und kam der Herbst so ist er auch nie ohne Frucht geblieben.

Und seine Frucht war süß und gut so alt der Baum geworden so oft ihn auch des Sturmes Wut berauscht von Süd und Norden.

Sie haben oft den Feuer's Brand an seinen Stamm gehalten sie nahmen oft die Axt zur Hand den Baum entzwei zu spalten.

Umsonst! Er stand doch frisch belaubt beschattete die Heide und wenn sie seine Frucht geraubt trug andere er mit Freuden.

Ob mancher Zweig noch heut verdirbt er treibt stets neue Glieder Für wen der Baum von innen stirbt dann grünt er nimmer wieder.

von Michael Albert  
(1836-1893)